



Silla de ruedas



Cadeira de rodas



Wózek inwalidzki



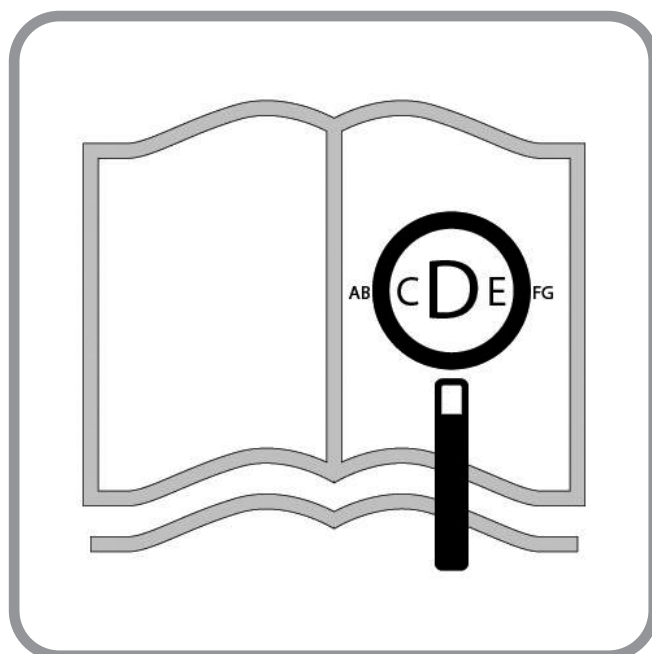
Carrozzina

Life

**Manual de usuario
Manual do utilizador
Instrukcja użytkowania
Manuale d'uso**


QUICKIE®

000690649.02



Si tiene dificultades visuales, puede encontrar este documento en formato pdf visitando www.sunrisemedical.es.

Se tiver algum problema para visualizar, este documento está em formato PDF em www.sunrisemedical.pt ou, alternativamente, está disponível mediante pedido em texto de maior tamanho.

Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie pdf na stronie www.Sunrise-Medical.pl. na życzenie jest on również dostępny w formie tekstu z powiększoną czcionką.

Questo documento è presente in formato PDF per gli ipovedenti sul sito web all'indirizzo www.SunriseMedical.it.

Componentes de la silla

ES



SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 13485, el cual confirma la calidad de sus productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción. Este producto cumple las normas establecidas en las normativa de la UE y del Reino Unido. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles con un coste adicional.

Componentes da Cadeira de Rodas

PT



A SUNRISE MEDICAL recebeu o Certificado ISO 13485, que confirma a qualidade dos seus produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Este produto está em conformidade com as normas definidas nas regulamentos da UE e do Reino Unido. As opções e acessórios estão disponíveis sem custo extra.

Elementy wózka inwalidzkiego

PL



Firma SUNRISE MEDICAL posiada certyfikat ISO 13485, który potwierdza wysoką jakość naszych produktów na każdym etapie ich powstawania, od opracowywania nowych rozwiązań po fazę produkcji. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez rozporządzeń UE i Wielkiej Brytanii. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne za dodatkową opłatą.

Componenti della carrozzina

IT



SUNRISE MEDICAL ha ottenuto la certificazione ISO-13485 che certifica la qualità dei suoi prodotti in ogni fase del loro processo di realizzazione, dalla ricerca e sviluppo alla produzione. Questo prodotto è conforme agli standard definiti dalle regolamenti UE e nel Regno Unito. I nostri sistemi di gestione della qualità, poiché conformi alla norma ISO 13485, garantiscono che anche il vostro prodotto Sunrise Medical soddisfa i requisiti del Regolamento Dispositivi Medici.

**Sillas de ruedas manuales:**

1. Empuñaduras
2. Tapicería del respaldo
3. Protector lateral
4. Tapicería del asiento
5. Reposapiés
6. Ruedas delanteras
7. Plataforma reposapiés
8. Horquilla
9. Ejes de desmontaje rápido
10. Frenos
11. Aro
12. Rueda trasera

**Cadeiras de Rodas:**

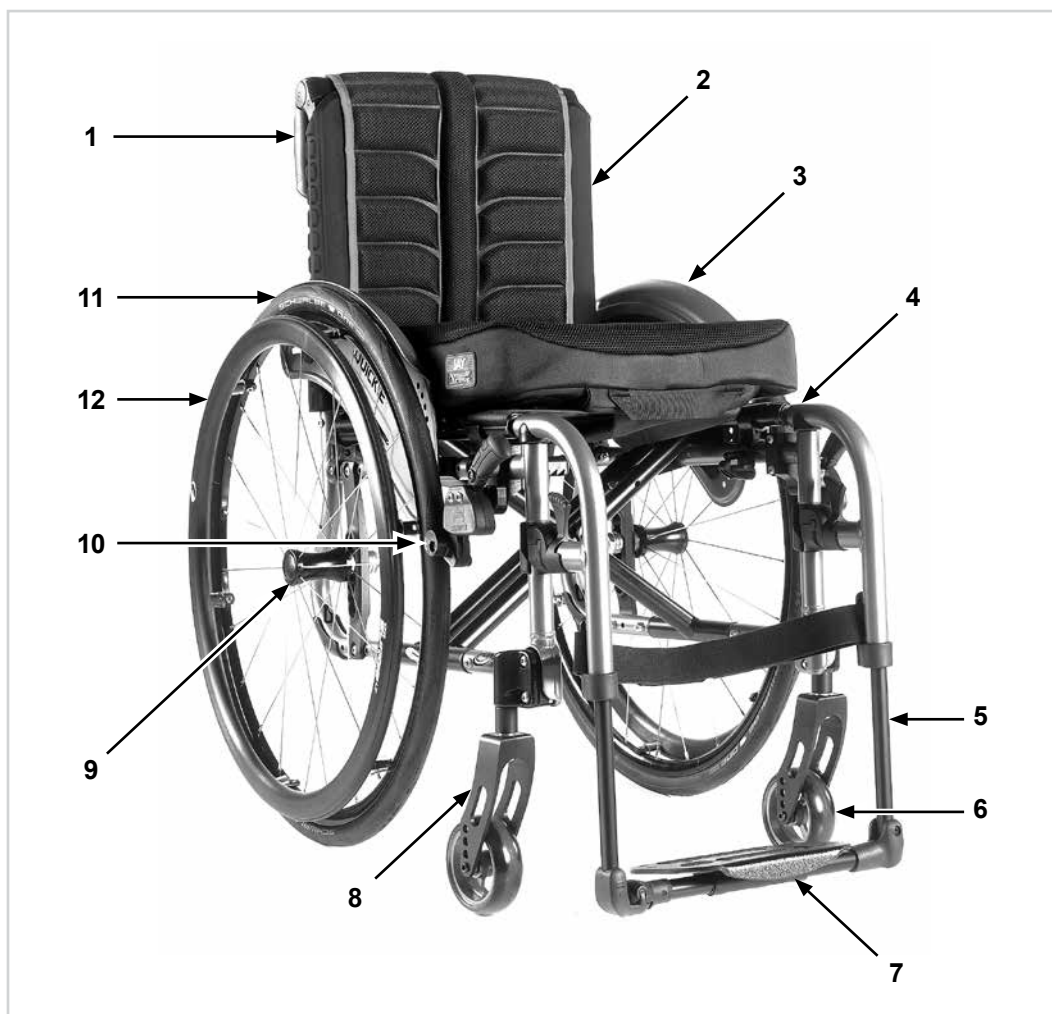
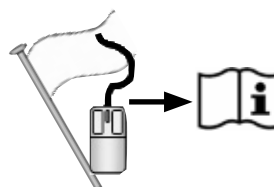
1. Manipulos de Pressão
2. Estofa do Encosto
3. Proteção lateral
4. Correia do assento
5. Apoio de Pés
6. Rodas giratórias
7. Plataforma para os Pés
8. Forqueta
9. Eixos de extração rápida
10. Dispositivos de bloqueio das rodas
11. Aro da roda
12. Roda traseira

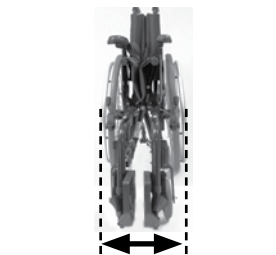
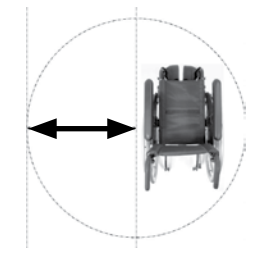
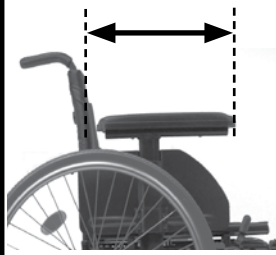
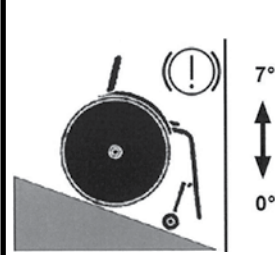
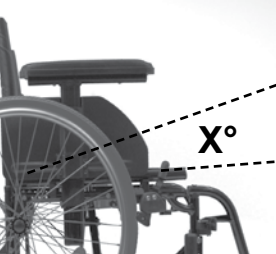
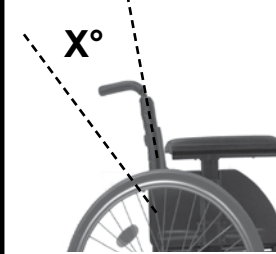
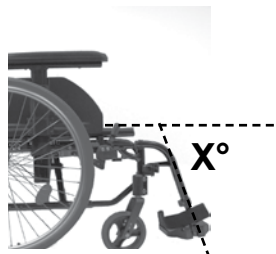
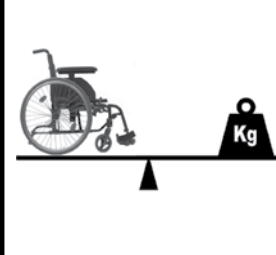
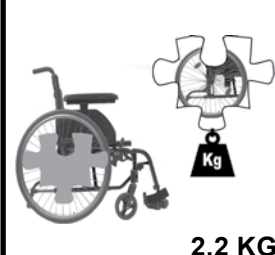
**Elementy wózka:**

1. Rączki do prowadzenia
2. Tapicerka oparcia
3. Osłona boczna
4. Tapicerka siedziska
5. Podnózek
6. Kółka przednie
7. Płyta podnóżka
8. Widelki
9. Półoś szybkiego montażu
10. Blokady kół
11. Ciągi
12. Tylnie koło

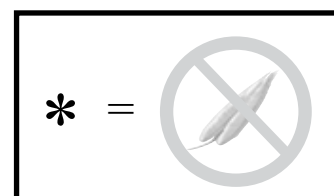
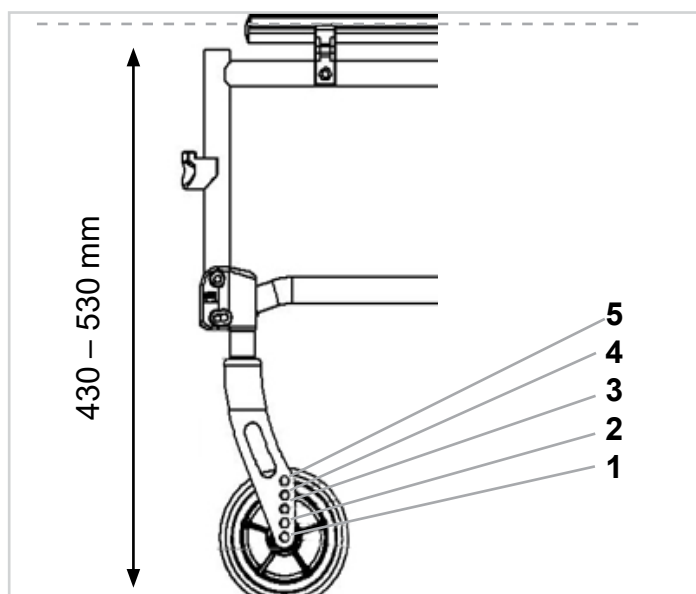
**Carrozzina:**

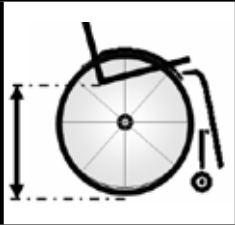
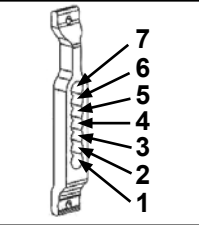
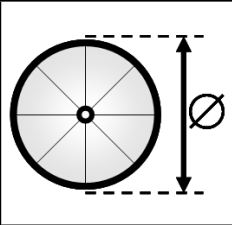
1. Maniglie di spinta
2. Rivestimento dello schienale
3. Spondina
4. Rivestimento della seduta
5. Pedana
6. Ruote anteriori
7. Appoggiapiedi
8. Forcella
9. Asse ad estrazione rapida
10. Freni
11. Corrimano
12. Ruota posteriore

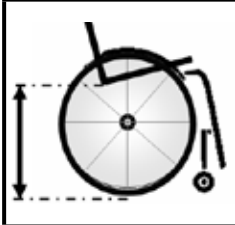
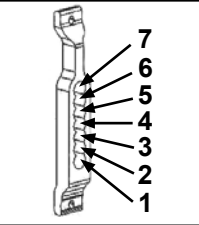
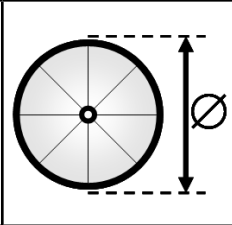
**Sumario 8****Índice 31****Spis treści 54****Sommario 77**

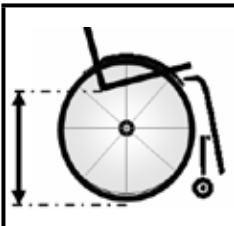
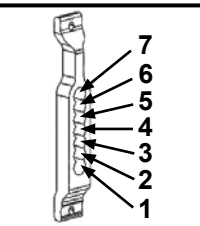
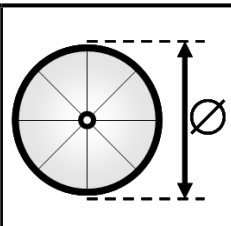
	1075 ↕ 935		760 ↕ 540		995 ↕ 970		470 ↕ 340
	520 ↕ 430		500 ↕ 360		320 ↕ 230		567 ↕ 535
	500 ↕ 250		540 ↕ 360		300 ↕		
	860 ↕ 830		360 ↕ 250		830 ↕ 230		MAX. mm ↕ MIN. mm
	10° ↕ 10°		10° ↕ 10°		10° ↕ 10°		7° ↕ 0° MAX. ↕ MIN.
	12° ↕ 0°		12° ↕ 12°		120° ↕ 110°		MAX. ↕ MIN.
	7,0 ↕		18,0 ↕ 11,0		140 ↕ ---		MAX. kg ↕ MIN. kg 2,2 KG

			4" (101,6 mm) 	5" (127 mm) 	6" (152,4 mm) 	7" (177,8 mm) 
 143 mm	5	4			430	
	4	3		430	440	
	3	2	430	440	460	
	2	1	440	450	470	
	1		450	470	480*	
 + 25 mm	5	4			460	
	4	3		460	470	
	3	2	460	470	490	
	2	1	470	480	500	
	1		480	490	510*	
 168 mm	5	4			460	
	4	3		460	470	480
	3	2	460	470	490	490
	2	1	470	480	500	510
	1		480	490	510*	520
 + 25 mm	5	4			480	
	4	3		480	490	510
	3	2	480	490	510	520
	2	1	490	500	520	530
	1		510	520	530*	540



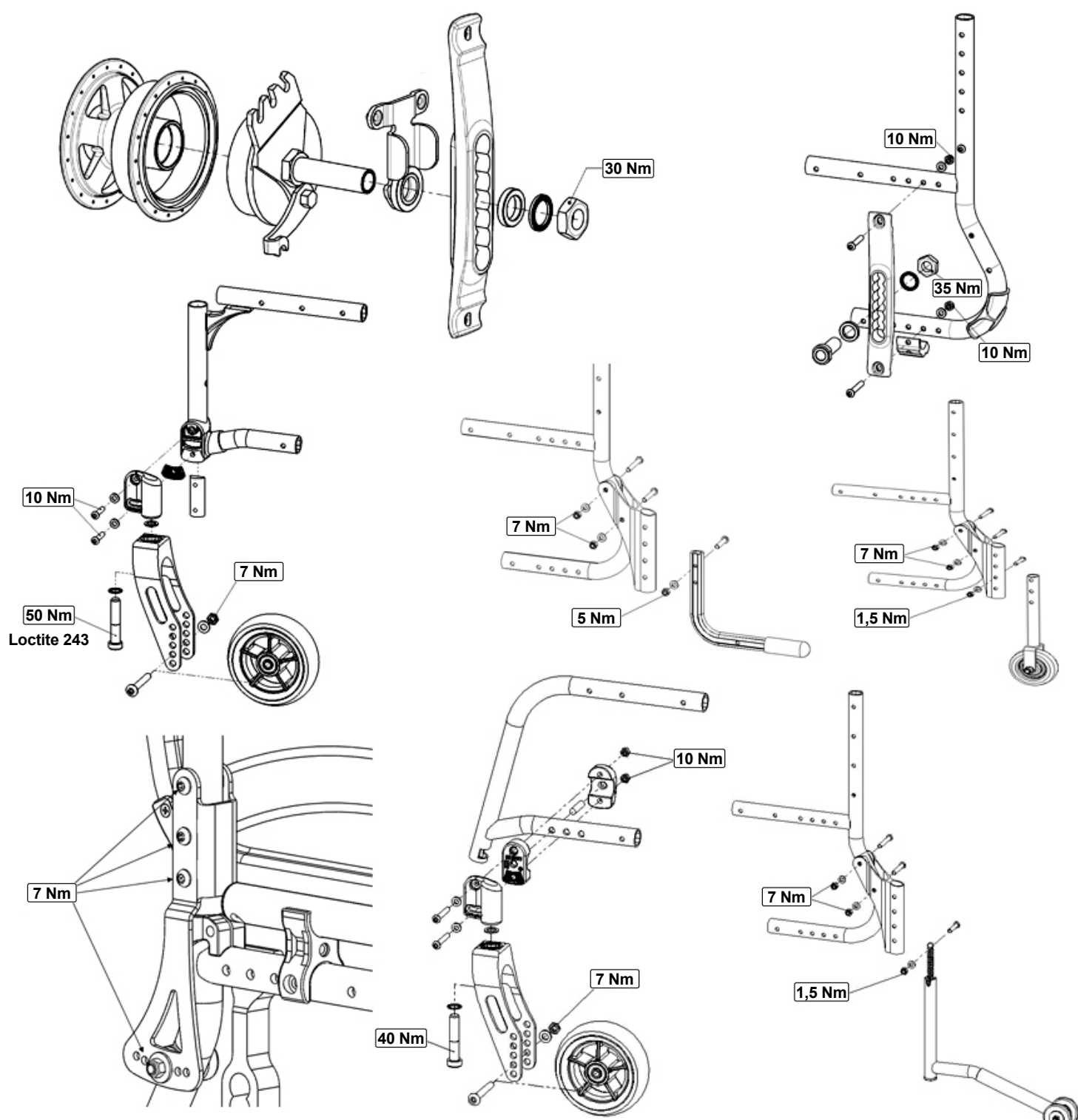
		
400	7	22
410	6	22
420	5	22
440	4	22
450	3	22
460	2	22
470	1	22

		
420	7	24
430	6	24
450	5	24
460	4	24
470	3	24
480	2	24
500	1	24

		
440	7	25
450	6	25
460	5	25
470	4	25
490	3	25
500	2	25
510	1	25

A menos que se especifique lo contrario, la presión para los tornillos M6 es de 7 Nm.

Para más detalles consulte la página 7.



Índice	
Definiciones	8
Introducción	9
Uso	10
Área de aplicación	10
1.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción	11
2.0 Garantía	13
3.0 Transporte	14
4.0 Utilización	16
5.0 Transporte de la silla de ruedas	16
6.0 Opciones	17
Frenos	17
Tubos de cola	18
Reposapiés	18
Rueda delantera	20
Pletina del eje (COG)	20
Cámbier	20
Respaldo	21
Respaldo partido	22
Barra rigidizadora	22
Reposacabezas	22
Opciones – Reposabrazos para hemipléjicos	22
Protectores laterales	23
Opciones – Sistema de hemiplejia	25
Mesa	25
Empuñaduras	25
Empuñadura	25
Ruedas anti-vuelco	26
Soporte de bastones	26
Cinturón de sujeción pélvico	27
Ruedas de tránsito	28
7.0 Cubiertas y montaje	28
8.0 Placa de Identificación	28
9.0 Mantenimiento y cuidado	29
10.0 Posibles Problemas	29
11.0 Deshecho / reciclaje de los materiales	29
12.0 Especificaciones Técnicas	30

NOTA:

Es posible que las sillas de ruedas mostradas y descritas en este manual no sean exactamente iguales al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Definiciones

3.1 Definiciones de términos utilizados en este manual

Palabra	Definición
 ¡PELIGRO!	Advierte al usuario acerca de un riesgo potencial de padecer lesiones severas o hasta la muerte si no se siguen las instrucciones de uso.
 ¡ADVERTENCIA!	Advierte al usuario acerca de un riesgo eventual si no se sigue las instrucciones de uso
 ¡PRECAUCIÓN!	Advierte al usuario acerca de la posibilidad de producirse un daño eventual en el equipo de no seguir esta precaución
NOTA:	Consejos generales sobre el buen uso.
	Referencia a documentación adicional
	Macizas
	Macizo blando
	No encaja

NOTA:

Anote la dirección y el teléfono del servicio de asistencia local en el recuadro que aparece a continuación. En caso de avería, contacte con el agente local e intente proporcionarle toda la información pertinente de forma que le puedan ayudar lo antes posible.

Firma y sello del distribuidor

Introducción

Estimado cliente,

Gracias por haber escogido una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL.

Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.

Para Sunrise Medical, es muy importante mantener una buena relación con nuestros clientes. Por eso queremos mantenerle informado de nuestros nuevos productos. Un contacto cercano con nuestros clientes es sinónimo de: servicio rápido, papeleo simplificado y comunicación permanente. Cuando necesite repuestos o accesorios, o simplemente si tiene una duda con respecto a su silla de ruedas, estamos aquí para ayudarle.

Queremos que se sienta satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio. En Sunrise Medical estamos trabajando permanentemente para desarrollar nuestros productos más aún. Por esta razón pueden producirse cambios en la forma, tecnología o equipamientos de nuestros productos. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual.

El sistema de gestión de SUNRISE MEDICAL cuenta con las certificaciones EN ISO, ISO 13485 e ISO 14001.

CE Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que este producto se ajusta a los requisitos del Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

NOTA:

Información general para el usuario.

No seguir estas instrucciones puede resultar en daños físicos, daños al producto o daños para el medio ambiente.

Aviso al usuario y/o paciente: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

B4Me - Adaptaciones especiales

Sunrise Medical recomienda encarecidamente que para garantizar que su producto fabricado a través del servicio de sillas personalizadas B4Me funcione según lo previsto por el fabricante; toda la información proporcionada con su producto B4Me se lee y se comprende antes de utilizarlo por primera vez.

Sunrise Medical también recomienda que dicha información no se deseche después de leerla, sino que se guarde de forma segura para futuras referencias.

Combinaciones de dispositivos médicos

Es posible combinar este dispositivo médico con uno o más dispositivos médicos u otros productos. La información sobre qué combinaciones son posibles se encuentra en www.SunriseMedical.es. Todas las combinaciones enumeradas se han validado para cumplir con los Requisitos Generales de Seguridad y Rendimiento, Anexo I No. 14.1 de la Regulación de Dispositivos Médicos 2017/745.

Puede encontrar asesoramiento sobre las combinaciones, y el montaje en www.SunriseMedical.es.

Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.

En caso de que no haya ningún distribuidor autorizado en su zona, o si tiene alguna pregunta sobre seguridad o retirada de productos, póngase en contacto con Sunrise Medical ya sea por escrito o por teléfono, o encuentre la información que busca en www.sunrisemedical.es

Sunrise Medical S.L.

Polígono Bakiola, 41

48498 Arrankudiaga – Vizcaya

España

Tel.: +34 (0) 902 14 24 34

Fax: +34 (0) 94 648 15 75

www.SunriseMedical.es



NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.

Uso

Las sillas de ruedas están diseñadas exclusivamente para la utilización de niños o adultos incapaces de caminar o con movilidad reducida, para autopropulsarse, o si los traslada un tercero (asistente que empuja la silla), en interiores o exteriores.

El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o barra estabilizadora, debajo del asiento.

El producto debe ser utilizado bajo las condiciones especificadas y con los fines indicados; de lo contrario, la garantía quedará anulada.

La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años.

Por favor NO utilice ni instale en la silla de ruedas componentes fabricados por terceros a menos que hayan sido aprobados de manera oficial por Sunrise Medical.

¡PELIGRO!

- No instale ningún dispositivo electrónico no autorizado.
- No instale ningún dispositivo de movilidad eléctrico o mecánico, controladores, bicicleta de mano ni ningún otro aparato que pudiese alterar el uso indicado o la estructura de la silla de ruedas.
- Cualquier combinación con otro dispositivo médico requiere la aprobación directa de Sunrise Medical.

Área de aplicación

Indicaciones

La variedad de opciones disponibles, así como el diseño modular de la silla, permiten que ésta pueda ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades como deficiencias cardíacas y circulatorias, alteraciones del equilibrio o caquexia, cuadros de enfermedades neurológicas, distrofia muscular, hemiplejía, así como para personas mayores que todavía tienen fuerza en la parte superior del cuerpo.

Contraindicaciones

La silla de ruedas no se utilizará sin acompañante en caso de:

- Trastorno de la percepción
- Desequilibrio
- Pérdida de ambos brazos, si no cuenta con un cuidador
- Contracción o daño articular en ambos brazos
- Discapacidad para sentarse

NOTA:

Tenga en cuenta que la conducción de una silla de ruedas requiere suficientes habilidades cognitivas, físicas y visuales. El usuario debe ser capaz de evaluar los efectos de las acciones durante el funcionamiento de la silla de ruedas y, en caso necesario, de corregirlas. Sunrise Medical, como fabricante, no puede evaluar estas capacidades ni el uso seguro de los componentes adicionales. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por los daños resultantes.

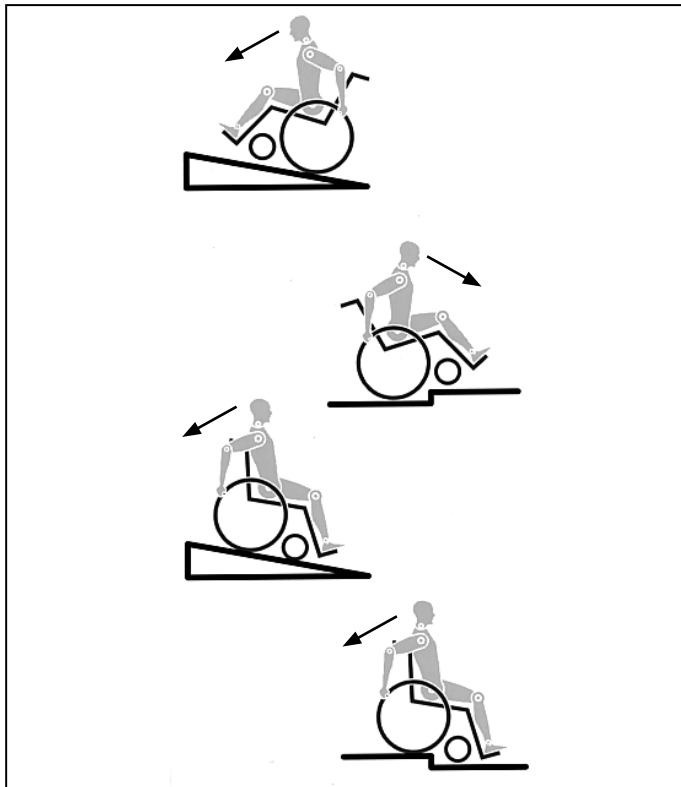
Consulte las instrucciones de uso de la silla de ruedas y de los componentes adicionales montados. Instruya al usuario en el uso seguro de la silla de ruedas y de los componentes adicionales montados. Informe al usuario de las advertencias específicas que debe leer, comprender y respetar.

Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

Recomendaciones de uso

La silla de ruedas puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores en modos de autopropulsión o mediante asistente (acompañante), sobre superficies relativamente llanas, firmes y secas. No se recomienda el uso en situaciones de tormenta, lluvia torrencial, nieve, hielo u otras condiciones climáticas extremas.

1.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción



El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:

La adaptación o ajuste no profesional o inapropiado puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de una silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito.

Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones.

Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:

- Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
- Velcro de asientos y respaldos
- Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos de las ruedas.

Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.

Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.



- **NUNCA** exceda la carga máxima de 140 kg (136 kg sometida a prueba de colisiones); esto incluye el peso del usuario más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Tenga en cuenta la posibilidad sobre opciones más ligeras, que serán consideradas opciones con un coste adicional. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.
- Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente. Recomendamos también que haga instalar una luz activa.

- A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible. Siempre ubíquese en el lugar más cercano posible al que desea sentarse.
- Solo use la silla de ruedas correctamente. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.
- Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se detenga sobre una superficie irregular, debe accionar siempre los frenos para impedir que la silla de desplace de forma imprevista. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.
- Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente.
- Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones. Nunca intente subir o bajar una pendiente si usted se encuentra ubicado de manera diagonal.
- Evite el uso de escaleras mecánicas, ya que podrían producir graves lesiones en caso de que el usuario se caiga de la silla o scooter.
- No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°. El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Recomendamos encarecidamente la instalación de ruedas anti-vuelco en sillas de usuarios con poca experiencia.
- Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.
- No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo. No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.
- Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.
- Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.
- Conducir la silla de manera transversal en una inclinación o pendiente, aumenta la posibilidad de volcar la silla hacia los lados.
- Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla, que nunca debe ser cargada. Recomendamos que los usuarios de peso mayor a 100 kg no realicen maniobras ni intenten subir o bajar escaleras.
- En general, los tubos antivuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, los tubos de las ruedas antivuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.

- Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura (y no la toma de los reposapiés ni de los protectores laterales).
- Esta silla de ruedas no está diseñada para su uso durante entrenamientos con pesas y/o mancuernas. Para ello, utilice solo equipamiento específicamente diseñado para ese fin.
- No levante la silla de ruedas por los tubos posteriores ni por las empuñaduras.
- Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas antivuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.
- Asegure la silla utilizando los frenos cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un auto).
- Si se realiza un trayecto en un vehículo adaptado, los ocupantes del vehículo deben utilizar, en la medida de lo posible, los asientos del vehículo y el sistema de sujeción apropiado. Esta es la única manera de garantizar la máxima protección de los usuarios en caso de accidente. Si se utilizan el equipamiento de seguridad que brinda SUNRISE MEDICAL y se cuenta con un sistema de seguridad especialmente diseñado. Las sillas de ruedas de peso ligero pueden usarse como asiento cuando se las transporta en un vehículo especialmente preparado para este fin. (Consulte la sección de "Transporte").
- Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras"). Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. Recomendamos el uso de ruedas antivuelco para los usuarios sin experiencia.
- El único propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.
- Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo, ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalarse y caer. Si cuelga cargas adicionales (mochilas o elementos similares) sobre los postes del respaldo de la silla, la estabilidad trasera se verá afectada, en especial cuando se cuenta con respaldos reclinables. En este caso, la silla podría volcar hacia atrás y causar lesiones.
- Solo un distribuidor autorizado podrá llevar a cabo los ajustes necesarios en su silla de ruedas, especialmente aquellos en los componentes relacionados con la seguridad. Estos ajustes incluyen: los frenos, las ruedas antivuelco, el ángulo y la altura del respaldo, la longitud de pierna, el centro de gravedad, el cinturón de seguridad, la angulación de las ruedas traseras o camber, la altura del asiento, y el ángulo y estabilidad de la dirección de la horquilla.
- Si va a instalar accesorios de movilidad en su silla de ruedas, como handbikes o dirección asistida electrónica, etc., asegúrese de que la silla esté equipada con las horquillas correspondientes para las ruedas delanteras, aprobadas para este uso. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.
- No instale ningún dispositivo electrónico ni de movilidad, automático o manual, bicicleta de mano ni cualquier otro aparato no autorizado que pudiese alterar el uso indicado o la estructura de la silla de ruedas.
- Cualquier combinación con otro dispositivo médico requiere la aprobación de Sunrise Medical.
- Tenga en cuenta que, en determinadas configuraciones, la silla de ruedas podría exceder la anchura de 700 mm. Si este fuera el caso, es posible que en determinadas circunstancias, no pueda usar algunas o ninguna de las salidas de emergencia de un edificio. Puede ser más difícil, o hasta imposible, viajar en transporte público.

- Su distribuidor autorizado puede proporcionarle más información e instrucciones de seguridad.
- Los usuarios con amputación a nivel de los muslos deben utilizar ruedas antivuelco.
- Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección de Frenos).
- Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.
- Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.
- Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C).
- Siempre compruebe que los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición. Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.



¡ADVERTENCIA!

- El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas traseras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.
- Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes. Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.
- Siempre procure no atraparse los dedos cuando trabaja o hace ajustes en la silla de ruedas.



¡ADVERTENCIA!

PELIGRO DE ASFIXIA - La silla de ruedas puede incorporar piezas pequeñas que, en determinadas circunstancias, pueden presentar un peligro de asfixia para los niños pequeños.

Es posible que las sillas de ruedas mostradas y descritas en este manual no sean exactamente iguales al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Sunrise Medical tiene la certificación ISO 13485, la cual asegura la calidad en todas las etapas del desarrollo y producción de nuestros productos. Este producto cumple con todos los requisitos exigidos en la directiva europea para el marcado CE. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles a un coste adicional.

2.0 Garantía

Ver el documento “Condiciones Generales de Garantía” que acompaña a este manual de usuario.
También disponible en www.sunrisemedical.es, sección “Condiciones Generales de Venta”.

3.0 Transporte

¡PELIGRO!

Existe un alto riesgo de producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se toman en cuenta estos consejos.

Transporte de la silla de ruedas en un vehículo:

Una silla de ruedas sujeta en un vehículo nunca proporciona el mismo nivel de seguridad que el sistema de asiento propio del vehículo. Siempre es recomendable que, en la medida de lo posible, el usuario se transfiera al asiento del vehículo. Reconocemos, en cambio, que no siempre es práctico para el usuario ser transferido y, en esas circunstancias en las que el usuario debe ser transportado en la propia silla de ruedas, se deberían seguir los siguientes consejos:

1. Confirme que el vehículo esté correctamente equipado para transportar un pasajero en silla de ruedas y verifique que tenga el método de acceso/egreso adecuado para su modelo de silla. El vehículo debe tener la resistencia suficiente en el piso como para mantener el peso combinado del usuario, la silla y los accesorios.

2. Se debe contar con suficiente espacio disponible alrededor de la silla de ruedas para poder amarrar, ajustar y soltar las correas de sujeción y los cinturones de seguridad de la silla y del ocupante.

3. La silla de ruedas ocupada debe acomodarse en posición hacia el frente y debe asegurarse mediante los puntos de sujeción de la misma más los cinturones de seguridad del ocupante (sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte, WTORS, que cumpla con las normas ISO 10542 o SAE J2249) según las instrucciones sobre WTORS del fabricante.

4. El uso de la silla de ruedas en otras posiciones dentro del vehículo no ha sido evaluado; por lo tanto, no debe transportarse la silla con la parte frontal mirando de lado bajo ninguna circunstancia (Fig. A).

5. La silla de ruedas deberá estar sujeta por un sistema de Retención, conforme a las normas ISO 10542 o SAE J2249, con correas anteriores no ajustables y correas posteriores ajustables, que utilicen generalmente mosquetones, ganchos en S y sistema de acoplamiento de lengüeta y hebilla. Estos anclajes generalmente constan de cuatro correas individuales acopladas a cada esquina de la silla.

6. Los cinturones de seguridad deberán estar instalados en el armazón principal de la silla de ruedas, tal como se indica en el diagrama de la página siguiente, y no en los accesorios, como los rayos de las ruedas, frenos o reposapiés.

7. Las correas de sujeción de seguridad deberán estar sujetadas lo más cerca posible a un ángulo de 45° y estar firmemente ajustadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

8. No se deben llevar a cabo alteraciones ni sustituciones en los puntos de sujeción de la silla de ruedas ni en el armazón, estructura o demás componentes sin antes consultar con el fabricante. De lo contrario, la silla de ruedas Sunrise Medical no podrá ser transportada en un vehículo.

9. Los cinturones de sujeción pélvico y troncal deben utilizarse para sujetar al ocupante, reducir la posibilidad de impacto en el pecho y la cabeza con los componentes del vehículo y evitar lesiones severas en el usuario u otro ocupante del vehículo. (Fig. B) El cinturón de seguridad troncal debe ir montado al pilar "B" del vehículo; de lo contrario, aumenta el riesgo de producirse lesiones abdominales severas al usuario.

10. Se debe contar con un sistema de sujeción de cabeza apropiado para el transporte (ver etiqueta del reposacabezas) instalado y colocado correctamente en todo momento durante el traslado.

11. No se deben utilizar los soportes posturales (cinturones de posicionamiento, cinturones pélvicos) para la sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento, a menos que lleven la etiqueta de conformidad con los requisitos especificados en las normas ISO 7176-19 o SAE J2249.

12. La seguridad del usuario durante el transporte depende del cuidado de la persona que ajuste los cinturones de seguridad, quien deberá haber recibido instrucciones o entrenamiento pertinentes para el uso de los mismos.

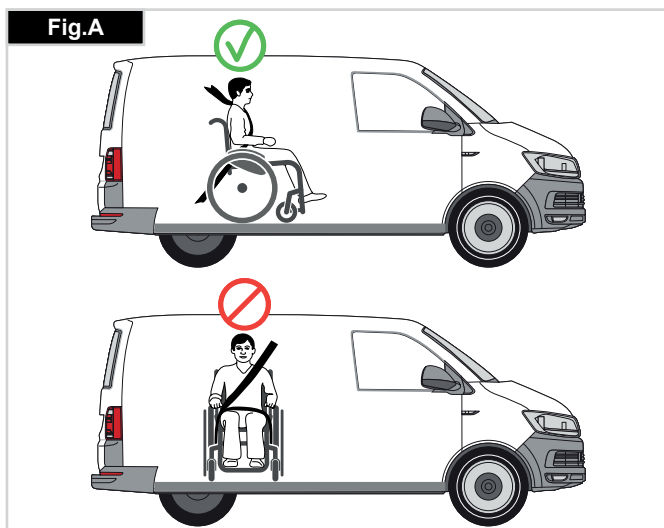
13. En la medida de lo posible, aleje de la silla de ruedas de todo el equipamiento auxiliar que lleve, por ejemplo: Bastones, Cojines sueltos y Mesas.

14. Los reposapiés elevables no deben usarse en posición elevada cuando la silla de ruedas y el usuario están siendo transportados y la silla de ruedas está amarrada con el sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte.

15. Los respaldos reclinables deben colocarse en posición vertical.

16. Los frenos de mano deberán estar firmemente accionados.

17. El cinturón de sujeción debe ir montada en el pilar "B" del vehículo y no debe quedar alejada del cuerpo debido a los componentes de la silla de ruedas, tales como reposabrazos o ruedas.



Transporte

Instrucciones para utilizar el sistema de sujeción:

1. El cinturón de seguridad pélvico debe usarse por delante de la pelvis, de manera que el ángulo del cinturón quede dentro de la zona de preferencia (entre 30 y 75 grados respecto del suelo).

Siempre es mejor un ángulo más pronunciado (o mayor) dentro de la zona de preferencia, o sea, más cercano a los 75°, pero nunca excediéndolos. (Fig. C)

2. El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe atravesar el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y E.

Los cinturones de sujeción deben quedar ajustados en su punto más ceñido, siempre que resulte cómodo para el usuario. Los cinturones de sujeción no deben estar retorcidos cuando se los utiliza.

El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe cruzar por el hombro y el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y Fig. E.

3. Los puntos de anclaje a la silla son: el lado delantero interior del armazón (justo arriba de la rueda delantera) y el lado posterior del armazón. Las correas están instaladas alrededor de los armazones laterales en la intersección de los tubos vertical y horizontal. (Vea Fig. G - I).

4. El símbolo del gancho de seguridad en el armazón (Fig. F) de la silla de ruedas indica la posición de la correa de sujeción de la silla. Las correas se tensionan después de que las correas delanteras se han fijado para asegurar la silla.

Ubicación de los cinturones de seguridad en la silla de ruedas:

1. Ubicación de las etiquetas de los puntos de anclajes traseros (Fig. G - I).

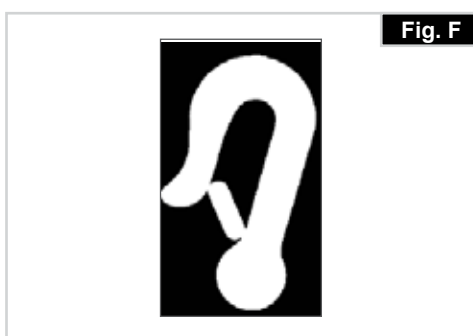
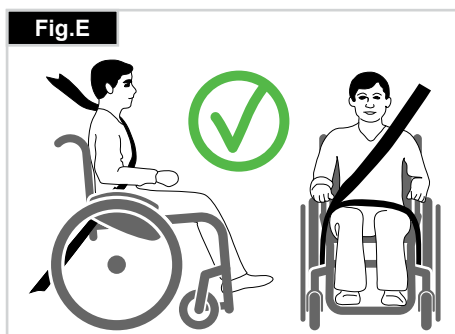
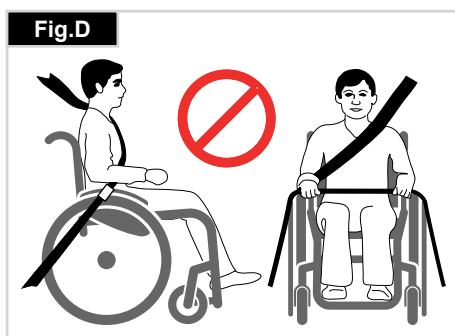
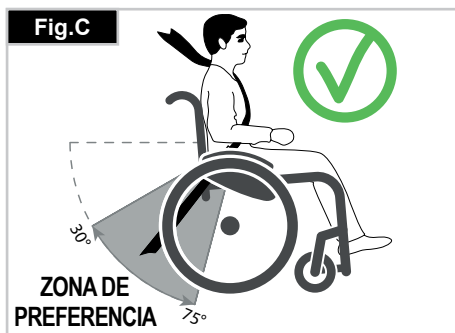
Peso mínimo de usuario 22 kg:

Cuando el usuario transportado es un niño, de menos de 22 kg de masa, y el vehículo en cuestión lleva menos de ocho (8) personas sentadas, se recomienda realizar una transferencia a un sistema de anclaje infantil (CRS) compatible con la regulación 44 de UNCE.

Este tipo de piezas de anclaje proporciona un sistema de sujeción más eficaz para el ocupante que los sistemas convencionales de sujeción de 3 puntos y algunos sistemas CRS también incluyen soportes posturales para ayudar a mantener la posición del niño cuando está sentado.

En algunos casos, los padres, o los proveedores de cuidados, pueden considerar la opción de que el niño permanezca en su silla de ruedas mientras está en el vehículo de transporte debido a su nivel de comodidad y control postural de los ajustes de la silla de ruedas.

En esos casos le recomendamos que tanto un profesional de la salud u otra persona competente en la materia lleve a cabo una evaluación de riesgos.



4.0 Utilización

Para plegar la silla de ruedas (Fig. 4.0)

En primer lugar, retire el cojín del asiento de la silla de ruedas, y gire y levante la plataforma de reposapiés o las dos plataformas de reposapiés individuales. Sujete la tapicería por debajo, en la parte central, y tire hacia arriba, hasta que el sistema de bloqueo del plegado quede encajado correctamente; se escuchará un clic (Fig. 4.0 - 4.1). Para plegar la silla hasta su menor tamaño posible, para guardarla en un coche, por ejemplo, puede quitarle los reposapiés (dependiendo siempre del modelo). Para ello, abra la traba de afuera y gire el reposapiés hacia el costado, (Fig. 4.2 - 4.3). Luego sólo queda extraer el reposapiés del armazón de tubos.

Transporte (Fig. 4.1).

Para moverla, debe levantar la silla de ruedas plegada sujetando la parte delantera de la cruceta y las empuñaduras.

Para desplegar la silla de ruedas

Lleve la palanca de desenclavamiento (Fig. 4.4) hacia abajo y empuje para separar ambas mitades del armazón. A continuación, haga presión en el tubo del asiento (Fig. 4.5). La silla queda así abierta por completo. Ahora, abra los tubos del asiento con un movimiento rápido hasta que vuelvan a su posición original. Este proceso puede resultar más fácil si se inclina levemente la silla hacia un lado. De esta forma, quita el peso de una de las ruedas traseras. Procure no atraparse los dedos con la parte transversal del armazón. Coloque el cojín del asiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

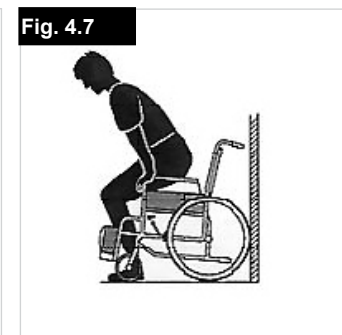
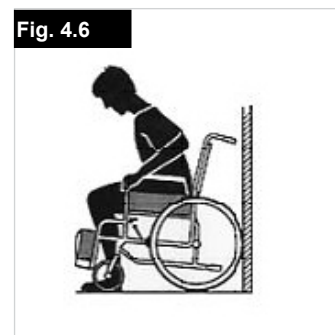
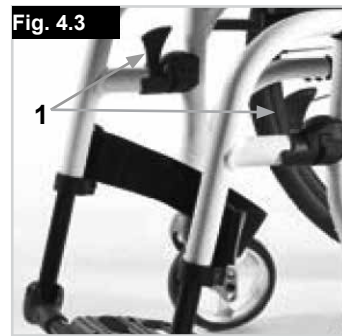
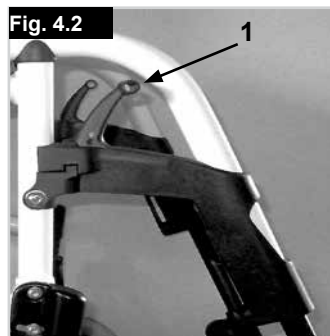
Riesgo de atrapamiento de dedos.

Cómo subir a la silla de ruedas de manera independiente

- Apoye la silla de ruedas contra un muro o mueble sólido.
- Accione los frenos;
- El usuario puede trasladarse a la silla;
- A continuación, coloque los pies por delante de las correas taloneras (Fig. 4.6).

Cómo bajar de la silla de ruedas de manera independiente

- Accione los frenos;
- Con una mano sobre la rueda o protector lateral, la persona debe inclinarse levemente hacia delante, a fin de transferir el peso corporal al borde anterior del asiento y luego incorporarse con ambos pies apoyados, firmes, en el suelo, un pie detrás del otro (Fig. 4.7).



5.0 Transporte de la silla de ruedas

Al transportar la silla desocupada en un vehículo (sin usuario), debe atarla o amarrarla correctamente.

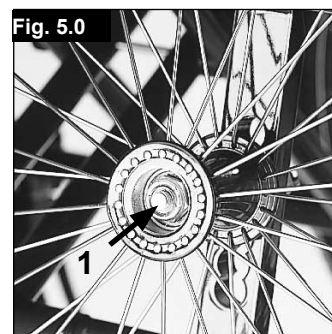
Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras (Fig. 5.0)

Para hacer la silla lo más compacta posible, retire las ruedas traseras.

Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Para montar las ruedas traseras, mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido mientras inserta el eje en la estructura. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.



6.0 Opciones

Frenos

Frenos (Fig. 6.01 - 6.02)

Su silla de ruedas dispone de dos frenos que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope. Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.

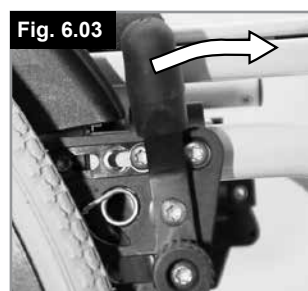
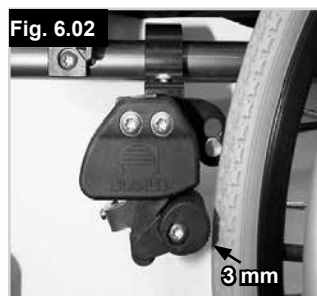
⚠ ¡ADVERTENCIA!

La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Ajuste y colocación incorrecta de los frenos.
- Presión neumática demasiado baja.
- Cubiertas desgastadas
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.
- Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla.
- Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento.
- Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad.

Asegúrese de que la distancia entre los frenos y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo y coloque el freno a la posición correcta. Vuelva a ajustar el tornillo (Fig. 6.01, 6.02).

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.



Freno estándar



Freno estándar

Frenos de tambor

Los frenos de tambor permiten una detención segura y conveniente para el asistente.

Pueden instalarse también con la ayuda de una palanca de bloqueo (1) para evitar que la silla empiece a rodar.

Este gatillo encaja en su sitio haciendo un ruido rápido y seco.

La efectividad de los frenos de tambor no depende de la presión de aire que haya en las cubiertas (Fig. 6.04).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Los frenos de tambor sólo deben ser instalados por un representante autorizado.

Accione siempre los dos frenos a la vez para garantizar el control de la dirección de conducción.

Los frenos de tambor solo se pueden utilizar como frenos dinámicos para detener la silla de ruedas mientras conduce.

Active siempre el freno para asegurar la silla de ruedas durante un período corto o largo de tiempo, o para realizar transferencias.



Extensión de freno

Cuanto más larga es la palanca de freno, menor es el esfuerzo necesario para accionar los frenos. La extensión de la palanca de freno está atornillada a los frenos. Al levantarla, quitará el freno y la silla podrá desplazarse (Fig. 6.05).



⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. Además, ¡la palanca de freno podría bloquearse!
- Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia causará el bloqueo de la palanca. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.
- Montar el freno demasiado cerca de la rueda puede provocar una mayor dificultad para activar el freno
- por lo que la palanca del freno puede incluso llegar a romperse.

Freno compacto (Fig. 6.06)

Los frenos compactos se encuentran ubicados debajo de la tapicería del asiento y se activan tirando de los frenos hacia atrás, en la dirección del neumático. Para que los frenos funcionen de manera correcta, tiene que llevarlos completamente hasta los topes.



⚠ ¡PRECAUCIÓN!

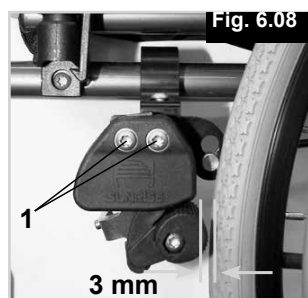
- Montar el freno demasiado cerca de la rueda puede provocar una mayor dificultad para activar el freno. Esto podría provocar que la palanca de freno se rompa.
- No debe aflojar ni reajustar los tornillos de fijación del freno.

Freno de hemiplejia

Su silla de ruedas dispone de dos frenos, que se activan desde la izquierda a la derecha que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione la palancas de freno hacia delante hasta su tope (Fig. 6.07). Para quitarlos, tire de la palanca hacia atrás hasta su posición inicial.

- La eficacia del frenado puede verse disminuida por:
- Neumáticos desgastados
- Neumáticos poco inflados
- Neumáticos mojados
- Frenos mal ajustados.

Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre el freno y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para volver a ajustarlos, afloje los tornillos (1), y establezca el intervalo apropiado (Fig. 6.08). Apriete nuevamente el tornillo (vea la página de Presiones).



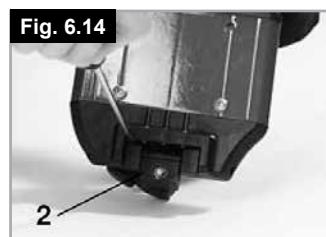
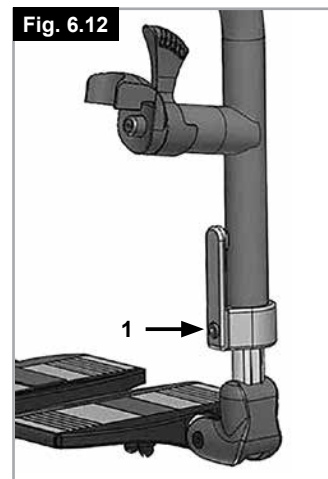
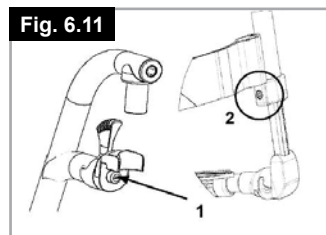
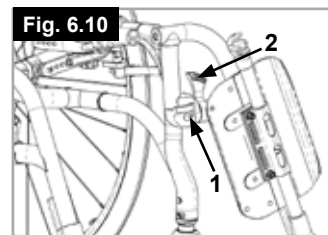
⚠ ¡ADVERTENCIA!

Los reposapiés no están diseñados para levantar o cargar las sillas de ruedas con un ocupante dentro.

Ajuste del juego del reposapiés

En caso de detectar juego en el reposapiés (Fig. 6.11) puede ajustarlo. La clavija del reposapiés (1) es de forma cónica, y puede reducir el juego si desenrosca levemente la clavija. Extraiga el reposapiés de la silla utilizando el mecanismo de desmontaje.

Utilice un destornillador y, con mucho cuidado, haga girar la clavija (1) en la parte delantera hacia la izquierda. A continuación, pruebe el reposapiés en la silla. Si el mecanismo del reposapiés no funciona o no traba, deshaga la acción levemente. Si aún hay juego y el funcionamiento es inaceptable, repita la acción.



Largo de la pierna (rodilla a tobillo)

Al aflojar el tornillo de la abrazadera (Fig. 6.12), puede ajustar el largo de la pierna inferior. Afloje el tornillo de la abrazadera, ajuste el tubo con la plataforma reposapiés hasta la posición deseada. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (ver sección Presión). Asegúrese de que la clavija a presión plástica quede ubicada bajo el tornillo de la abrazadera en la posición correcta.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No se ponga de pie sobre la plataforma reposapiés durante los traslados. Si lo hace, es probable que la silla de ruedas vuelque hacia delante. Debe colocar siempre los pies firmemente en el suelo para transferirse hacia la silla o fuera de ella.

Plataformas reposapiés

La plataforma reposapiés se puede abatir hacia arriba para facilitar las transferencias.

También puede elegir bascular la plataforma reposapiés en seis ángulos distintos en relación con una superficie nivelada. Ajuste el tornillo (1) del lado externo con firmeza. (Fig. 6.13). Retirando los enganches (2), puede ajustar la plataforma reposapiés en tres posiciones distintas hacia delante y atrás. Para ello, tiene que girar la plataforma hacia arriba, (Fig. 6.14). Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión). Siempre se debe mantener un intervalo mínimo de 25 mm del suelo

Tubos de cola

Los tubos de cola son para ayudar al acompañante a superar obstáculos con la silla. Simplemente basta con pararse sobre el tubo para empujar una silla de ruedas, por ejemplo, si se desea subir un bordillo o un escalón, (Fig. 6.09).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Sunrise Medical recomienda encarecidamente el uso del tubo de cola cuando la silla va a ser principalmente propulsada por un asistente. Podría producirse daños en los tubos del respaldo si los utiliza de manera constante al no llevar tubo de cola, como palanca para bascular la silla de ruedas hacia atrás.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que el tubo de cola no toque el suelo al pasar por bordillos, bordes, escalones o escaleras mecánicas.

Reposapiés

El modelo Life admite varias plataformas reposapiés. Se pueden abatir hacia arriba para facilitar las transferencias. Se describe cada una por separado.

Reposapiés y palanca de desenclavamiento

Al instalar los reposapiés, deberá colocarlos en posición abatida (Fig. 6.10). A continuación, simplemente gírelos hacia dentro, hasta que queden anclados (1). Para extraer los reposapiés, utilice la palanca (2), abra los reposapiés hacia fuera, y retírelos. Compruebe que el reposapiés esté anclado de manera correcta.

El reposapiés se verá limitado por el tope del hanger (Fig. 6.10) en una posición de 90°. Esto garantiza que el freno no se desbloquee sin querer cuando el hanger se abate hacia fuera.

Ajuste de anchura del reposapiés

Si necesita ajustar la anchura de la plataforma reposapiés, afloje el tornillo (1), establezca la anchura deseada, colocando 1, 2 ó 3 espaciadores (2) desde el lado de fuera hacia dentro y vuelva a insertar los tornillos, (Fig. 6.14).

Plataforma reposapiés ligera

Puede ajustar el ángulo de la plataforma reposapiés aflojando los tornillos (2). Puede añadir posicionadores para el pie laterales utilizando los orificios de montaje (3). Estos ayudan a evitar que los pies se resbalen por accidente (Fig. 6.15). Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (consulte la sección Presión).

Ajuste del Ancho

Para ajustar la anchura de la plataforma reposapiés, abra el tornillo (2). A continuación, puede deslizar hacia dentro o fuera los dos tubos que se insertan en el soporte, para ajustar la anchura de la plataforma reposapiés (Fig. 6.15). Compruebe que ha ajustado los tornillos a la medida de torsión correcta.

Bloqueo de la plataforma

La plataforma reposapiés se bloquea automáticamente en posición cuando se abate hacia abajo. Para elevarla, debe tirar del pomo de liberación (1). Para mantener la posición de desbloqueo, gire el pomo 1 cuando está extraído (Fig. 6.16).



¡ADVERTENCIA!

Asegúrese siempre de desbloquear el sistema por completo a fin de obtener funcionalidad absoluta.

Reposapiés elevables

Para elevarlo:

Tire de la plataforma hacia arriba y colóquela a la altura deseada. Al hacerlo, el reposapiés emite un ruido rápido y seco señalando que ha quedado en su sitio (Fig. 6.17).

Para bajarlo:

Quite la carga del reposapiés por un breve instante levantando la parte inferior de la pierna y, a continuación, empuje la palanca de liberación.

De este modo podrá girar la plataforma hacia abajo. En cuanto suelte la palanca, el reposapiés volverá a su posición con un ruido rápido y seco.



¡ADVERTENCIA!

- Existe el riesgo de que los dedos queden atrapados cuando sube o baja el reposapiés.
- No coloque los dedos en el mecanismo de ajuste entre las partes móviles del reposapiés.
- Los reposapiés no están diseñados para levantar o cargar las sillas de ruedas con un ocupante dentro.
- Al subir a o bajar de la silla, nunca se coloque sobre los reposapiés.

SOPORTE -ALMOHADILLA PARA AMPUTADO

(Fig. 6.18).

La almohadilla para amputado se puede colocar en diferentes posiciones para una mayor comodidad.

Fig. 6.14

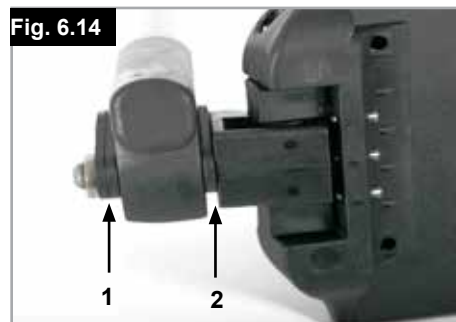


Fig. 6.15

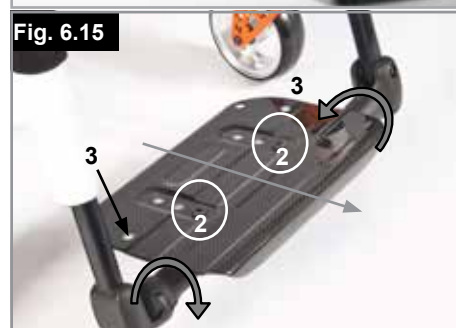


Fig. 6.16

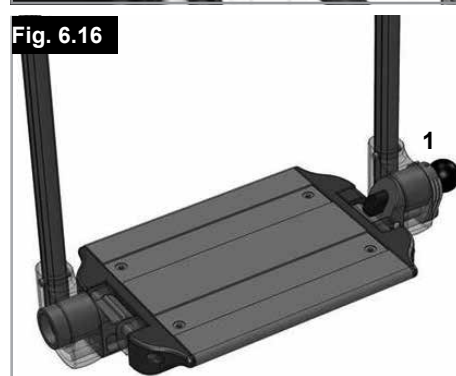
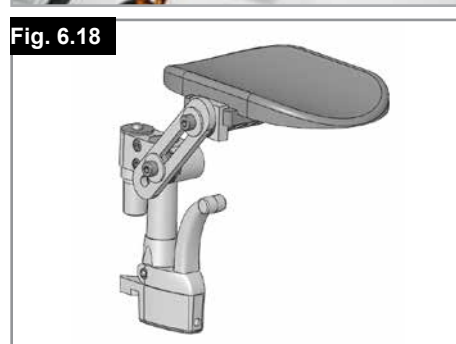


Fig. 6.17



Fig. 6.18



Rueda delantera

Rueda delantera, adaptador, horquilla (Fig. 6.19)

Si, con el tiempo, su silla se va ligeramente hacia la derecha o hacia la izquierda, las causas pueden ser:

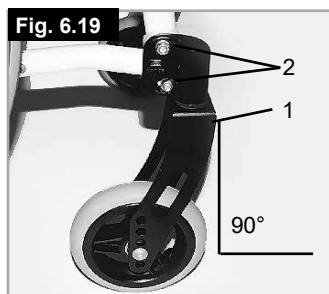
El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.

El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.

La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran de manera fluida.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas. El ajuste de las ruedas debería ser siempre realizado por un distribuidor autorizado.

Las ruedas delanteras y los frenos deben reajustarse cada vez que se modifique la posición de las ruedas traseras. Verifique la configuración del adaptador de la rueda delantera (1) colocando una escuadra al lado y observándolo desde delante. Compruebe que el adaptador esté en ángulo recto con el piso. Al aflojar los tornillos (2) y desplazar el adaptador, puede volver a ajustar las ruedas a la posición más óptima, en correspondencia con los segmentos dentados. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (consulte la sección Presión).



Cámbier

Cámbier (Fig. 6.21 - 6.22)

Puede ajustar el cámbier de la silla entre 1° y 4°.

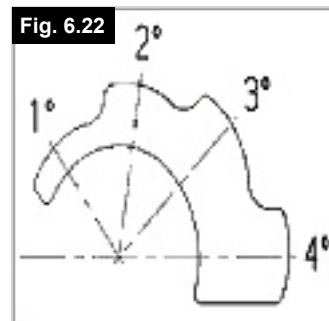
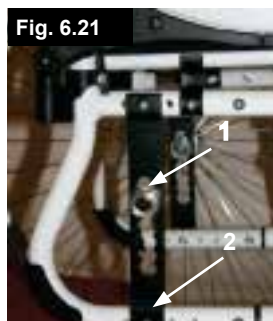
Al hacer esto, ganará más estabilidad, evitará que la silla caiga de lado, y mejorará la maniobrabilidad.

Afloje los tornillos de la pletina del eje (1). A continuación, ajuste el adaptador (2) al ángulo deseado. Vuelva a apretar los tornillos (ver sección sobre Presión).

Al configurar el cámbier de la rueda, aumenta el ancho de la silla (por cada grado, añada aprox. 10 mm).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

De ser necesario, puede volver a ajustar los frenos y las ruedas delanteras.



Pletina del eje (COG)

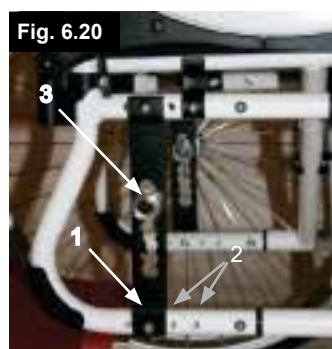
Pletina del eje (Fig. 6.20)

La posición del centro de gravedad en relación con la rueda trasera es un factor importante para agilizar y hacer más cómodo el recorrido. Se pueden adoptar varias posiciones. Si desplaza la pletina del eje hacia la parte posterior (1) en los orificios del armazón (2), la silla estará en posición segura, aunque perderá la maniobrabilidad que tiene cuando la pletina esté ubicada más adelante.

Al desplazar el adaptador del eje (3) en la pletina, podrá ajustar la altura del asiento de la silla. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (consulte la sección Presión).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

De ser necesario, puede volver a ajustar los frenos y las ruedas delanteras.



Respaldo

Tapicería ajustable del respaldo, (Fig. 6.23)

La tensión de la tapicería del respaldo ajustable puede ajustarse abriendo las cinchas de Velcro® y desplazándolas por las hebillas (1). Una vez conseguida la tensión deseada, vuelva a adherir las cinchas de Velcro y presiónelas. Repita el mismo proceso para cada cincha. Se puede acceder a la tapicería del respaldo a través de una abertura, y así almohadillarse a gusto de cada persona.

¡ADVERTENCIA!

Compruebe que cada cincha esté firme antes de usar la silla de ruedas.



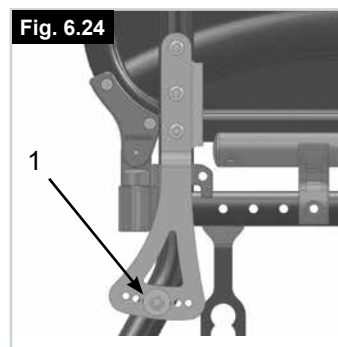
Respaldo fijo ajustable en ángulo, (Fig. 6.24)

Puede establecer el ángulo del respaldo ajustable en ángulo en varias posiciones (12° hacia delante como máximo, y hacia atrás, en pasos de a 4°).

Al aflojar y retirar el tornillo (1), puede ajustar el ángulo en pasos de a 4°.

¡PRECAUCIÓN!

Para su seguridad, sólo deje que el distribuidor autorizado realice tareas de ajuste.



Respaldo plegable

Para facilitar el transporte de la silla de ruedas, puede plegar la mitad superior del respaldo.

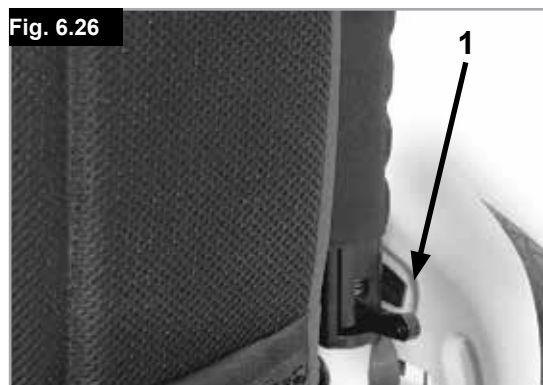
Para ello, presione ambas palancas (1) y pliegue el respaldo hacia delante. Cuando vuelva a levantar el respaldo, compruebe que ambos lados han quedado anclados firmemente (Fig. 6.25/6.26).

¡ADVERTENCIA!

- Riesgo de lesión: procure no atraparse los dedos en el mecanismo de plegado del respaldo.

¡PRECAUCIÓN!

Tenga en cuenta el centro de gravedad modificado cuando establezca el ángulo del respaldo, la tensión de los cinturones de seguridad del respaldo o la altura del respaldo. Esto puede producir inestabilidad en la silla de ruedas, la cual podría volcar, por lo que necesitará instalar ruedas antivuelco.



Respaldo partido

Cómo desplegar el respaldo:

Para colocar el respaldo en posición recta, tire de las empuñaduras hacia arriba y adelante hasta que queden trabadas, (Fig. 6.27).



¡ADVERTENCIA!

Mantenga los dedos y otros objetos alejados del mecanismo de plegado cuando esté plegando el respaldo, para evitar lesiones o daños a los objetos.

Cómo plegar el respaldo:

Se puede plegar el respaldo para agilizar el almacenamiento de la silla de ruedas, (Fig. 6.28).



¡PRECAUCIÓN!

No realice esta operación bajo peso, ya que podría ocasionar la rotura de la palanca.

Para plegar el respaldo, colóquese detrás de la silla de ruedas, presione las dos palancas pequeñas (Fig. 6.26) ubicadas a cada lado del respaldo (arriba de los reposabrazos). Pliegue el respaldo hacia delante.

Barra rigidizadora

Barra rigidizadora plegable

Esta barra se utiliza para dar mayor estabilidad al respaldo.

A fin de poder plegar la silla de ruedas, debe empujarse la palanca de desenclavamiento hacia dentro (Fig. 6.29) o la barra rigidizadora debe abatirse hacia abajo. Cuando esté desplegando la silla de ruedas, asegúrese de que la barra estabilizadora quede trabada en posición correcta.



Reposacabezas

Reposacabezas

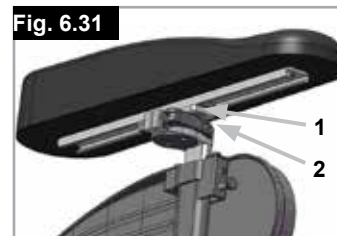
El reposacabezas (Fig. 6.30) puede subirse y moverse horizontalmente hacia adelante y atrás. Para hacerlo, simplemente afloje el tornillo (1, 2 ó 3). En este momento puede ajustarlo hasta la posición deseada. Vuelva a apretar los tornillos (ver sección Presión).



Opciones – Reposabrazos para hemipléjicos

REPOSABRAZOS PARA HEMIPLÉJICOS

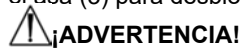
El reposabrazos para hemipléjicos puede modificarse en altura y en ángulo. Puede ajustar el largo empujando el reposabrazos tras haber aflojado los dos tornillos giratorios (1). Para ajustar el ángulo, abra la palanca de desenclavamiento (2) y rote el reposabrazos hasta la posición deseada, luego vuelva a ajustarlo (Fig. 6.31).



Protectores laterales

Protector lateral de escritorio Abatible, Desmontable, con reposabrazos cortos o largos, de altura ajustable (Fig. 6.32 - 6.33)

Ajuste la altura del reposabrazos como sigue: Deslice el pomo (1) hacia delante, hasta el tope. Ajuste el reposabrazos (2) a la altura deseada. Deslice el pomo hacia atrás y empuje el reposabrazos (2) para abajo hasta escuchar un clic. Eso significa que ha quedado fijo y seguro en posición. Compruebe siempre que los protectores laterales hayan quedado correctamente insertados. Para abatir el reposabrazos, levante el asa (3) para desbloquear el protector lateral.



¡ADVERTENCIA!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar o cargar la silla de ruedas.



Reposabrazos ajustable en altura mediante herramientas

Instalación: Deslice e inserte el tubo del reposabrazos en el receptor, ubicado en el armazón de la silla de ruedas, hasta que haga tope.

Ajuste de la altura:

Deslice y extraiga el tubo del reposabrazos del receptor. Ajuste la posición del soporte de ajuste de altura (1) extrayendo el tornillo (2) y colóquelo en la posición deseada. Vuelva a ajustar el tornillo y ajústelo. Vuelva a insertar el tubo del reposabrazos en el receptor (Fig. 6.34).

Posición del almohadillado:

Puede ajustar la posición del almohadillado aflojando los tornillos (3) y, a continuación, desplazando el almohadillado hasta la posición deseada. Vuelva a ajustar los tornillos (Fig. 6.25).

Ajuste del receptor del reposabrazos

Puede ajustar la tensión del receptor del reposabrazos (más o menos ceñido) mediante los dos tornillos (1) - (Fig. 6.35).

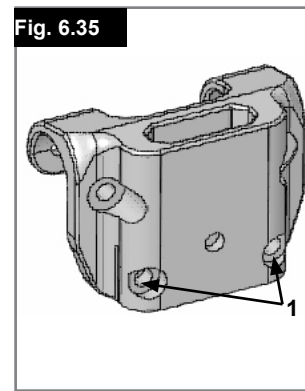
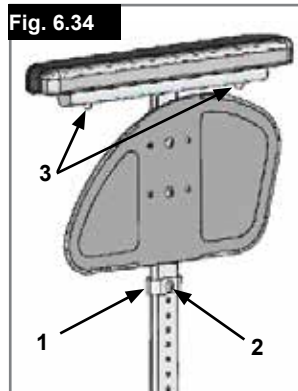
Protector lateral con protector de ropa (Fig. 6.36)

El protector de ropa evita que la ropa se ensucie cuando salpica el agua. Puede establecer la posición en relación con la rueda trasera, desplazando el protector lateral. Para hacerlo, retire los tornillos de fijación (1 y 2). Tras conseguir la posición deseada, vuelva a ajustar los tornillos (ver sección Presión).



¡ADVERTENCIA!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar la silla de ruedas.



Reposabrazos tubular regulable en altura, (Fig. 6.37 - 6.40).



¡ADVERTENCIA!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar o cargar la silla de ruedas.

1. Instalación

- Empuje el reposabrazos hacia el receptor, que está montado sobre el armazón de la silla de ruedas.
- El reposabrazos quedará fijado automáticamente en posición.

2. Ajuste de la altura

- Gire la palanca de desenclavamiento para ajustar la altura (2) hacia el segundo punto de detención.
- Empuje la almohadilla del reposabrazos hacia arriba o abajo para alcanzar la altura deseada.
- Vuelva a anclar la palanca para fijarla en posición.
- Empuje la almohadilla del reposabrazos (4) hasta escuchar un clic. Eso significa que el reposabrazos ha quedado fijo y seguro en posición.

3. Extracción del reposabrazos

- Accione la palanca (3) y levante todo el reposabrazos.

4. Inserción del reposabrazos

- Vuelva a colocar el reposabrazos en el receptor, hasta que oiga un clic. Eso significa que ha quedado fijo y en posición.

Componentes de montaje para el receptor del reposabrazos

Ajuste del receptor del reposabrazos

Para apretar o aflojar el tubo del reposabrazos en el receptor:

- Afloje los cuatro tornillos de fijación del receptor (D) ubicados a los lados.

- Deje el reposabrazos en el receptor (E) y empuje todo el receptor, hasta alcanzar el ajuste deseado.

- Ajuste los cuatro tornillos (D). (144 pulg-lbs, 16,3 Nm)

- Ajuste de posición
- Afloje los dos tornillos de fijación (10) hasta que la abrazadera se suelte.

- Coloque el receptor del reposabrazos en la posición deseada.
- Juste.

1. Tubo del reposabrazos

2. Palanca para ajuste en altura

3. Palanca de bloqueo

4. Almohadillado del reposabrazos

5. Barra de transferencia

6. Protector lateral

7. Receptor

8. Abrazadera de ajuste

9. Piezas de ajuste del receptor

10. Tornillos de la abrazadera

Fig. 6.37

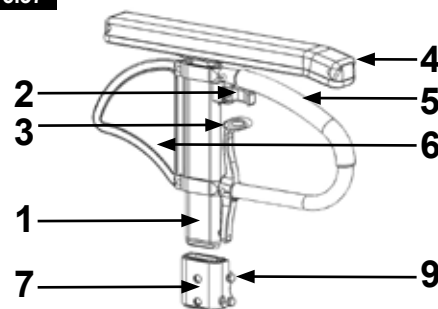


Fig. 6.38

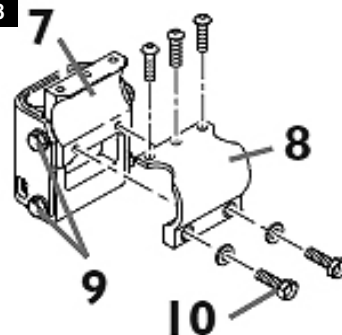


Fig. 6.39

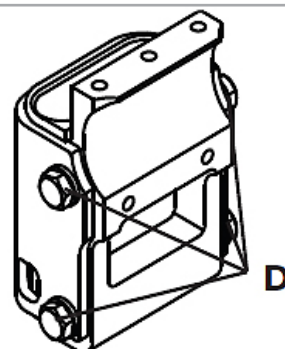
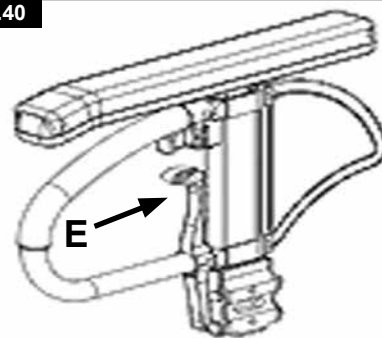


Fig. 6.40



Opciones – Sistema de hemiplejia

Sistema de hemiplejia

(Fig. 6.41 - 6.41.1)

Para propulsar la silla en línea recta hacia adelante, deben utilizarse las dos empuñaduras.

Para plegar la silla de ruedas, desconecte la barra telescópica presionando la palanca de liberación hacia adentro (1). Para extraer las ruedas, tire del pomo de liberación 2.



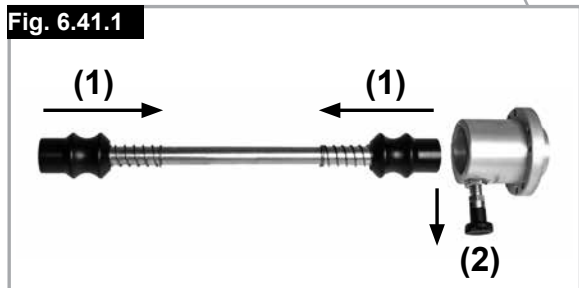
¡PRECAUCIÓN!

Asegúrese siempre de que las conexiones estén configuradas correctamente para evitar lesiones.

Fig. 6.41



Fig. 6.41.1



Empuñaduras

Empuñaduras ajustables en altura (Fig. 6.43)

Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Soltando la manivela la altura de las empuñaduras se puede ajustar acorde a las necesidades individuales. Al mover la palanca, se oye un mecanismo de bloqueo; ahora puede ubicar la empuñadura en la posición deseada. La tuerca determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente. Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca en una posición segura. Si la palanca no está segura, pueden provocarse accidentes al subir escaleras.

Fig. 6.43



Mesa

Mesa

(Fig. 6.42)

La mesa sirve como un área de superficie. El distribuidor autorizado de Sunrise Medical debe llevar a cabo el ajuste de la mesa terapéutica para que coincida con el ancho del asiento. Para realizar una prueba sobre su funcionamiento, el usuario debe estar sentado en la silla de ruedas.

Fig. 6.42

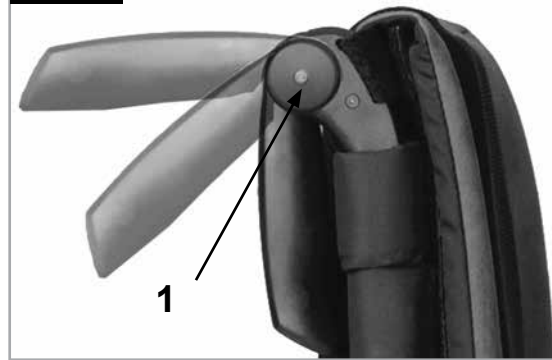


Empuñadura

Empuñaduras Plegables (Fig. 6.44)

Si las empuñaduras no van a ser utilizadas, pueden plegarse hacia abajo pulsando el botón (1). Cuando vayan a necesitarse de nuevo pueden ser levantadas hasta que queden firmemente sujetas, oyéndose un clic.

Fig. 6.44



Ruedas anti-vuelco

Ruedas anti-vuelco (Fig. 6.45)

Las ruedas anti-vuelco (1) proporcionan seguridad adicional para los usuarios con poca experiencia, cuando todavía están aprendiendo a operar la silla de ruedas. Las ruedas anti vuelco (1) evitan que la silla de ruedas caiga o se vuelque hacia atrás. Puede bajar las ruedas anti-vuelco (1) empujándolas o rotándolas hacia delante. Tiene que haber un espacio de entre 30mm y 50mm hasta el suelo. Para subir o bajar un escalón (p. ej. un bordillo) las ruedas anti-vuelco deben estar plegadas hacia delante, para evitar que toquen el suelo.

¡ADVERTENCIA!

La instalación incorrecta de las ruedas antivuelco aumenta el riesgo de una inclinación excesiva hacia atrás.

Fig. 6.45



Fig. 6.46



Soporte de bastones

Soporte de bastones (Fig. 6.46)

Permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda.

¡PRECAUCIÓN!

No trate nunca de utilizar o mover los bastones mientras esté en movimiento.

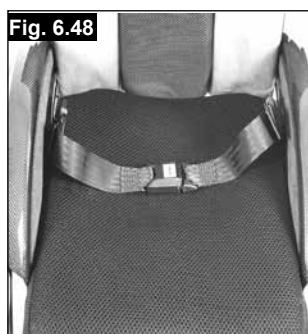
Cinturón de sujeción pélvico

⚠ ¡PELIGRO!

- Antes de usar la silla de ruedas recuerde usar el cinturón de seguridad pélvico.
- El cinturón de seguridad debe revisarse a diario para comprobar que no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
- Compruebe siempre que el cinturón de posicionamiento esté correctamente asegurado y ajustado antes de usarlo. Si la correa está muy floja, el usuario podría resbalar y correr el riesgo de asfixia o sufrir una lesión severa.

El cinturón de seguridad está instalado en la silla de ruedas tal como se muestra en las ilustraciones. El cinturón de seguridad consta de dos mitades. Ambas partes se colocan pasando el pasador de retención del asiento a través del ojal del cinturón. El cinturón pasa por debajo de la parte trasera del panel lateral. (Fig. 6.47)

Ajuste la posición del cinturón de manera que las hebillas queden en la parte central del asiento. (Fig. 6.48)



Ajuste el cinturón de seguridad según las necesidades del usuario, tal como se indica a continuación:

Para reducir el largo del cinturón	Para aumentar la longitud del cinturón
Deslice de nuevo la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho. Asegúrese de que la correa no presenta ningún doblez en la hebilla macho.	Deslice la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho a fin de aumentar la longitud del cinturón.

Al ajustar, compruebe el espacio que queda entre el cinturón pélvico y el usuario. Un cinturón correctamente ajustado no deja insertar más que la mano plana entre el cinturón de seguridad y el usuario. (Fig. 6.49)

El cinturón de seguridad debe estar instalado de manera tal que las correas queden ubicadas en un ángulo aproximado de 45 grados por encima de la pelvis del usuario. El usuario debe estar incorporado y ubicado lo más atrás posible en el asiento cuando el cinturón está ajustado de manera correcta. El cinturón de seguridad debe impedir que el usuario resbale hacia abajo por el asiento. (Fig. 6.50)



Para abrochar la hebilla:
Empuje firmemente la hebilla macho dentro de la hebilla hembra.



Para liberar la hebilla:
Presione las alas de la hebilla macho y empújelas hacia el centro mientras tira con suavidad.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si tiene dudas acerca del uso y funcionamiento del cinturón de seguridad, solicite ayuda al profesional sanitario, distribuidor autorizado de sillas de ruedas, cuidador o asistente.
- Si desea instalar un cinturón de seguridad, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
- El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que esté correctamente ajustado y no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
- Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas en vehículos utilizando este cinturón de seguridad como método de sujeción.



Consulte el manual de tránsito de Sunrise Medical a fin de obtener más información sobre el transporte.

Mantenimiento:

Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción con regularidad para comprobar que no haya signos de desgaste ni daños. Cámbielo si es necesario.



ADVERTENCIA

El cinturón de seguridad debe ajustarse según las necesidades del usuario final, tal como se detalla anteriormente. Sunrise Medical recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de evitar que se haya alargado demasiado inconscientemente durante su uso continuado.

Ruedas de tránsito

Ruedas de tránsito (Fig. 6.51)

Las ruedas de tránsito son para utilizar en espacios donde su silla de ruedas resulte demasiado ancha con las ruedas traseras. Al retirar las ruedas traseras mediante el desmontaje rápido, las ruedas de tránsito se pueden utilizar inmediatamente. Cuando no se utilicen, las ruedas de tránsito deben quedar a 30 mm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al subir obstáculos.

⚠️ ¡PRECAUCIÓN!

Cuando está utilizando las ruedas de tránsito, su silla no lleva frenos.



7.0 Cubiertas y montaje

Las ruedas macizas son estándar.

Con ruedas neumáticas, asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta, ya que esto puede influir en el desempeño correcto de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar. La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta.

Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta. Antes de instalar la cámara, debe asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños. Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión adecuada y las cubiertas en buen estado.



ISO 7010-M002

Debe leerse el manual/libro de instrucciones. (Icono azul)

8.0 Placa de Identificación

Placa de Identificación

La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior de la cruceta, y también en una etiqueta en el manual del usuario. La placa de identificación indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos. Al solicitar repuestos, o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

- Número de serie
- Número de pedido
- Mes / Año

EJEMPLO

		Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany	2021-06-23
TYPE: Easy Life	Rollstuhl	SN 203211733451939	ISO 7176-19:2008
140 kg	max 10°	460 mm	440 mm

TYPE:	Nombre del producto, número de referencia (SKU)
max X°	La pendiente máxima segura con ruedas antivuelco depende de la configuración de la silla de ruedas, la postura y las capacidades físicas del usuario.
XXX mm	Ancho del asiento
XXX mm	Profundidad del asiento
XXX kg	Carga máxima.
	Marca UKCA.
	Marca CE.
	Consulte las instrucciones de uso
XXXX-XX-XX	Fecha de fabricación.
	Número de serie.
	Este símbolo significa Dispositivos Médicos.
	Dirección del fabricante.
ISO 7176-19:2008	Crashtested de conformidad con: ISO 7176-19:2008.
	Dirección del importador
	Persona responsable en el Reino Unido
	Dirección del representante en Suiza

9.0 Mantenimiento y cuidado

- Si su silla se moja, séquela inmediatamente después de utilizarla.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite sobre los ejes de desmontaje rápido cada 8 semanas. Dependiendo de la frecuencia y el tipo de uso, se recomienda que lleve la silla de ruedas al distribuidor autorizado cada seis meses para llevar a cabo una inspección por parte de personal entrenado para tales fines.
- Si desea almacenar la silla de ruedas durante un largo período de tiempo, no necesitará más medidas. Asegúrese de que la silla quede almacenada a temperatura ambiente en un lugar seco y protegido de la luz solar intensa. Antes de volver a usarla, haga revisar la silla de ruedas por un distribuidor autorizado.



PRECAUCIÓN!

La arena y la sal del mar pueden dañar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie bien la silla después de la exposición a estos factores.

Las siguientes piezas pueden extraerse y enviarse al fabricante o distribuidor para ser reparadas:

- Ruedas traseras
- Reposabrazos
- Ruedas anti-vuelco

Estas piezas están disponibles como artículos de repuesto. Para más información, consulte el despiece.

Medidas de higiene al reutilizar la silla:

Antes de volver a dar uso a la silla, debe prepararla con cuidado. Todas las superficies que entran en contacto con el usuario deben ser tratadas con un spray desinfectante.

Para ello, debe utilizar un desinfectante autorizado/recomendado en su país, a base de alcohol, para una desinfección rápida de productos y dispositivos médicos que deben desinfectarse rápidamente.

Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del desinfectante que usa.

Por lo general, no se puede garantizar una desinfección completa en las costuras o juntas. Por lo tanto, le recomendamos que deseché los arneses de asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacteriana con agentes activos, de acuerdo con la ley local de protección contra infecciones.

10.0 Posibles Problemas

La silla de ruedas se desplaza hacia un lado

- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, eje).
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras.
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

Las ruedas delanteras oscilan

- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras.
- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

La silla de ruedas se mueve y cruje

- Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Lubrique los puntos donde las partes móviles rozan con otras

La silla de ruedas oscila

- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están ajustadas de manera diferente.

11.0 Deshecho / reciclaje de los materiales

NOTA: Si esta silla le fue entregada libre de coste, es posible que no le pertenezca. Si ya no la necesita, siga las instrucciones de la institución que le proporcionara la silla de ruedas para devolvérsela.

La información que sigue describe los materiales utilizados en la silla de ruedas con relación al deshecho o reciclaje de la silla y su embalaje.

Es posible que en el área que usted se encuentra rijan leyes específicas sobre materiales de desecho y reciclaje, las cuales deben tomarse en cuenta al momento de organizar la disposición de la silla. (Quizá esto incluya la limpieza o descontaminación de la silla de ruedas antes de deshacerse de ella).

Aluminio: Aluminio: Horquillas de ruedas delanteras, ruedas, armazón lateral, armazón de reposabrazos, reposapiés, empuñaduras

Acero: Acero: Anclajes, abrazaderas, eje desm. rápido (QR)

Plástico: Plástico: Cubiertas de empuñaduras, tapones de tubos, ruedas pivotantes, plataformas de reposapiés, almohadillas para brazos y rueda/neumático de 12"

Embalaje: Embalaje: - Bolsa de polietileno de baja densidad, caja de cartón

Tapicería: Trama de poliéster con cobertura de PVC y espuma expandida de combustión modificada.

El descarte o reciclaje debe ser llevado a cabo por un agente o sitio autorizado de desechos. En algunos países, el distribuidor autorizado puede llegar a contemplar la posibilidad de encargarse del desecho de la silla de ruedas.



12.0 Especificaciones Técnicas

Especificaciones Técnicas

Ancho total:

Con ruedas estándar incluyendo aros de empuje, montaje cerrado:

- en combinación con protector lateral de escritorio: AA + 200 mm
- con protectores laterales de aluminio: AA + 180 mm
- combinadas con el protector de ropa de plástico: AA + 190 mm
- Con montaje del aro muy estrecho

El ancho total se reduce en 20 mm

Dimensiones plegada:

- con ruedas traseras, aprox. 300 mm
- sin ruedas traseras, aprox. 250 mm

Peso en kilos:

- Transporte (sin plataforma reposapiés, ruedas, protectores laterales) 7 kg
- Reposapiés (unidad): 0,8 kg
- Protector lateral (unidad) 1,3 kg
- Ruedas (unidad) 2,2 kg

Peso máximo del usuario:

- Easy Life soporta una carga de hasta 140 kg (136 kg sometida a prueba de colisiones)

NOTAS ADICIONALES

Según lo establecido en EN12183: 2009, todas estas piezas enunciadas (asiento - tela de respaldo, almohadilla del reposabrazos, protector lateral, etc.) son resistentes al fuego, de conformidad con la norma EN1021-2.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos.

Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos.

La silla de ruedas responde a las siguientes normativas:

- a) Requisitos y métodos de prueba de resistencia estática, impacto y fatiga (ISO 7176-8)
- b) Requisitos para resistencia al encendido de conformidad con ISO 7176-16 (EN 1021-1)

Fig. 35

Reposapiés fijos

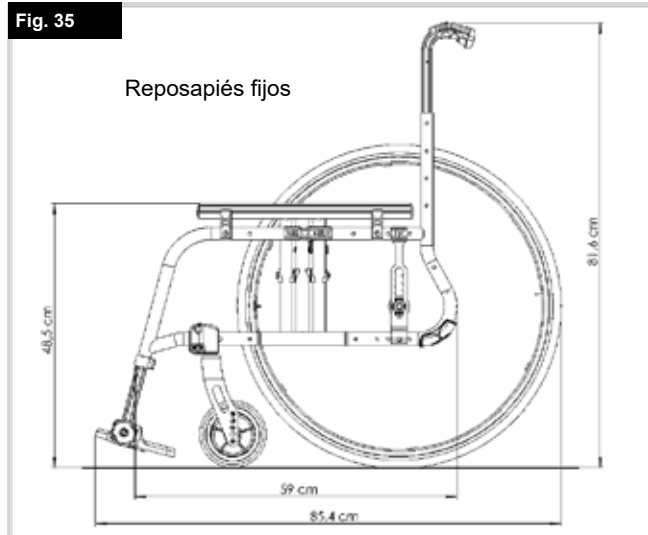
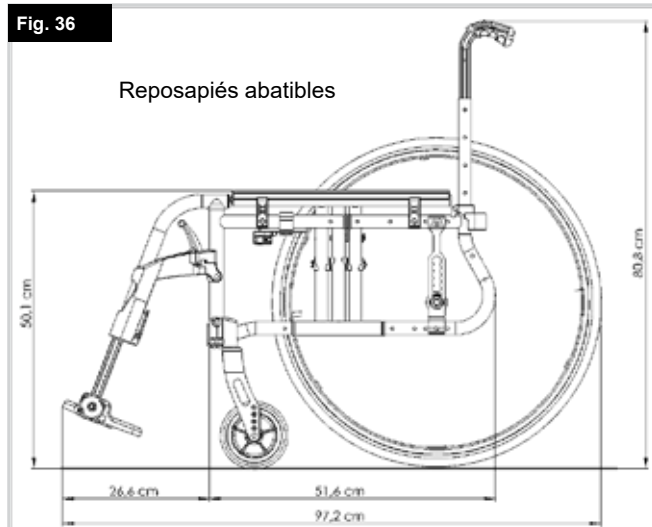


Fig. 36

Reposapiés abatibles



Índice	
Definições	31
Prefácio	32
Utilização	33
Área de aplicação	33
1.0 Notas gerais sobre segurança e restrições de condução	34
2.0 Garantia	36
3.0 Transporte	37
4.0 Manuseamento	39
5.0 Transporte da cadeira de rodas	39
6.0 Opções	40
Travões	40
Tubos de Apoio	41
Apoios de pés	41
Roda giratória	43
Placa do eixo (COG)	43
Curvatura	43
Encosto	44
Meia-retracção do encosto	45
Barra Estabilizadora	45
Encostos de cabeça	45
Opções – Apoio de braços hemiplégico	45
Proteções Laterais	46
Opções – Operação com uma mão	48
Tabuleiro	48
Manípulos de Pressão	48
Pega para empurrar	48
Tubos Antiqueda	49
Suporte da Canadiana	49
Cinto de segurança pélvico	50
Rodas de trânsito	51
7.0 Pneus e Montagem	51
8.0 Placa de nome	51
9.0 Manutenção e Cuidado	52
10.0 Resolução de Problemas	52
11.0 Eliminação / Reciclagem de materiais	52
12.0 Especificações técnicas	53

NOTA:

A cadeira de rodas representada e descrita neste manual pode não ser exatamente igual à sua. No entanto, todas as instruções são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças. O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

Definições

3.1 Definições das palavras usadas neste manual

Palavra	Definição
 PERIGO!	Alertar o utilizador para um potencial risco de ferimentos graves ou fatais se o aviso não for respeitado
 AVISO!	Alertar o utilizador para um potencial risco da sua integridade física se a sugestão não for respeitada
 CUIDADO!	Alertar o utilizador para os danos potenciais para o equipamento se o aviso não for respeitado
NOTA:	Sugestão geral ou melhor prática
	Referência a documentação adicional
	Sólidos
	Pneus macios
	Não se ajusta

NOTA:

Tome nota da morada e telefone do serviço de assistência local no quadro incluído a seguir. Em caso de avaria, entre em contacto com este serviço e tente dar todos os detalhes pertinentes para poder receber uma ajuda rápida.

Assinatura e carimbo do fornecedor

Prefácio

Caro Cliente,

Ficamos satisfeitos por ter decidido comprar um produto de elevada qualidade da SUNRISE MEDICAL.

Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

Para a Sunrise Medical, é muito importante ter uma boa relação com os clientes. Assim, gostaríamos de o manter atualizado quanto às nossas criações atuais e mais recentes. Manter a proximidade com os nossos clientes significa: serviço mais rápido, com o mínimo de burocracia, colaborando com os clientes. Quando necessitar de peças de substituição ou acessórios, ou se tiver qualquer dúvida quanto a cadeira de rodas – estamos cá para o ajudar.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Na Sunrise Medical trabalhamos constantemente para desenvolver ainda mais os nossos produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico.

O sistema de gestão da SUNRISE MEDICAL está certificado segundo EN ISO, ISO 13485 e ISO 14001.

 Como fabricante, a **SUNRISE MEDICAL** declara que este produto está em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

NOTA:

Conselhos gerais para o utilizador.

O não cumprimento destas instruções pode causar o risco de lesões físicas, de danos neste produto ou criar um risco para o ambiente!

Notificação para o utilizador e/ou paciente: Qualquer acidente grave ocorrido relacionado com o equipamento deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do estado membro no qual o utilizador e/ou paciente reside.

Adaptações especiais B4Me

A Sunrise Medical recomenda fortemente que, a fim de garantir que seu produto B4Me opere e funcione conforme pretendido pelo fabricante; todas as informações do usuário fornecidas com seu produto B4Me são lidas e compreendidas antes de o produto ser usado pela primeira vez.

A Sunrise Medical também recomenda que as informações do utilizador não sejam descartadas após sua leitura, mas sejam mantidas em segurança para referência futura.

Combinações do dispositivo médico

Poderá ser possível combinar este dispositivo médico com um ou mais do que um outro dispositivo médico ou outro produto. As informações sobre as combinações possíveis podem ser consultadas na www.SunriseMedical.pt. Todas as combinações apresentadas foram validadas de acordo com os Requisitos Gerais de Segurança e Desempenho, Anexo I no. 14.1 do Regulamento de Dispositivos Médicos 2017/745.

As orientações relativas às combinações, como montagem, podem ser consultadas em www.SunriseMedical.pt.

Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.

Caso não haja um concessionário autorizado na sua área ou se tiver qualquer questão sobre a segurança e devolução do produto, contacte a Sunrise Medical, por escrito ou por telefone ou consulte a informação em www.SunriseMedical.pt

Sunrise Medical
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga,
Vizcaya
Espanha
Telefone: 00 351 224 882 712
Fax: 00 351 224 880 063
www.sunrisemedical.pt



NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.

Utilização

As cadeiras de rodas são exclusivamente para crianças e adultos sem capacidade motora ou mobilidade reduzida, para seu uso pessoal, com auto motricidade e/ou quando movidos por terceiros (empurrados por um acompanhante) em casa e no exterior.

O limite máximo de peso (inclui o utilizador e o peso de acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta com o número de série, fixada na barra transversal ou barra estabilizadora sob o assento.

A garantia aplica-se apenas se o produto for usado nas condições especificadas e para os objectivos a que se destina.

A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos.

Por favor, NÃO use ou instale componentes de terceiros na cadeira de rodas excepto quando oficialmente autorizado pela Sunrise Medical.

PERIGO!

- Não instale qualquer tipo de equipamento eletrónico não autorizado.
- Não instale dispositivos de mobilidade elétrica ou mecânica, bicicletas ou qualquer outro dispositivo que altere o propósito ou a estrutura da cadeira de rodas.
- Qualquer combinação com outros dispositivos médicos exige a autorização direta da Sunrise Medical.

Área de aplicação

Indicações

A variedade de acessórios assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade limitada por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Deformação dos membros
- Contratura das articulações/lesões nas articulações
- Doenças como insuficiências cardíacas e deficiências circulatórias, problemas de equilíbrio, caquexia, padrões de doenças neurológicas, distrofia muscular, hemiplegia, assim como pessoas idosas que ainda têm força na parte superior do corpo.

Contra-indicações

A cadeira de rodas não deverá ser utilizada sem a presença de um assistência em caso de:

- Problemas de percepção
- Desequilíbrio
- Perda de ambos os braços, se não acompanhado por um cuidador
- Contraturas nas articulações ou lesões nas articulações em ambos os braços
- Problemas em manter a postura sentada

NOTA:

Lembre-se que para conduzir uma cadeira de rodas é necessário ter as competências cognitivas, físicas e visuais adequadas. O utilizador deve poder conseguir avaliar os efeitos das suas ações durante a operação da cadeira de rodas e, se necessário, corrigi-los. A Sunrise Medical não pode avaliar estas capacidades e a utilização segura dos componentes adicionais instalados como fabricante. Não podemos ser responsabilizados por quaisquer danos resultantes.

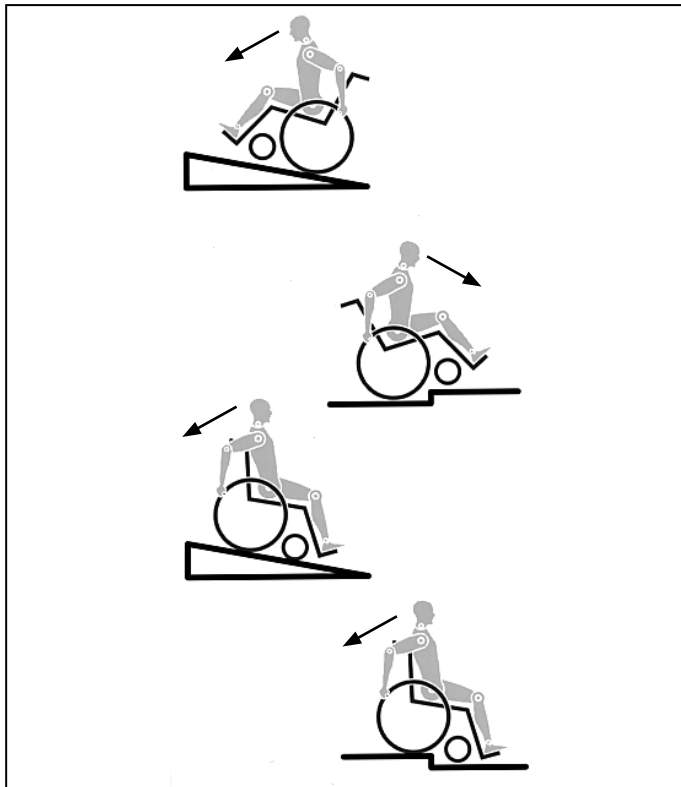
Consulte as instruções da cadeira de rodas e dos componentes adicionais instalados. Instrua o utilizador quanto à utilização segura da cadeira de rodas e dos componentes adicionais instalados. Informe os utilizadores sobre os avisos especiais que devem ser lidos, compreendidos e respeitados.

Quando considerar uma aquisição, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade, condições de vida e ambiente.

Condições de operação

A cadeira de rodas pode ser usada no interior e no exterior em configuração de movimento autónomo ou com assistente, em superfícies secas, firmes e relativamente planas. Não se aconselha a sua utilização durante tempestades, chuvas torrenciais, neve e gelo ou outras condições climáticas extremas.

1.0 Notas gerais sobre segurança e restrições de condução



A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais atualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorretamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.

A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada.

Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas.

Antes de cada utilização, deve inspecionar o seguinte:

- Eixos de extração rápida nas rodas traseiras
- Velcro dos assentos e encostos
- Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.

Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a seção correspondente do Manual de Utilizador.

É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer pisos inclinados. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.



- **NUNCA** exceda a carga máxima de 140 kg (136 kg em testes de colisão), para o condutor mais qualquer objeto transportado na cadeira de rodas. Tenha em conta a informação sobre o peso para opções de pesos menores, que são apresentadas em separado. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira, pode cair ou tombar, perder controlo e pode causar ferimentos graves em si e noutras pessoas.
- Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com refletos, para ser mais facilmente visível. Verifique se os refletos no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis. Recomendamos também que instale uma luz ativa.

- Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeiro a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios de pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível. Posicione-se sempre tão próximo quanto possível da posição onde se pretende sentar.
- Utilize apenas a sua cadeira de rodas corretamente. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.
- Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.
- Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém.
- Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos perfeita, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.
- Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.
- Incline o seu tronco para trás quando descer declives e degraus. Nunca tente subir e descer um declive na diagonal.
- Evite utilizar um elevador que pode causar ferimentos graves em caso de queda.
- Não conduza a cadeira de rodas em inclinações > 10°. O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda se o utilizador for inexperiente.
- É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer pisos inclinados.
- Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo. Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.
- Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.
- Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.
- Conduzir de lado num declive ou inclinação aumenta a possibilidade da cadeira de rodas tombar para o lado.
- Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Se existir equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores, utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada e nunca transportada em degraus (2 assistentes). No caso de utilizadores com mais de 100 kg de peso, aconselhamos vivamente a não utilizar a manobra de escadas!
- Regra geral, deve instalar previamente os tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, as rodas antivoltos devem ser colocados na posição correta.
- Certifique-se que o assistente só segura na cadeira de rodas utilizando as peças instaladas firmemente (p.ex. evitando os apoios de pés ou proteções laterais).
- Esta cadeira de rodas não foi concebida para ser utilizada durante exercícios de levantamento de pesos e/ou quando levantar halteres. Utilize apenas equipamento concebido para este efeito.

- Não levante ou transporte a cadeira de rodas pelos tubos traseiros ou pelos manípulos para empurrar.
- Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se que os tubos anti queda instalados estão posicionados fora da área de perigo.
- Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os travões.
- Se, e sempre que possível, durante uma viagem num veículo equipado para transportar pessoas com deficiências motoras, os ocupantes do veículo devem usar os assentos do veículo e o sistema de segurança apropriado. Esta é a única forma de garantir que os ocupantes recebem a proteção máxima em caso de acidente. Quando utilizar os elementos fornecidos pela SUNRISE MEDICAL e utilizar um sistema de segurança personalizado, as cadeiras de rodas ativas podem ser utilizadas como assento durante o transporte num veículo preparado para o efeito. (Consulte o capítulo sobre "Transporte").
- Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio das rodas giratórias e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas corretamente (consulte o capítulo "Rodas giratórias"). Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti queda.
- As rodas anti volteio podem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.
- Quando pegar em objetos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar. Se pendurar pesos adicionais (mochilas ou outros objetos semelhantes) nas barras da sua cadeira de rodas pode afetar a estabilidade traseira, especialmente quando utilizada em combinação com encostos reclináveis. Deste modo, a cadeira pode inclinar-se para trás causando ferimentos.
- Os ajustes da sua cadeira de rodas, especialmente dos componentes associados à segurança, devem ser efetuados por um concessionário autorizado. Isto aplica-se a ajustes dos bloqueios das rodas, das barras anti queda, do ângulo e da altura do encosto, do comprimento da perna inferior, do COG, do cinto de segurança, da convergência e do arco da roda traseira, da altura do assento assim como da convergência e estabilidade direcional do garfo da roda giratória.
- Quando utilizar acessórios de mobilidade instalados na cadeira de rodas, como guiadores, direção assistida eletrónica, etc., certifique-se de que a sua cadeira de rodas está equipada com os garfos das rodas giratórias apropriados e autorizados para este tipo de utilização. Contacte o seu distribuidor se tiver alguma questão.
- Não coloque qualquer equipamento eletrónico não autorizado, unidades de mobilidade elétricas ou mecânicas, bicicletas ou qualquer outro dispositivo que altere o propósito ou a estrutura da cadeira de rodas.
- Qualquer combinação com outros dispositivos médicos exige a autorização da Sunrise Medical.
- Tenha em conta que determinadas configurações da cadeira de rodas podem exceder uma largura de 700 mm. Se for este o caso, em determinadas circunstâncias, poderá não ser possível utilizar algumas ou todas as vias de saída de emergência existentes num edifício. Poderá ser mais difícil, ou até impossível, viajar em transportes públicos.
- O seu concessionário autorizado pode fornecer mais informações e instruções de segurança.
- Para amputados ao nível da coxa, os tubos anti queda devem ser utilizados.

- Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bares (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efetuada a configuração correta (ver Capítulo sobre "Travões").
- Se o assento ou a tela traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.
- Cuidado com o fogo, especialmente com cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem incendiar-se.
- Se a cadeira de rodas ficar exposta à luz do sol durante um longo período de tempo, partes da mesma (p.ex. estrutura, apoios de pernas, travões e proteção lateral) podem aquecer muito (>41°C).
- Certifique-se sempre que os eixos de extração rápida nas rodas traseiras estão configurados corretamente e bloqueados. Se não premir o botão no eixo de extração rápida, não pode remover a roda traseira.



AVISO!

- O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.
- Verifique se os seus pneus têm piso suficiente! Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.
- Tenha sempre cuidado com os seus dedos quando utilizar ou ajustar a cadeira de rodas!



AVISO!

PERIGO DE ASFIXIA: Este dispositivo de ajuda para a mobilidade utiliza peças pequenas que, em determinadas circunstâncias, podem apresentar um perigo de asfixia para as crianças.

A cadeira de rodas representada e descrita neste manual pode não ser exatamente igual à sua. No entanto, todas as instruções são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.

O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades indicados neste manual são aproximados e não representam especificações.

A Sunrise Medical recebeu o certificado ISO 13485, que garante a qualidade em todas as fases de desenvolvimento e de produção dos nossos produtos. Este produto é compatível com as normas definidas nas diretivas da UE. O equipamento e acessórios opcionais são disponibilizados sem custos extra.

2.0 Garantia

Ver o documento “Condições Gerais de Garantia” que acompanha este manual do utilizador.

Também disponível em www.sunrisemedical.pt, seção “General Conditions of Sale” (Condições Gerais de Venda).

3.0 Transporte

PERIGO!

Existe o risco de ferimentos graves ou morte se esta sugestão for ignorada!

Transporte da cadeira de rodas num veículo:

Uma cadeira de rodas fixa num veículo não apresenta o nível de segurança equivalente ao do sistema de segurança do veículo. É sempre aconselhável transferir o utilizador para o assento do veículo. A Sunrise Medical reconhece que nem sempre é prático para o utilizador ser transferido e, nestas circunstâncias, quando for necessário transportar o utilizador na cadeira de rodas, os seguintes conselhos devem ser respeitados:

1. Confirme se o veículo está equipado para transportar um passageiro numa cadeira de rodas e se tem acesso ao método de acesso/entrada para o seu tipo de cadeira de rodas. A resistência do piso do veículo deve ser suficiente para suportar o conjunto do peso do utilizador, da cadeira de rodas e acessórios.

2. Deve existir espaço suficiente à volta da cadeira de rodas para permitir fixar, apertar e libertar a cadeira de rodas e os cintos de segurança e dispositivos de fixação do ocupante.

3. A cadeira de rodas ocupada deve ser posicionada virada para a frente e fixada com as correias de fixação da cadeira de rodas e do ocupante (correias WTORS que cumpram os requisitos de ISO 10542 ou SAE J2249) de acordo com as instruções do fabricante WTORS.

4. A utilização da cadeira de rodas noutras posições dentro de um veículo ainda não foi testada, p.ex. o transporte da cadeira virada para o lado não deve ser feito em circunstância alguma (Fig. A).

5. A cadeira de rodas deve ser fixa por um sistema de fixação, conforme ISO 10542 ou SAE J2249 com correias dianteiras não ajustáveis e correias traseiras ajustáveis, normalmente com ganchos em S/Karabiner e fixações de fivela. Estes dispositivos de fixação são normalmente constituídos por 4 correias individuais fixadas a cada canto da cadeira de rodas.

6. Deve instalar as correias de fixação na estrutura principal da cadeira de rodas como indicado nos diagramas da página seguinte e não em quaisquer acessórios ou peças, p.ex. não à volta dos raios das rodas, dos travões ou dos apoios de pés.

7. As correias de fixação devem ser presas tão próximo quanto possível, a um ângulo de 45 graus, e apertadas com firmeza de acordo com as instruções do fabricante.

8. Os pontos de fixação da cadeira de rodas ou a estrutura ou componentes não devem ser alterados ou substituídos sem consultar o fabricante. Se não o fizer, coloca em risco a capacidade de transportar a cadeira de rodas Sunrise Medical num veículo.

9. Tanto o cinto de segurança pélvico e superior do tronco devem ser usados para segurar o ocupante para reduzir o risco de impactos na cabeça e peito com os componentes do veículo e reduzir o risco de ferimentos graves no utilizador e outros ocupantes do veículo. (Fig. B) O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalada no pilar "B" do veículo - se não o fizer aumenta o risco de ferimentos abdominais graves no utilizador.

10. Deve instalar e posicionar sempre um sistema de encosto de cabeça durante o transporte (ver etiqueta do encosto da cabeça).

11. Os suportes da postura (os cintos pélvico, cintos de segurança) não devem ser usados para segurar o ocupante num veículo em movimento a não ser que indiquem que cumprem os requisitos especificados em ISO 7176-19 ou SAE J2249.

12. A segurança do utilizador durante o transporte depende das diligências da pessoa que fixou as correias de fixação e para as quais deve ter recebido instruções e/ou formação adequada.

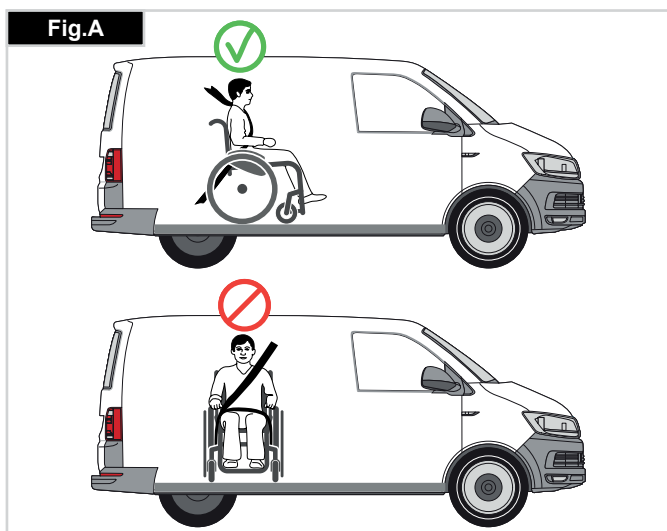
13. Sempre que possível, remova e guarde a cadeira de rodas e todo o equipamento auxiliar em local seguro. Por exemplo: Canadianas, almofadas soltas e tabuleiros.

14. O apoio de perna articulado/de elevação não deve ser usado na posição elevada quando a cadeira de rodas e o utilizador forem transportados e a cadeira de rodas for fixa usando os Dispositivos de Fixação de Transporte da Cadeira de Rodas e do Ocupante.

15. Os encostos reclináveis devem ser colocados na posição superior.

16. Deve acionar firmemente os travões manuais.

17. As correias de fixação devem ser instaladas no pilar "B" do veículo e devem ser mantidas afastadas do corpo pelos componentes da cadeira de rodas, como apoios de braços ou rodas.



Transporte

Instruções para segurança do ocupante:

1. O cinto de segurança pélvico deve ser usado em baixo à frente da pélvis de modo a que o ângulo do cinto pélvico fique dentro da zona confortável de 30 a 75 graus na horizontal. Um ângulo mais acentuado (maior) na zona preferencial é desejável, ou seja próximo de, mas sem ultrapassar, 75°. (Fig. C)

2. O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e o peito como ilustrado na Fig. D e E. Deve ajustar os cintos de segurança com o maior aperto possível sem os tornar incómodos para o utilizador. Não deve torcer o sistema de fixação do cinto de segurança quando o usar.

O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e ao longo do ombro como ilustrado na Fig. D e E.

3. Os pontos de fixação da cadeira são a estrutura lateral dianteira interna sob a roda giratória e a estrutura lateral traseira. As correias são fixas à volta das estruturas laterais na interseção dos tubos da estrutura horizontal e vertical. (Ver Fig. G - I).

4. O símbolo de fixação (Fig. F) na estrutura da cadeira de rodas indica a posição das correias de fixação da cadeira de rodas. As correias são esticadas depois das correias dianteiras serem instaladas para segurar a cadeira de rodas. A posição das correias de fixação na cadeira de rodas:

1. Localização das etiquetas dos pontos de fixação dianteiro e traseiro (Fig. G - I).

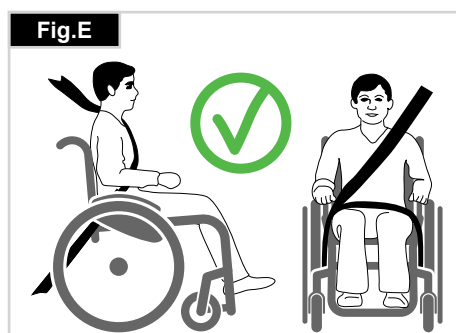
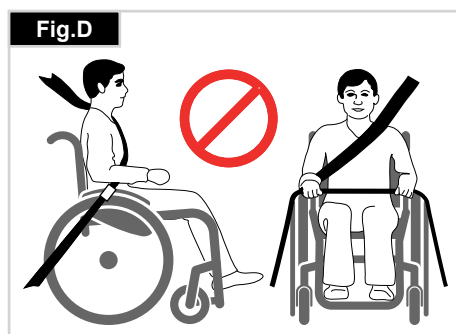
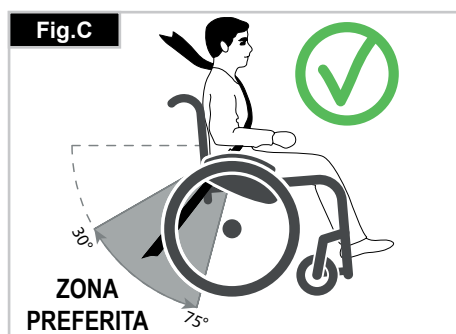
Peso Mínimo do Utilizador 22 kg:

Quando a pessoa transportada for uma criança, com massa inferior a 22 Kg e o veículo envolvido tiver menos de oito (8) bancos, recomendamos que a criança seja transferida para um sistema de segurança para crianças (CRS) compatível com UNCE Regulamento 44.

Este tipo de sistema de segurança é um sistema de segurança mais eficaz para o ocupante do que um sistema de segurança convencional de 3 pontos. Alguns sistemas CRS também incluem suportes de postura adicionais para ajudar a manter a postura da criança enquanto sentada.

Os pais ou profissionais de saúde poderão considerar a opção de, em algumas circunstâncias, a criança permanecer na cadeira de rodas durante o transporte devido ao nível de controlo da postura e conforto providenciados pelo sistema na cadeira de rodas.

Nestas circunstâncias, recomendamos que o profissional de saúde e pessoas competentes relevantes efetuem uma avaliação dos riscos.



4.0 Manuseamento

Dobrar (Fig. 4.0)

Primeiro, remova a almofada do assento da cadeira de rodas e levante o apoio de pés (plataforma) ou as placas de pés individuais. Segure na correia por debaixo pelo meio e puxe para cima, até o suporte dobrável encaixar na posição, (Fig. 4.0 - 4.1). Para dobrar a sua cadeira até que fique tão pequena quanto possível, por exemplo, para guardar num carro, pode remover os apoios de pés (dependendo do modelo). Para este efeito, abra a lingueta da parte de fora e rode o apoio de pés para o lado, (Fig. 4.2 - 4.3). Depois, só tem que remover os apoios de pés dos tubos da estrutura

Transporte (Fig. 4.1).

Para mover o dispositivo de mobilidade, a cadeira de rodas dobrada deve ser levantada pela parte frontal da barra transversal e pelas asas.

Abrir

Empurre a alavanca de desbloqueio do suporte retrátil (Fig. 4.4) para baixo e afaste ambas as metades da estrutura. Depois, pressione o tubo do assento (Fig. 4.5). A cadeira de rodas é desdobrada. Agora, encaixe os tubos do assento na posição na correia do assento. Pode facilitar esta operação inclinando ligeiramente a sua cadeira de rodas para o lado, aliviando assim o peso das rodas traseiras. Cuidado para não prender os dedos na estrutura da barra transversal. Instale a almofada do assento.

⚠ AVISO!

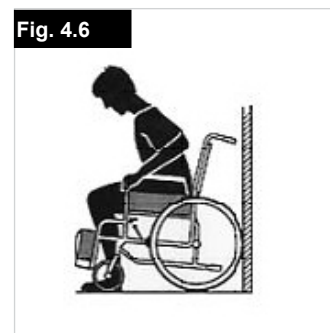
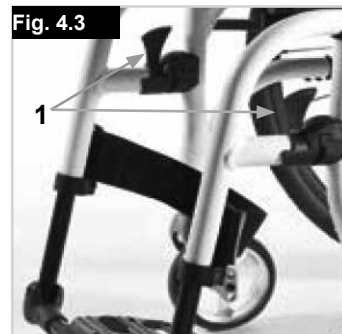
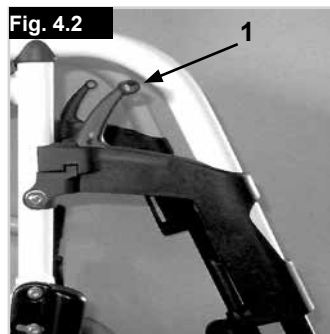
Risco de entalar dedos.

Sentar-se na cadeira de rodas sem assistência

- Encoste a cadeira de rodas a uma parede ou peça de mobília sólida;
- Acione os travões;
- O utilizador pode descer sem assistência na cadeira de rodas;
- Depois, posicione os pés na parte dianteira das correias do calcanhar (Fig. 4.6).

Sair da cadeira de rodas sem assistência

- Acione os travões;
- Com uma mão na roda ou proteção lateral, a pessoa deve inclinar-se ligeiramente para a frente, para transferir o peso do corpo para a parte dianteira do assento e depois coloque-se em posição vertical com ambos os pés firmemente plantados no chão e um pé atrás do outro. (Fig. 4.7)



5.0 Transporte da cadeira de rodas

Quando transportar a cadeira de rodas vazia numa viatura, deverá prendê-la ou amarrá-la.

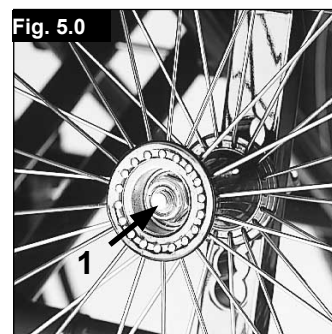
Eixos de extração rápida das rodas traseiras (Fig. 5.0)

A remoção das rodas traseiras mantém a cadeira tão compacta quanto possível.

As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extração rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extração rápida no eixo (1) e puxá-lo para fora.

⚠ CUIDADO!

Mantenha premindo o botão de extração rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extração rápida deverá encaixar na sua posição original.



6.0 Opções

Travões

Dispositivos de bloqueio das rodas (Fig. 6.01 - 6.02)

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados diretamente sobre os pneus. Para ativar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de travagem. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.

Fig. 6.01



Fig. 6.02



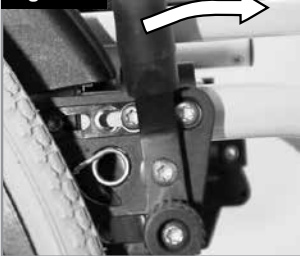
⚠ AVISO!

A capacidade de travagem diminui com:

- A instalação e o ajustamento incorreto dos travões.
- Pressão dos pneus demasiado baixa.
- Piso desgastado dos Pneus
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorretamente ajustado.
- Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento.
- Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento.
- Use sempre os aros das rodas para travar.

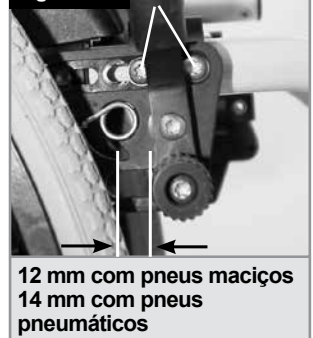
Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso e ajuste o intervalo apropriado. Depois, aperte de novo os parafusos (Fig. 6.01, 6.02). Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspecione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

Fig. 6.03



Travões padrão

Fig. 6.03.1



Travões padrão

Travões de tambor

Os travões de tambor permitem a um auxiliar travar convenientemente e em segurança. Também podem ser acionados com a alavanca de bloqueio (1) para evitar o movimento da cadeira. A alavanca ao encaixar corretamente emite um som. Os travões de tambor não são influenciados pela pressão de ar dos pneus (Fig. 6.04).

⚠ AVISO!

Os travões de tambor apenas podem ser ajustados por fornecedores autorizados.

Acione sempre simultaneamente os dois travões para garantir o controlo da direção de condução!

Os travões de tambor só podem ser utilizados como travão dinâmico para parar a cadeira de rodas durante a condução. Acione sempre a unidade bloqueio das rodas para prender a cadeira de rodas durante uma paragem breve ou longa ou durante uma transferência.

Fig. 6.04



Extensão do manípulo do travão

O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas.

A extensão do manípulo do travão está aparafusada aos travões. Ao levantá-la, pode encostá-la para trás. (Fig. 6.05).

Fig. 6.05



⚠ CUIDADO!

- Se montar o dispositivo de travão das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o ativar. Isso pode causar com que a extensão da alavanca do travão parta!
- Se se inclinar sobre o manípulo de extensão do dispositivo de travão das rodas durante a transferência, poderá parti-lo! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorreto do dispositivo de bloqueio das rodas.
- A montagem incorreta do bloqueio da roda exige um maior esforço de operação.
- Isto pode partir o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas.

Fig. 6.06



Bloqueio de rodas compacto

(Fig. 6.06)

Os dispositivos de bloqueio das rodas compactos ficam por debaixo da correia do assento e são acionados puxando os dispositivos de bloqueio das rodas para trás, na direção do pneu. Para os dispositivos de bloqueio das rodas operarem corretamente, devem ser puxados completamente contra as peças de travagem.

⚠ CUIDADO!

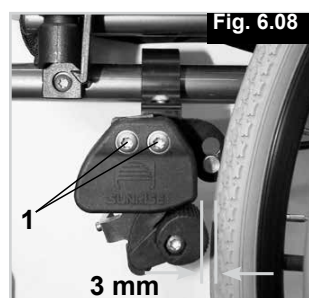
- A montagem incorreta do bloqueio da roda exige um maior esforço de operação. Poderá também partir a extensão da alavanca dos travões das rodas!
- Os parafusos de instalação o travão não devem ser desapertados e/ou apertados novamente.

Dispositivos de bloqueio de roda de uma mão

A sua cadeira de rodas está equipada com dois conjuntos de dispositivos de bloqueio das rodas que operam do lado esquerdo ou do lado direito. São aplicados diretamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre o manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas para a frente contra o batente (Fig. 6.07). Para desbloquear as rodas, puxe o manípulo para trás para a sua posição original.

- A capacidade de travagem diminui com:
- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorretamente ajustado.

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte os parafusos (1) e ajuste o intervalo apropriado (Fig. 6.08). Aperte o parafuso (ver a página sobre força de torção).



Tubos de Apoio

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para empurrar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com o pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau (Fig. 6.09).

⚠ CUIDADO!

A Sunrise Medical recomenda vivamente a utilização de um tubo de apoio em qualquer modelo onde se recorra principalmente à ajuda de um assistente. As barras traseiras podem ficar danificadas se as usar constantemente sem um tubo de apoio, como suporte para inclinar a cadeira de rodas.



⚠ AVISO!

Certifique-se de que o tubo de cola não bate no chão quando subir ou descer lancis, rebordos, escadas ou elevadores.

Apoios de pés

Existem vários apoios de pés disponíveis na Life. Estes podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada/saída da cadeira. São descritos individualmente.

Apoio de pés e lingueta retráctil

Quando instalar os apoios de pés, são instalados na posição retraída (Fig. 6.10). Depois, basta virá-los para dentro até o dispositivo de bloqueio ser acionado (1). Para remover os apoios de pés, use o manípulo (2) e vire o apoio de pés para fora e levante. Verifique se o apoio de pés está corretamente acionado.

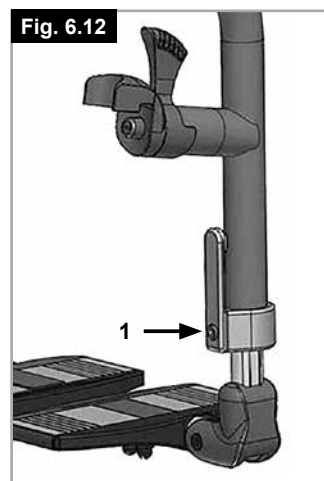
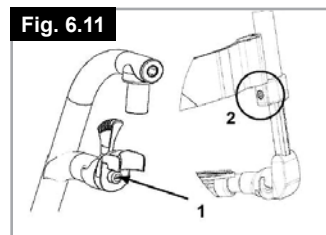
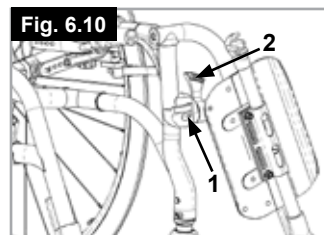
O apoio dos pés está limitado a uma posição de 90° pelo batente do hanger (Fig. 6.10). Isto garante que o travão não é acidentalmente solto quando o hanger for puxado para fora.

⚠ AVISO!

Os apoios de pés não foram criados para serem usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas com ocupante.

Ajustamento da folga do hanger

Caso o hanger esteja folgado (Fig. 6.11), pode ajustá-lo no terreno. O pino do hanger (1) é cónico e a folga pode ser reduzida quando desapertar ligeiramente o pino. Remova o hanger da cadeira usando o mecanismo de desbloqueio. Use uma chave de parafusos e rode o pino (1) na frente com cuidado para a esquerda. Depois, teste o hanger na cadeira. Se o mecanismo do hanger não estiver a funcionar/a prender, refaça a tarefa ligeiramente. Se a folga ainda for muito grande e o desempenho não for aceitável, repita a tarefa.



Comprimento da perna

Ao soltar o parafuso de aperto, 2 (Fig. 6.12), pode ajustar o comprimento inferior da perna. Desaperte o parafuso de aperto, ajuste o tubo com a plataforma de pés na posição pretendida. Aperte de novo os parafusos de fixação (veja a página sobre a força de torção). Certifique-se que a junta de botão de plástico está posicionada sob o parafuso de aperto na posição correta.

⚠ AVISO!

Não se coloque de pé sobre as placas para os pés durante a transferência. Muito provavelmente, a cadeira poderá inclinar-se para a frente quando se colocar de pé sobre as placas para os pés. Pouse sempre o seu pé firmemente no chão para se sentar ou levantar da cadeira.

Apoios de pés em plataforma

O apoio de pés pode ser levantado para que o utilizador se levante ou sente mais facilmente na cadeira.

O apoio de pés pode ser ajustado em seis ângulos diferentes relativos ao nível da superfície.

Aperte firmemente o parafuso (1) no lado externo. (Fig. 6.13). Removendo os ganchos (2), pode ajustar o apoio de pés em três posições diferentes tanto para a frente como para trás. Para tal, deve dobrar o apoio de pés para cima, (Fig. 6.14). Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão corretamente apertados (ver página sobre força de torção). Deve manter sempre um intervalo mínimo de 25 mm do chão.

Ajustamento da largura do apoio de pés

Se for necessário ajustar a largura do apoio de pés, desaperte os parafusos (1), ajuste para a largura pretendida, posicionando os espaçadores 1, 2 ou 3 (2) do exterior para o interior e depois aperte de novo os parafusos, (Fig. 6.14).

Apoio de pés leve

O ângulo do apoio de pés pode ser ajustado desapertando os parafusos (2). Podem ser instalados painéis laterais de proteção nos apoios de pés usando os orifícios de montagem (3). Estes impedem que os pés escorreguem acidentalmente, (Fig. 6.15). Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados corretamente (consulte a página de forças de torção).

Ajuste da largura

Para ajustar a largura do apoio de pés, desaperte o parafuso (2). Depois, pode fazer deslizar os tubos para dentro e para fora no suporte, para ajustar a largura do apoio de pés (Fig. 6.15). Certifique-se que os parafusos estão apertados com a força correta.

Bloqueio da placa para os pés

A placa para os pés bloqueia automaticamente quando dobrada para baixo. Para levantá-la, deve puxar o botão de desbloqueio (1). Para manter a posição de desbloqueio, rode o botão 1 quando puxar (Fig. 6.16).



AVISO!

Certifique-se sempre de que desbloqueia o sistema para poder usar todas as funcionalidades!

Apoio de pernas elevatório - padrão

Para levantar:

Puxe o apoio de pés para cima e ajuste para a altura pretendida. Quando o fizer, o apoio de pés encaixa com um som (Fig. 6.17).

Para baixar:

Alivie a carga do apoio de pés durante breves instantes, levantando a parte inferior da perna e depois empurrando a alavanca de desbloqueio.

Assim, pode rodar o apoio de pés para baixo. Assim que largar a alavanca, o apoio de pés encaixa de novo na sua posição.



AVISO!

- Existe o risco de prender os dedos quando mover o apoio dos pés para cima ou para baixo.
- Não coloque os dedos no mecanismo de ajustamento entre a estrutura e as peças móveis do apoio de pés.
- Os apoios de pés não foram criados para serem usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas com ocupante.
- Quando se sentar ou levantar da cadeira, nunca se apoie nos apoios de pés.

SUPORTE PARA AMPUTADOS

(Fig. 6.18).

O suporte para amputados pode ser ajustado em qualquer direção, se necessário.

Fig. 6.14

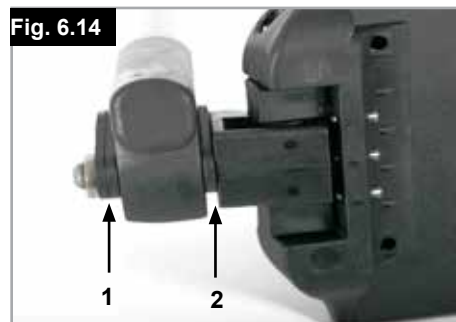


Fig. 6.15



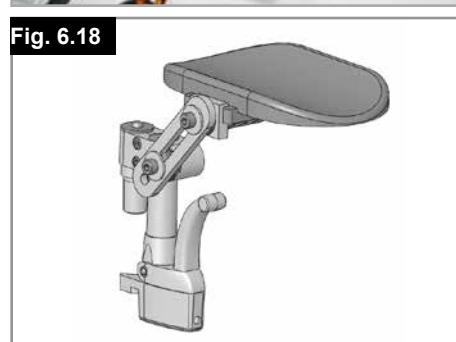
Fig. 6.16



Fig. 6.17



Fig. 6.18



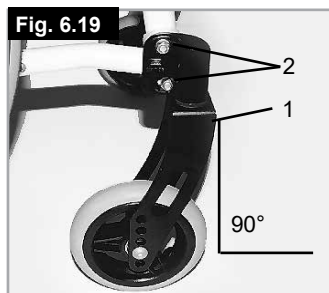
Roda giratória

Roda giratória, Adaptador da roda giratória, Forqueta da roda giratória (Fig. 6.19)

De vez em quando, a cadeira de rodas pode "fugir" ligeiramente para a direita ou esquerda ou as rodas giratórias podem vibrar. As razões podem ser as seguintes:

- O movimento frontal ou inverso da roda não foi ajustado corretamente.
- O ângulo da roda giratória não foi ajustado corretamente.
- A pressão do ar da roda giratória e/ou roda traseira é incorreta; as rodas não viram suavemente.

O ajustamento óptimo das rodas giratórias é necessário para a cadeira de rodas se mover em linha reta. As rodas giratórias devem ser sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. As placas das rodas giratórias devem ser reajustadas e os dispositivos de bloqueio das rodas devem ser inspecionados sempre que a posição da roda traseira for alterada. Verifique o ajustamento do adaptador da roda giratória (1) colocando um esquadro próximo do adaptador e observando-o pela frente. Certifique-se que o adaptador está num ângulo reto em relação ao chão. Desapertando os parafusos (2) e movendo o adaptador, pode reajustar as rodas para a posição otimizada, ajustando os segmentos de dentes correspondentes. Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados corretamente (consulte a página de forças de torção).



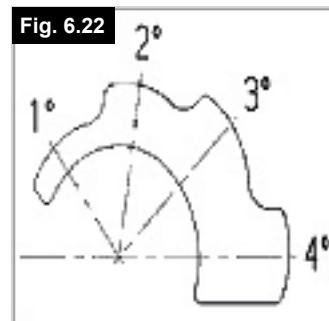
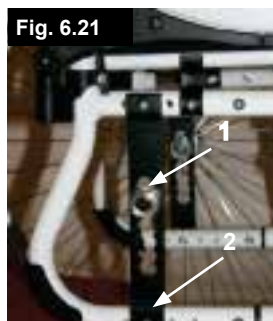
Curvatura

Curvatura (Fig. 6.21 - 6.22)

A curvatura da cadeira pode ser ajustada de 1° a 4°. Ao fazê-lo reduz os riscos da cadeira de rodas tombar para o lado e melhora a capacidade de manobra da cadeira de rodas. Desaperte os parafusos da placa perfurada (1). Depois, ajuste o adaptador (2) para a posição de ângulo pretendida. Aperte de novo os parafusos (veja a página sobre a força de torção). Ajustar a curvatura da roda aumenta a largura geral da cadeira de rodas (cada grau equivale a aprox. 10 mm).

⚠ CUIDADO!

Se necessário, pode reajustar os travões e rodas giratórias.



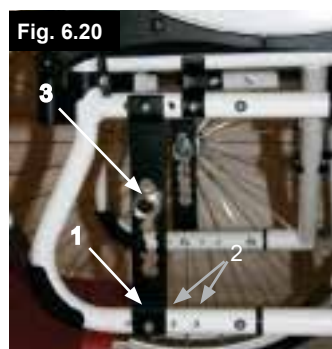
Placa do eixo (COG)

Placa do eixo (Fig. 6.20)

A posição do centro de gravidade em relação à roda traseira é um fator importante para uma condução fácil e confortável. São possíveis várias posições. Se mover a placa perfurada para a traseira (1) nos orifícios da estrutura (2), a cadeira fica numa posição segura mas, ao mesmo tempo, não é tão manobrável do que quando posicionar a placa perfurada mais para a frente. Movendo o adaptador do eixo (3) na placa perfurada, pode ajustar a altura do assento. Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados corretamente (consulte a página de forças de torção).

⚠ CUIDADO!

Se necessário, pode reajustar os travões e rodas giratórias.



Encosto

Correia traseira ajustável, (Fig. 6.23)

A pressão da correia traseira ajustável pode ser ajustada com as correias de Velcro® e movendo-as através das fivelas (1). Quando obtiver a pressão pretendida, pressione o Velcro entre si.

Repita o processo para cada correia.

Pode aceder ao estofo da correia traseira a partir do interior através de uma abertura e pode ser ajustado em função dos gostos individuais.

⚠AVISO!

Certifique-se de que cada correia está firmemente segura antes de usar a cadeira de rodas.



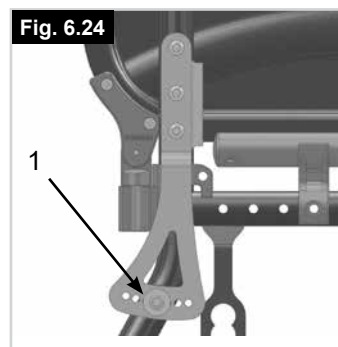
Ângulo-encosto fixo ajustável, (Fig. 6.24)

O encosto de ângulo ajustável pode ser configurado em várias posições (12° para a frente, no máximo, depois para trás em incrementos de 4°).

Desapertando e removendo o parafuso (1), pode ajustar o ângulo em incrementos de 4°

⚠CUIDADO!

Para sua própria segurança, o trabalho de ajustamento deve ser sempre efectuado pelo seu fornecedor.



Encosto rebatível

Para facilitar o transporte da cadeira de rodas, a metade superior do encosto pode ser dobrada para baixo.

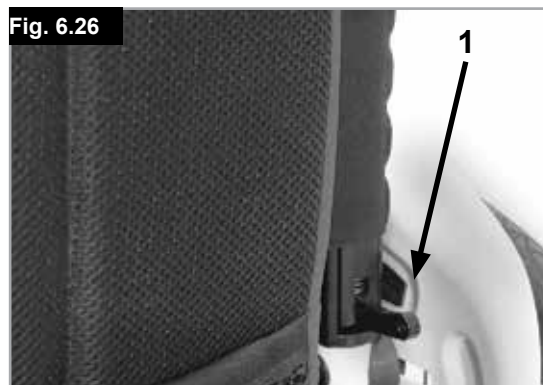
Para o fazer, prima ambas as alavancas (1) e dobre o encosto para baixo. Quando abrir o encosto, certifique-se que ambos os lados estão firmemente interfixados (Fig. 6.25/6.26).

⚠AVISO!

- Risco de ferimentos: cuidado para não entalar os dedos no mecanismo de retração.

⚠CUIDADO!

Tenha em conta o centro de gravidade alterado quando ajustar o ângulo do encosto, a tensão das correias do encosto ou a altura do encosto. Isto poderá tornar a cadeira de rodas instável e fazê-la cair e poderá exigir a aplicação de barras anti-queda.



Meia-retracção do encosto

Abrir o encosto:

Para ajustar o encosto para a vertical, empurre a alavanca para cima e para a frente até os fixar, (Fig. 6.27).



AVISO!

Mantenha os dedos e outros objectos afastados do mecanismo de retracção quando dobrar o encosto para evitar ferimentos ou danos em objectos.

Dobrar o encosto:

O encosto pode ser dobrado para guardar a cadeira com mais facilidade, (Fig. 6.28).



CUIDADO!

Não use com carga porque pode partir o mecanismo.

Para dobrar o encosto, coloque-se por detrás da cadeira de rodas, prima as duas pequenas alavancas (Fig. 6.26) posicionadas em cada lado do encosto (logo acima dos apoios para os braços). Dobre o encosto para baixo.

Fig. 6.27



Fig. 6.28



Barra Estabilizadora

Dobrar a barra estabilizadora

Esta barra é utilizada para estabilizar o encosto.

Para dobrar a cadeira de rodas, a alavanca de desbloqueio deve ser empurrada para dentro, (Fig. 6.29), ou libertada e a barra estabilizadora deve ser virada para baixo. Quando abrir a cadeira de rodas, verifique se a cruzeta está bem fixa na sua posição.

Fig. 6.29



Encostos de cabeça

Encostos de cabeça

O encosto da cabeça (Fig. 6.30) pode ser levantado e movido horizontalmente tanto para a frente como para trás.

Para tal, desaperte o parafuso (1, 2 ou 3). Agora pode ajustar para a posição pretendida. Aperte de novo os parafusos (veja a página sobre a força de torção).

Fig. 6.30

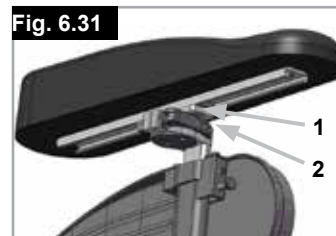


Opções – Apoio de braços hemiplégico

APOIO DE BRAÇOS HEMIPLÉGICO

O apoio de braços hemiplégico pode ser ajustado tanto em comprimento como em ângulo. Pode ajustar o comprimento empurrando o apoio de braço depois de desapertar os 2 parafusos rotativos (1). Para ajustar o ângulo, abra a alavanca de desbloqueio (2) e rode o apoio de braço para a posição pretendida, depois aperte-a de novo (Fig. 6.31).

Fig. 6.31



Proteções Laterais

Proteção lateral de secretária, Retrátil, Removível com apoios de braços curtos ou longos, Altura ajustável (Fig. 6.32 - 6.33)

Ajuste a altura do apoio de braços da seguinte maneira: faça deslizar o botão (1) para a frente até parar. Ajuste o apoio de braços (2) para a altura pretendida. Faça deslizar o botão para trás e empurre o apoio de braços (2) para baixo até ouvir encaixar na posição. Certifique-se sempre de que as proteções laterais ficaram corretamente fixadas em posição. Para levantar o apoio de braços, levante a alavanca (1) para desbloquear a proteção lateral.



Nem as proteções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.



Apoio de braços de altura ajustável com ferramenta

Instalação: Faça deslizar a barra do braço para a base, na estrutura da cadeira de rodas, até parar

Ajustamento da altura:

Faça deslizar o apoio do braço para fora da base. Ajuste a posição do suporte de ajustamento elevado (1) removendo o parafuso (2) e movendo-o para a posição pretendida. Volte a instalar o parafuso e aperte-o. Faça deslizar a barra do apoio do braço para a base (Fig. 6.34).

Posição da almofada do braço:

A posição da almofada do braço pode ser ajustada desapertando os parafusos (3), depois movendo a almofada do braço para a posição pretendida. Aperte de novo os parafusos, (Fig. 6.25).

Ajustamento da Base do Apoio de Braço

O binário da base do apoio de braço pode ser ajustado (apertado/desapertado) com 2 parafusos (1) - (Fig. 6.35).

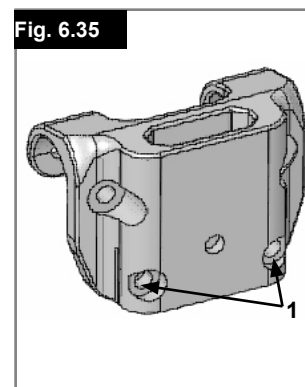
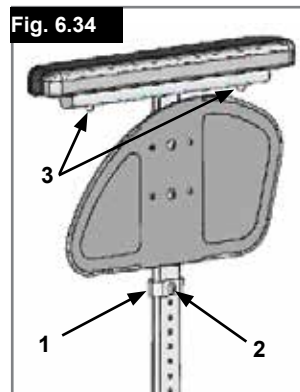
Proteção lateral com proteção para as roupas (Fig. 6.36)

O protector das roupas impede que as roupas fiquem sujas de salpicos de água. Pode ajustar a posição em relação à roda traseira movendo a proteção lateral.

Para tal, remova os parafusos de fixação (1 e 2). Depois de ajustar para a posição pretendida, aperte de novo os parafusos (veja a página sobre binário).



Nem as proteções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas



Apoio de braços de altura ajustável de base única, (Fig. 6.37 - 6.40).



AVISO!

Nem as proteções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

1. Instalação

- Empurre as guias exteriores do apoio de braços para baixo para o recetor montado na estrutura da cadeira de rodas.
- O apoio de braços fixa-se automaticamente na posição.

2. Ajustamento da altura

- Roda a alavanca de desbloqueio para ajustar a altura (2) até ao segundo ponto de fixação.
- Empurre a almofada do braço para cima ou para baixo até atingir a altura pretendida.
- Coloque a alavanca de novo na posição de bloqueio contra as guias do apoio de braços.
- Empurre a almofada do braço (4) até as guias encaixarem firmemente na posição.

3. Remova o apoio do braço

- Opere a alavanca 3 e levante todo o o braço.

4. Insira o apoio do braço

- Coloque o apoio do braço de novo no recetor, até o braço encaixar na posição.

Instalação dos componentes para o recetor do apoio de braços

Ajustamento do recetor do apoio de braços

Para apertar ou desapertar as guias exteriores do apoio de braços no recetor:

- Desaperte os quatro parafusos do recetor (D) nos lados do recetor.
 - Deixe o apoio de braços no recetor (E) e empurre o recetor juntamente, até atingir a configuração pretendida.
 - Aperte os quatro parafusos (D). (144 in-lbs, 16,3 Nm)
- Ajustamento da posição
- Desaperte os dois parafusos de fixação (10) até o grampo ficar solto.
 - Empurre o recetor do apoio de braços para a posição pretendida.
 - Aperte.

1. Guias exteriores do apoio de braços

2. Ajustamento da altura da alavanca de bloqueio

3. Alavanca de bloqueio

4. Almofada de apoio para braços

5. Barra de transferência

6. Proteção lateral

7. Recetor

8. Grampo de ajustamento

9. Peças para ajustar o recetor

10. Parafusos de fixação

Fig. 6.37

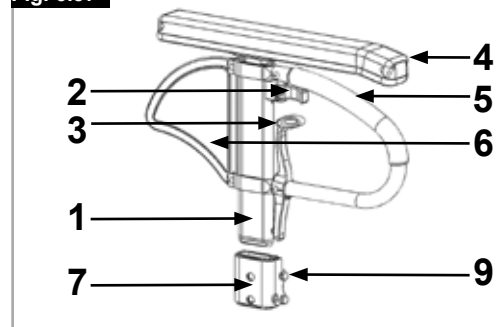


Fig. 6.38

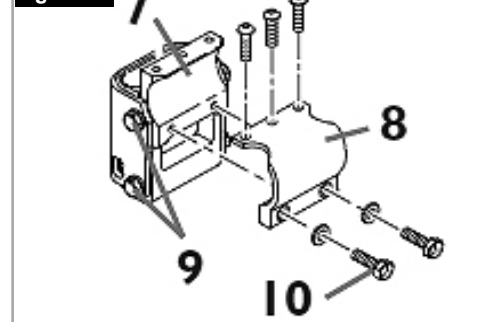


Fig. 6.39

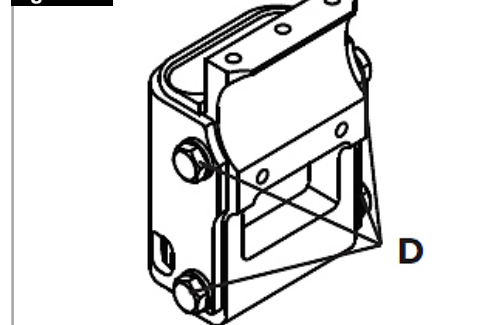
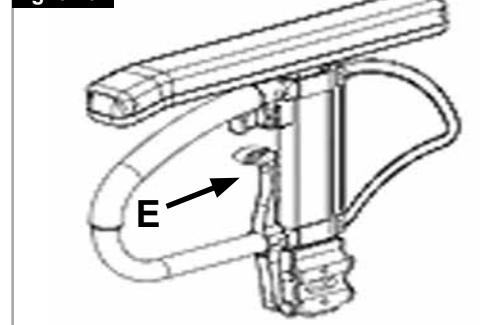


Fig. 6.40



Opções – Operação com uma mão

Operação com uma mão

(Fig. 6.41 - 6.41.1)

Para empurrar a cadeira diretamente para a frente, deve usar ambos os aros manuais das rodas.

Para dobrar a cadeira de rodas, desligue a barra telescópica, empurrando a lingueta de desbloqueio para dentro (1). Para retirar as rodas, puxe o botão de desbloqueio 2.



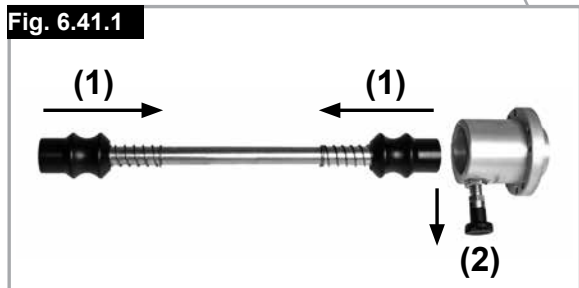
CUIDADO!

Certifique-se sempre de que as ligações estão corretamente ajustadas para evitar lesões.

Fig. 6.41



Fig. 6.41.1



Manípulos de Pressão

Pegas para empurrar de altura ajustável (Fig. 6.43)

Estes punhos são fixados por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. A abertura do manípulo de libertação rápida torna possível ajustar as asas em função das suas necessidades específicas. À medida que move o manípulo, ouvirá um mecanismo de engate; agora pode facilmente posicionar as pegas como pretendido. A porca no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das pegas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a pega também estará solta. Empurre a pega para um lado e para o outro antes de a usar para ter a certeza que está corretamente fixa na sua posição. Depois de ajustar a altura da pega, fixe sempre o manípulo de tensão na sua posição. Se o manípulo não estiver fixo, podem sofrer ferimentos quando subir escadas.

Fig. 6.43



Tabuleiro

Tabuleiro

(Fig. 6.42)

A mesa do tabuleiro pode ser utilizada como superfície de apoio. O seu revendedor deve ajustar uma única vez o tabuleiro de terapia para corresponder à largura do assento. Quando efetuar um teste de funcionamento, o utilizador deve estar sentado na cadeira de rodas.

Fig. 6.42

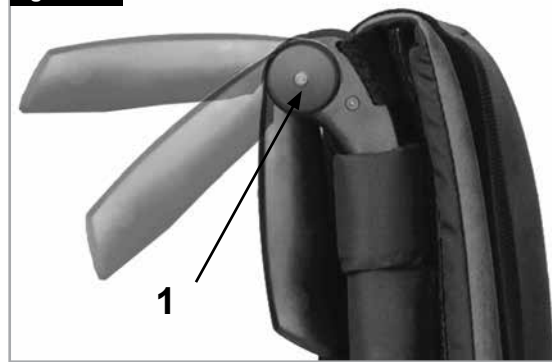


Pega para empurrar

Pegas retrácteis (Fig. 6.44)

Se não usar as asas, pode dobrá-las para baixo, premindo o botão (1). Quando for necessário usá-las de novo, basta abri-las até se fixarem.

Fig. 6.44



Tubos Antiqueda

Tubos Anti Queda (Fig. 6.45)

Os tubos anti-queda (1) oferecem segurança adicional para utilizadores inexperientes quando ainda estão a aprender a utilizar a cadeira de rodas. As rodas anti volteio (1) impedem que a cadeira de rodas caia para trás. O tubo anti-queda (1) pode ser girado para baixo, empurrando-o ou rodando para a frente. Deverá existir um espaço de 30 a 50mm em relação ao chão. Para subir ou descer um degrau (por exemplo, lancil), deve rodar para a frente os tubos anti queda, para evitar que toquem no chão.

AVISO!

O ajustamento incorreto dos tubos anti-queda aumenta o risco da cadeira se inclinar para trás.

Fig. 6.45



Fig. 6.46



Suporte da Canadiana

Suporte da Canadiana (Fig. 6.46)

Este dispositivo permite o transporte de canadianas diretamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro para segurar as canadianas ou outros acessórios.

CUIDADO!

Nunca tente usar / remover as canadianas ou outros acessórios enquanto conduz.

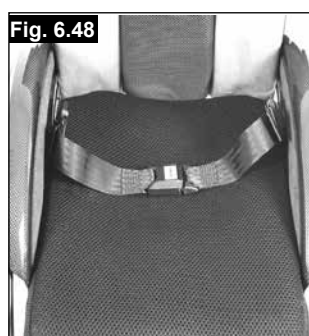
Cinto de segurança pélvico



- Antes de usar a sua cadeira de rodas verifique se tem o cinto de segurança colocado.
- Deve inspecionar diariamente
- o cinto de segurança para garantir que não está obstruído ou desgastado.
- Verifique sempre se o cinto pélvico está corretamente instalado e ajustado antes de usar. Se a correia estiver demasiado folgada, o utilizador poderá escorregar e ficar asfiziado ou sofrer ferimentos graves.

O cinto de segurança está fixo à cadeira de rodas como indicado nas imagens. O cinto de segurança é constituído por 2 metades. São instaladas usando o parafuso de fixação de suspensão do assento instalado através do ilhó do cinto. O cinto é conduzido sob a parte de trás do painel lateral. (Fig. 6.47)

Ajuste a posição do cinto de modo a que as fivelas fiquem no centro do assento. (Fig. 6.48)



Ajuste o cinto de segurança de acordo com as necessidades do utilizador da seguinte forma:

Para reduzir o comprimento do cinto:	Para aumentar o comprimento do cinto
Conduza o cinto através da fivela macho e ajustadores. Verifique se o cinto não está enrolado na fivela macho.	Conduza o cinto através dos ajustadores e da fivela macho para que o comprimento seja maior.

Quando apertado, verifique o espaço entre o cinto de segurança pélvico e o utilizador. Quando corretamente ajustado deverá ser possível enfiar a palma da mão entre o cinto e o utilizador. (Fig. 6.49)

O cinto de segurança deve ser fixado de modo a que o cinto fique num ângulo de 45 graus ao longo da pélvis do utilizador. O utilizador deve estar sentado direito e afastado o quanto possível do assento durante o ajustamento. O cinto de segurança não deve deixar que o utilizador escorregue no assento. (Fig. 6.50)



Para apertar a fivela:
Empurre firmemente a fivela macho para a fivela fêmea.



Para abrir o cinto:
Prima os lados expostos da fivela macho e empurre para o centro enquanto as afasta sem forçar.



- Em caso de dúvida sobre a utilização e operação do cinto de segurança fale com o seu médico, fornecedor da cadeira de rodas, enfermeira ou assistente para obter ajuda.
- Se quiser reequipar um cinto de segurança, contacte o seu concessionário autorizado da Sunrise Medical.
- O cinto de segurança deve ser inspecionado diariamente para garantir que esteja corretamente ajustado e livre de obstruções ou desgaste prejudicial.
- A Sunrise Medical não recomenda o transporte de uma pessoa num veículo usando este cinto de segurança como método de fixação.



Consulte o folheto de transporte da Sunrise Medical para mais conselhos sobre transporte.

Manutenção:

Verifique o cinto de segurança e os componentes de fixação regularmente para detetar quaisquer sinais de desgaste ou danos. Substitua se necessário.



O cinto de segurança deve ser ajustado para acomodar o utilizador como descrito em cima. A Sunrise Medical recomenda que o comprimento e posição do cinto sejam inspecionados regularmente para reduzir o risco do utilizador reajustar inadvertidamente o cinto para um comprimento excessivo.

Rodas de trânsito

Rodas de Trânsito (Fig. 6.51)

As rodas de trânsito devem ser usadas sempre que a sua cadeira de rodas for demasiado larga quando usar as rodas traseiras. Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de extração rápida, as rodas de viagem podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se. As rodas de trânsito estão montadas de modo a ficarem aprox. 30 mm do chão quando a cadeira está imobilizada. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos.

⚠ CUIDADO!

Sem rodas traseiras, a sua cadeira não possui bloqueio das rodas.



7.0 Pneus e Montagem

Os pneus de borracha sólidos são o padrão. Com pneus pneumáticos certifique-se sempre de que a pressão do ar é a correta. Caso contrário, o desempenho da cadeira de rodas pode ser afetado. Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afeta negativamente a capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar. A pressão correta para um determinado pneu está impressa na superfície do próprio pneu.

Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objetos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.



ISO 7010-M002

É necessário ler o manual/livro de instruções! (Ícone azul)

8.0 Placa de nome

Placa de nome

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal. A placa de nome indica a designação exata do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:

- Número de Série
- Número da encomenda
- Mês/Ano

EXEMPLO

		Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany		2021-06-23
TYPE: Easy Life		Rollstuhl	SN 203211733451939	
ISO 7176-19:2008				
140 kg	max 10°	460 mm	440 mm	

TYPE:

Nome do produto/Número SKU.



A inclinação máxima segura com tubos antiqueda depende das configurações da cadeira de rodas, postura e capacidades físicas do utilizador.



Largura do assento.



Profundidade (Máximo).



Carga máxima.



Símbolo UKCA.



Símbolo CE.



Consulte as instruções de utilização



XXXX-XX-XX

Data de fabrico.



Número de Série.



Este símbolo significa Dispositivo Médico.



Morada do fabricante

ISO 7176-19:2008

Testada com contra colisões de acordo com: ISO 7176-19:2008.



Morada do importador

UK

RP

Responsável no Reino Unido

CH

REP

Morada do representante na Suíça

9.0 Manutenção e Cuidado

- Se a sua cadeira de rodas se molhar, seque-a depois de usar.
- Deve aplicar uma pequena quantidade de óleo para máquinas de costura nos eixos de extração rápida de 8 em 8 semanas, aproximadamente. Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um fornecedor autorizado de 6 em 6 meses para que seja inspecionada por pessoal qualificado.
- Se quiser guardar a cadeira de rodas durante um longo período de tempo, não são necessárias medidas adicionais. Certifique-se de que a cadeira está guardada à temperatura ambiente, em local seco, protegido da luz do sol forte. Antes de utilizar a cadeira de rodas novamente, deve levá-la a um concessionário autorizado para ser inspecionadas.



Areia e água do mar (ou água no Inverno) podem danificar os rolamentos das rodas frontais e traseiras. Limpe completamente a cadeira de rodas depois de a expor a estes elementos.

As seguintes peças podem ser removidas e enviadas ao fabricante / agente autorizado para reparação:

- Rodas traseiras
- Apoio dos braços
- Tubos Anti Queda

Estes componentes estão disponíveis como peças sobresselentes. Para mais informações, consulte o catálogo de peças sobresselentes.

Medidas de higiene quando reutilizar:

Antes de utilizar de novo a cadeira de rodas, deve prepará-la cuidadosamente. Todas as superfícies em contato com o utilizador devem ser limpas com um spray de desinfecção.

Para tal, deve usar um desinfetante como autorizado/recomendado no seu país, para desinfetar rapidamente, com produtos à base de álcool, os produtos e dispositivos médicos que devem ser desinfetados rapidamente.

Tenha em conta as instruções do fabricante em relação ao desinfetante que vai usar.

Em geral, não é possível garantir a desinfecção completa das bainhas. Deste modo, e de acordo com as leis locais de proteção contra infeções, recomendamos que descarte da cadeira de rodas e correias traseiras com agentes ativos para evitar a contaminação com microbactérias.

10.0 Resolução de Problemas

A cadeira de rodas guina para um dos lados

- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo).
- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

As rodas giratórias começam a vibrar

- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a seção sobre força de torção)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

A cadeira de rodas chia e vibra

- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a seção sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contato

A cadeira de rodas move-se irregularmente

- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

11.0 Eliminação / Reciclagem de materiais

NOTA: Se receber a cadeira de rodas sem encargos, ela não lhe pertence. Se já não for necessário respeitar quaisquer instruções emitidas pela organização que forneceu a cadeira de rodas para que a possa devolver.

A seguinte informação descreve os materiais usados na cadeira de rodas em relação à eliminação ou reciclagem da cadeira de rodas e da respetiva caixa.

Normas específicas de eliminação de desperdícios ou de reciclagem podem ser aplicáveis a nível local e estas devem ser tidas em conta quando fizer os preparativos para eliminação. (Isto pode incluir a limpeza ou descontaminação da cadeira de rodas antes de eliminar).

Alumínio: Forquetas da roda giratória, rodas, estruturas laterais, apoios de braços, estrutura, apoios de pernas, manípulos de pressão

Aço: Dispositivos de fixação, Eixo QR

Plástico: Pegas, tampões dos tubos, rodas giratórias, apoios para pés, almofadas de braços e rodas/pneus de 12"

Embalagem: Saco de polietileno de baixa densidade, caixa de cartão

Estofa: Poliéster tecido com cobertura PVC e espuma modificação de combustão expandida.

A eliminação ou reciclagem deve ser feita através de um fornecedor autorizado ou local adequado próprio. Alternativamente, a sua cadeira de rodas pode ser devolvida ao fornecedor para eliminação.



12.0 Especificações técnicas

Especificações técnicas

Largura geral:

Com as rodas normais, incluindo aros, montagem fechada:

- em conjunto com a proteção lateral de secretária: LA + 200 mm
- em combinação com as proteções laterais de alumínio: LA + 180 mm
- Em combinação com a proteção de plástico das roupas: LA + 190 mm
- Com aros de rodas extrafinos, largura geral reduzida em 20 mm

Dimensões quando fechada:

- com rodas traseiras aprox. 300 mm
- sem rodas traseiras aprox. 250 mm

Peso em kg:

- Transporte (sem apoios de pés, rodas, proteções laterais) 7 kg
- Apoio de pés (unidade) 0,8 kg
- Proteção lateral (unidade) 1,3 kg
- Rodas (unidade) 2,2 kg

Peso Máximo do Utilizador:

- Easy Life até um peso de 140 kg
(136 kg em testes de colisão)

NOTAS ADICIONAIS

De Acordo com EN12183: 2009 todas as peças listadas (assento - estofo do encosto, painel lateral, almofada do braço...) são à prova de fogo de acordo com EN 1021-2.

⚠ AVISO!

O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair.

Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti queda.

A cadeira de rodas é compatível com as seguintes normas:

- a) Requisitos e métodos de teste para forças estáticas, de impacto e de fadiga (ISO 7176-8)
- b) Requisitos para resistência de acordo com ISO 7176-16 (EN 1021-1)

Fig. 35

Dianteira fixa

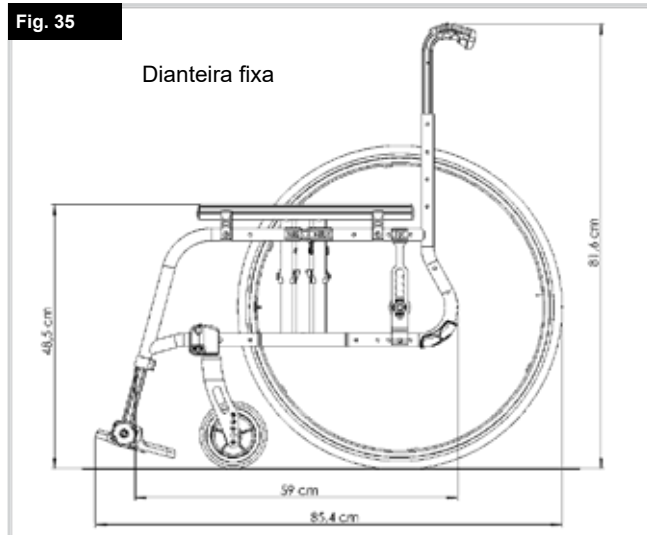
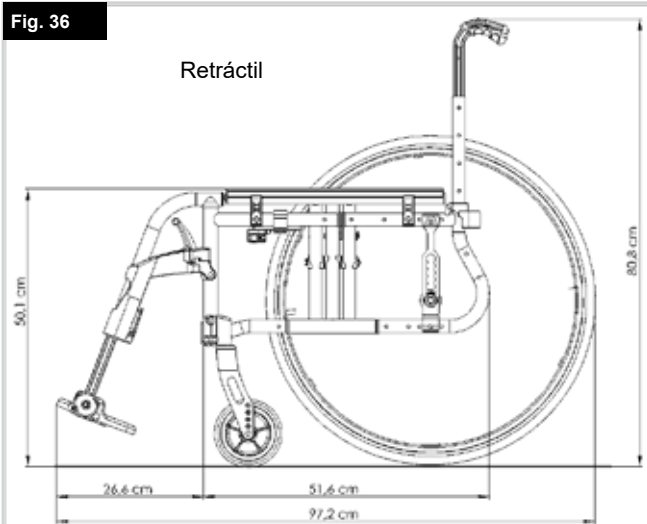


Fig. 36

Retráctil



Spis treści

Definicje	54
Wstęp	55
Przeznaczenie	56
Zakres stosowania	56
1.0 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy	57
2.0 Gwarancja	59
3.0 Transport	60
4.0 Posługiwanie się wózkiem	62
5.0 Transport wózka	62
6.0 Możliwości dodatkowe	63
Hamulce	63
System wspomagający przy przechylaniu	64
Podnóżki	64
Kółko samonastawne	66
Zaczep osi (środek ciężkości)	66
Pochylenie	66
Oparcie	67
Oparcie składane do połowy	68
Drażek stabilizujący	68
Zagłówki	68
Możliwości dodatkowe - podłokietniki	
hemiplegiczne	68
Osłony boczne	69
Opcje – obsługa jedną ręką	71
Stoliki	71
Rączki do prowadzenia	71
Rączka do prowadzenia	71
Kółka anty-wywrotne	72
Uchwyt na kule	72
Biodrowy pas stabilizujący	73
Kółka do transportu w wąskich przejściach	74
7.0 Opony i ich montaż	74
8.0 Tabliczki znamionowe	74
9.0 Konserwacja i utrzymanie	75
10.0 Usuwanie usterek	75
11.0 Usuwanie i recykling materiałów	75
12.0 Specyfikacje techniczne	76

UWAGA:

Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Definicje

3.1 Definicje terminów stosowanych w niniejszym podręczniku

Termin	Definicja
 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do porady
 OSTRZEŻENIE!	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do porady
 UWAGA!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku niezastosowania się do wskazówek
UWAGA:	Porada ogólna lub najlepsze zalecane działanie
	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej
	Pełne
	Miękkie opony
	Nie pasuje

UWAGA:

W odpowiednim miejscu należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.

W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

Podpis i pieczęć dystrybutora:

Wstęp

Szanowni Użytkownicy,

Cieszymy się bardzo, że Wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera wskazówki i sugestie, które sprawią, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Dla Sunrise Medical bardzo ważne jest, aby utrzymywać dobre relacje z klientami. Chcielibyśmy informować Was na bieżąco o nowościach i pracach rozwojowych w naszej firmie. Bycie blisko z naszymi klientami oznacza: szybki serwis, jak najmniej papierkowej roboty oraz bliską współpracę z klientami. Gdy potrzebujesz części zamiennych czy akcesoriów, albo gdy masz jakieś pytania na temat swojego wózka inwalidzkiego - jesteśmy dla Ciebie.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. W Sunrise Medical stale pracujemy nad tym, aby jeszcze bardziej ulepszyć nasze produkty. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, technologii i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty EN ISO, ISO 13485 i ISO 14001 na stosowany system zarządzania.

CE Jako producent, SUNRISE MEDICAL deklaruje, że ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

UWAGA:

Ogólne porady dla użytkownika.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego.

Informacja dla użytkownika lub pacjenta: Wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

Spersonalizowane, indywidualne opcje specjalne w ramach B4M

Firma Sunrise Medical zdecydowanie zaleca, aby przed pierwszym użyciem produktu B4M użytkownik zapoznał się ze wszystkimi informacjami dostarczonymi wraz z produktem B4M. W ten sposób produkt B4M będzie użytkowany zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami producenta.

Sunrise Medical zaleca również, aby informacje o użytkowniku nie zostały zniszczone, a powinny być przechowywane w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Zestawy wyrobów medycznych

Ten wyrób medyczny może łączyć się z co najmniej jednym innym wyrobem medycznym lub innym produktem. Informacje o możliwych zestawach można znaleźć na stronie www.Sunrise-Medical.pl. Wszystkie wymienione zestawy zostały sprawdzone pod kątem spełniania ogólnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa i działania opisanych w załączniku I, punkt 14.1 rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

Wskazówki dotyczące łączenia, np. montażu, można znaleźć na stronie www.Sunrise-Medical.pl.

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.

Jeśli w pobliżu nie ma autoryzowanego sprzedawcy lub jeśli mają Państwa pytania dotyczące bezpieczeństwa produktu lub akcji serwisowych, należy kontaktować się pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio z Sunrise Medical. Informacje można również znaleźć na stronie: www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical Poland

Sp. z o.o. ul. Elektronowa 6,

94-103 Łódź

Polska

Telefon: + 48 42 275 83 38

Fax: + 48 42 209 35 23

E-mail: pl@sunrisemedical.de

www.Sunrise-Medical.pl



ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Przeznaczenie

Wózki są przeznaczone wyłącznie do osobistego użytku dzieci lub dorosłych pozbawionych możliwości chodzenia lub o ograniczonej zdolności poruszania się. Mogą być napędzane przez użytkownika lub przez inną osobę (popychane przez osobę towarzyszącą) oraz są przeznaczone do jazdy w domu i na zewnątrz.

Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy użytkownika oraz akcesoriów przymocowanych do wózka łącznie) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do belki poprzecznej lub belki stabilizującej pod siedzeniem.

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach.

Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat.

Proszę NIE używać ani nie montować do wózka części innych producentów, o ile nie zostały oficjalnie zaakceptowane przez Sunrise Medical.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie wolno montować niezatwierdzonego sprzętu elektronicznego.
- Nie wolno instalować napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka.
- Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone bezpośrednio przez Sunrise Medical.

Zakres stosowania

Wskazania

Wiele wariantów dopasowania i modułowa konstrukcja wózka zapewnia możliwość jego używania przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności poruszania się z powodu:

- paraliżu
- utraty lub amputacji kończyny (nogi),
- wady lub deformacji kończyny,
- przykurczu lub uszkodzenia stawów,
- chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji, zaburzeń lub schorzeń neurologicznych, dystrofii mięśniowej, hemiplegii oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała).

Przeciwwskazania

Wózka nie wolno używać bez obecności osoby towarzyszącej w przypadku:

- zaburzeń percepcji;
- zaburzeń równowagi;
- braku rąk, chyba że z pomocą opiekuna;
- przykurczu lub uszkodzenia stawów w obu ramionach;
- braku możliwości siedzenia.

UWAGA:

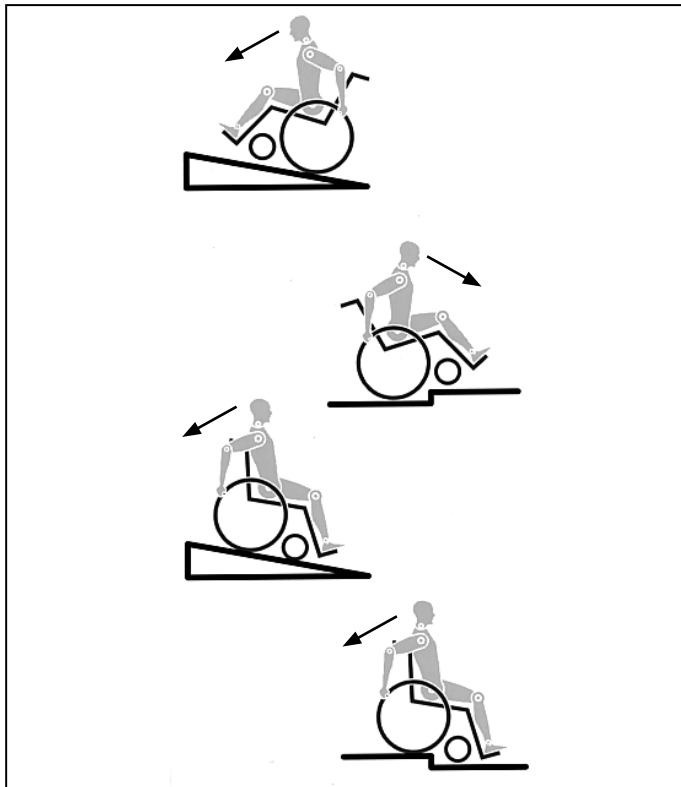
Poruszanie się wózkiem wymaga odpowiednich możliwości poznawczych, fizycznych i wzrokowych. Użytkownik musi być w stanie ocenić skutki działań podejmowanych podczas obsługi wózka i, jeśli to konieczne, skorygować je. Sunrise Medical nie ma możliwości oceny tych możliwości ani możliwości bezpiecznego użytkowania elementów wyposażenia dodatkowego. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe z tego powodu.

Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi wózka i elementów wyposażenia dodatkowego. Poinstruować użytkownika o bezpiecznym użytkowaniu wózka inwalidzkiego i elementów wyposażenia dodatkowego. Informować użytkowników o konkretnych ostrzeżeniach, które należy przeczytać, zrozumieć i których należy przestrzegać.

Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

Warunki pracy

Wózek można stosować we wnętrzach, jak i na zewnątrz, z pomocą osoby towarzyszącej lub bez niej, na powierzchniach suchych, stabilnych i stosunkowo gładkich. Nie zaleca się używania wózka w trakcie burz, silnych opadów deszczu, śniegu, przy oblodzeniu lub w innych skrajnych warunkach pogodowych.



Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.

Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększają ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Obowiązują go wszystkie przepisy ruchu drogowego.

Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowanym sprzętem.

Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- Półosie szybkiego montażu tylnych kół
- Rzępy na siedzisku i oparciu
- Opony i ciśnienie w nich oraz blokady kół.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.

Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry. Przy jeździe do przodu, podczas pokonywania stopni i pochyłości należy wychylić się ku przodowi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- NIGDY nie należy przekraczać dopuszczalnego łącznego obciążenia 140 kg (test zderzeniowy przeprowadzono przy masie 136 kg) dla osoby jadącej i wszystkich przewożonych elementów. Należy zwrócić uwagę na informacje o wadze dla opcji dotyczących mniejszej wagi, które są podane oddzielnie. Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia siedziska, upadku lub przewrócenia, utraty kontroli i w konsekwencji, do poważnych obrażeń użytkownika i innych osób.
- Podczas jazdy o zmroku należy nosić jasną odzież lub odzież z odbłaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odbłaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne. Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.
- Aby uniknąć upadków i niebezpiecznych sytuacji, należy przeciwstawić się wózkowi na poziomym podłożu i przy dobrej widoczności.

- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystać z podnóżków. Należy je odchylić i odsunąć na bok tak daleko, jak to możliwe. Zawsze należy starać się zająć pozycję najbliższą miejsca, w którym zamierza się usiąść.
- Używać wózka tylko w odpowiedni sposób. Na przykład: unikać pokonywania przeszkód bez hamowania (schody, krawężniki), omijać szczeliny.
- Blokady kół nie są przeznaczone do hamowania wózka w trakcie jazdy. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toceniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu należy zawsze używać tych hamulców, aby zapobiec staczaniu się wózka. Zawsze zaciągać obie blokady kół; w przeciwnym wypadku wózek może przewrócić się.
- Zbadać wpływ zmiany środka ciężkości na zachowanie wózka, na przykład na pochyłościach, zboczach o różnym nachyleniu i podczas pokonywania przeszkód. Czynności te wykonywać w obecności osoby ubezpieczającej.
- Przy krańcowych ustawieniach (np. tylnych kołach przesuniętych maksymalnie do przodu) i niedbałej pozycji użytkownika może nastąpić przewrócenie wózka, nawet na równym podłożu.
- Przy wjeżdżaniu na zbocza i schody należy pochylić górną część ciała do przodu.
- Przy zjeżdżaniu ze zbocza i schodów należy pochylić górną część ciała do tyłu. Nigdy nie należy próbować wjeżdżać na pochyłość lub zjeżdżać z niej na skos.
- Należy unikać korzystania z ruchomych schodów, ponieważ może to prowadzić do poważnych obrażeń w przypadku awarii.
- Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż 10°. Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka anty-wywrotne.
- Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry.
- Nie używać wózka na błocie lub lodzie. Nie używać wózka tam, gdzie nie jest dozwolony ruch pieszych.
- Aby uniknąć obrażeń dłoni, podczas ruchu wózka, nie należy wkładać ich pomiędzy szprychy lub pomiędzy tylne koło i jego blokadę.
- W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, obręcze szybko stają się gorące podczas hamowania.
- Jazda w poprzek pochyłości lub spadku zwiększa prawdopodobieństwo przewrócenia się wózka na bok.
- Schody pokonywać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Należy korzystać z takich udogodnień, jak specjalne podjazdy i windy. Jeśli takie udogodnienia nie są dostępne, wózek należy przechylić i popychać, nigdy nie przenosić (2 pomocników). Zaleca się użytkownikom o wadze powyżej 100 kg, by nie wykonywali tego manewru.
- Kółka anty-wywrotne muszą być tak ustawione, aby nie mogły dotykać stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego w skutkach przewrócenia wózka. Po przeniesieniu należy ponownie ustawić kółka anty-wywrotne we właściwej pozycji.
- Upewnić się, że osoba towarzysząca podnosi wózek, trzymając za pewnie umocowane części (a nie, np. za podnóżek lub boczne osłony).
- Ten wózek nie jest przeznaczony do użytkowania podczas ćwiczeń siłowych ani korzystania z hantli. Należy używać wyłącznie sprzętu przeznaczonego do takich zastosowań.
- Nie należy podnosić wózka za tylne rurki ani rączki do prowadzenia.
- Podczas korzystania z windy platformowej upewnić się, że kółka anty-wywrotne są umieszczone poza strefą niebezpieczną.

- Podczas jazdy na nierównościach lub przenoszenia wózka (np. do samochodu) należy zaciągać hamulec.
- Jeżeli jest to możliwe, podczas jazdy autem przystosowanym dla osób niepełnosprawnych, użytkownicy powinni korzystać z siedzeń w samochodzie i odpowiednich pasów bezpieczeństwa. Jest to jedyny sposób prawidłowej ochrony użytkowników pojazdu podczas wypadku. Lekkie wózki inwalidzkie SUNRISE MEDICAL mogą być używane jako siedzenia podczas jazdy specjalnie przystosowanym pojazdem, jeżeli są stosowane elementy bezpieczeństwa oferowane przez naszą firmę i specjalnie zaprojektowany system zabezpieczeń. (szczegóły w rozdziale „Transport”).
- W zależności od średnicy i ustawienia kółek przednich, jak również położenia środka ciężkości wózka, kółka te mogą wpaść w szybkie drgania. Może to doprowadzić do blokady kółek i przewrócenia się wózka. Dlatego też należy upewnić się, że kółka przednie są prawidłowo wyregulowane (rozdział „Kółka przednie”). W szczególności, nie należy jechać bez hamowania po pochyłości; taki odcinek należy przebywać ze zmniejszoną prędkością. Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się stosowanie kółek anty-wyrotnych.
- Kółka anty-wyrotne powinny chronić wózek przed przypadkowym przewróceniem się do tyłu. Pod żadnym pozorem nie mogą one pełnić roli kółek do transportu w wąskich przejściach ani być używane do przewożenia osób wózkiem przy zdemontowanych tylnych kołach.
- Przy poszukiwaniu przedmiotów (z przodu, boku lub tyłu wózka) użytkownik powinien upewnić się, że nie wychyla się na tyle, aby zmienić położenie środka ciężkości, co grozi przewróceniem wózka lub wypadnięciem z niego. Zawieszanie dodatkowego obciążenia (plecaków i podobnych) na tylnym oparciu wózka może prowadzić do zaburzenia stabilności w kierunku tylnym, zwłaszcza w przypadku korzystania z odchylonego oparcia. Może to spowodować przewrócenie się wózka do tyłu i skutkować obrażeniami.
- Regulację wózka, a w szczególności zabezpieczeń, powinien przeprowadzać autoryzowany sprzedawca. To dotyczy regulacji blokad kół, kółek anty-wyrotnych, mechanizmu regulacji kąta nachylenia i wysokości oparcia, długości podudzia, położenia środka ciężkości, biodrowego pasa bezpieczeństwa, regulacji zbieżności i pochylenia kół, wysokości siedziska oraz zbieżności i stabilności kierunkowej widelca kółek samonastawnych.
- W przypadku korzystania z akcesoriów ułatwiających poruszanie się na wózku, np. roweru ręcznego, dodatków elektrycznych, należy upewnić się, że wózek jest wyposażony w odpowiednie widelce kółek samonastawnych. W razie pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie wolno instalować niedozwolonego sprzętu elektronicznego, napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka.
- Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone przez Sunrise Medical.
- Należy pamiętać, że w niektórych konfiguracjach szerokość wózka może przekraczać 700 mm. W takich przypadkach wózek może czasami uniemożliwić poruszanie się po niektórych drogach ewakuacyjnych z budynku. Może także utrudnić lub uniemożliwić korzystanie ze środków transportu publicznego.
- Więcej informacji i instrukcje bezpieczeństwa można uzyskać u autoryzowanego sprzedawcy.
- W przypadku osób po amputacji na poziomie uda, należy stosować w wózku kółka anty-wyrotne.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. W tylnych kołach powinno ono wynosić przynajmniej 3,5 bara (350 kPa). Maksymalna wartość ciśnienia określona jest na oponie. Hamulce dźwigniowe działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (szczegóły w rozdziale „Hamulce”).
- Uszkodzone siedzisko i oparcie, muszą być natychmiast wymienione.
- Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Tapicerka siedziska i oparcia, mogą się zapalić.

- Jeżeli wózek jest narażony przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce, osłony boczne) mogą rozgrzać się do temperatury powyżej 41°C).
- Należy zawsze upewnić się, czy pólisie szybkiego montażu tylnych kół są prawidłowo ustawione i zablokowane. Tylnie koło może być odłączone dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.



OSTRZEŻENIE!

- Skuteczność hamulca dźwigniowego i ogólna charakterystyka jazdy zależą od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.
- Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik! Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.
- Zawsze uważać na palce podczas używania i regulacji wózka!



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAKRZTUSZENIA – wózek zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.

Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Sunrise Medical posiada certyfikat ISO 13485, co gwarantuje wysoką jakość na wszystkich etapach tworzenia i produkcji naszych produktów. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez dyrektywy UE. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne za dodatkową opłatą.

TA GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

Sunrise Medical* oferuje właścicielom wózków gwarancję (jej szczegóły określają warunki gwarancji) obejmującą następujące kwestie.

Warunki gwarancji:

1. Jeżeli dowolna część wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy (5 lat dla ramy i krzyżaka) od daty dostawy do klienta, część ta zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie. Gwarancja obejmuje jedynie wady fabryczne
2. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z Sunrise Medical i przedstawić szczegółowy opis problemu. Jeżeli wózek będzie użytkowany poza obszarem działalności wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical, naprawę i wymianę przeprowadzi inny podmiot wyznaczony przed producenta. Napraw musi dokonać serwis (sprzedawca) wyznaczony przez Sunrise Medical.
3. Części wymienione lub naprawione w ramach tej gwarancji są objęte gwarancją zgodną z tymi warunkami obowiązującą przez pozostały okres gwarancyjny wózka określony w punkcie 1.
4. Oryginalne części, których koszt poniósł klient, są objęte 12-miesięczną gwarancją (od daty montażu) zgodną z tymi warunkami.
5. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeśli naprawa lub wymiana części jest niezbędna ze względu na jeden z następujących powodów:
 - a. Normalne zużycie w toku eksploatacji między innymi akumulatorów, podkładek podłokietnika, tapicerki, opon, szczepek hamulcowych itd.
 - b. Przeładowanie produktu. Maksymalną masę użytkownika podano na etykiecie EC.
 - c. Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej.
 - d. Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.
 - e. Produkt lub jego część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.
 - f. Dokonano modyfikacji wózka lub części niezgodnie ze specyfikacjami producenta.
 - g. Naprawę przeprowadzono, zanim nasz dział obsługi klienta otrzymał informacje o okolicznościach wystąpienia usterki.
6. Niniejsza gwarancja podlega prawu kraju, w którym produkt został zakupiony od Sunrise Medical*

* Oznacza placówkę Sunrise Medical, w której nabyto produkt.

3.0 Transport

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeśli te warunki zostaną zignorowane, wystąpi ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń!

Przewożenie wózka samochodem:

Wózek zamontowany w pojeździe nie zapewnia poziomu bezpieczeństwa takiego jak system zabezpieczenia siedzeń w samochodzie. Zaleca się, aby użytkownik wózka zawsze przeniósł się na siedzenie w samochodzie. Wiadomo, że nie zawsze możliwe jest przeniesienie się użytkownika wózka. W okolicznościach, kiedy użytkownik musi być przewieziony siedząc w wózku, poniższe warunki muszą zostać spełnione:

1. Samochód musi być odpowiednio przystosowany do przewozu pasażerów w wózkach inwalidzkich i możliwość wygodnego wjechania/wyjechania wózkiem z samochodu musi być zapewniona. Podłoga samochodu musi być wystarczająco mocna, aby przyjąć łączną wagę użytkownika, wózka i akcesoriów.
2. Wokół wózka należy zapewnić przestrzeń wystarczającą dla swobodnego ustawienia, umocowania i odpięcia elementów mocujących wózka i użytkownika oraz pasów bezpieczeństwa.
3. Wózek zajmowany przez użytkownika musi być zamocowany przodem do kierunku jazdy i zabezpieczony pasem własnym oraz samochodowym (mocowania systemu WTORS spełniające wymagania ISO 10542 lub SAE J2249) zgodnie z instrukcją producenta systemu WTORS.
4. Umieszczanie wózka w innych pozycjach nie było testowane; przewożenie w pozycji bocznej jest zabronione w każdych okolicznościach (Rys. A).
5. Wózek powinien być zabezpieczony systemem elementów mocujących zgodnym z ISO 10542 lub SAE J2249 składającym się z pasów przednich bez regulacji i pasów tylnych z regulacją wyposażonych w spinające haki karabinkowe/ haki typu S oraz zaczepy z językami. Cały system składa się zazwyczaj z 4 oddzielnych taśm przymocowanych do każdego rogu wózka.
6. Elementy mocujące powinny być mocowane do głównej ramy wózka tak, jak pokazano na rysunkach na następnej stronie, a nie opasane wokół elementów dodatkowych lub akcesoriów, np. sprych, hamulców lub podnóżków.

7. Elementy mocujące powinny być opasane tak ciasno, jak to możliwe, pod kątem ok. 45 stopni i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta.

8. Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani zastąpień w układzie punktów mocowania, konstrukcji, ramie i elementach bez konsultacji z producentem. Niespełnienie tego warunku może uniemożliwić transport wózka w pojeździe.

9. Do zabezpieczenia użytkownika wózka przed uderzeniem w głowę lub klatkę piersiową przez części samochodu, oba pasy bezpieczeństwa, biodrowy i piersiowy, muszą być użyte. Pozwala to także na uniknięcie ryzyka poważnych obrażeń użytkownika wózka i innych pasażerów samochodu. (Rys. B) Piersiowy pas bezpieczeństwa powinien być mocowany do słupka „B” samochodu - niezastosowanie się do tego podnosi ryzyko odniesienia przez użytkownika poważnych obrażeń brzucha.

10. Podczas przewożenia zagłówek musi być zawsze ustawiony w pozycji odpowiedniej do transportu (etykieta na zagłówku), wygodnej dla użytkownika.

11. Środki korekcji postawy (pasy i taśmy biodrowe) lub oparte na nich mocowania nie powinny być używane jako zabezpieczenia użytkownika w jadącym pojeździe, o ile nie są wyraźnie oznaczone jako spełniające wymagania ISO 7176-19 lub SAE J2249.

12. Bezpieczeństwo użytkownika wózka podczas transportu zależy od staranności osoby mocującej zabezpieczenia.

13. Jeżeli jest to możliwe, należy odłączyć od wózka i bezpiecznie rozmieścić cały sprzęt pomocniczy, na przykład: Kule, nieprzymocowane poduszki, stoliki.

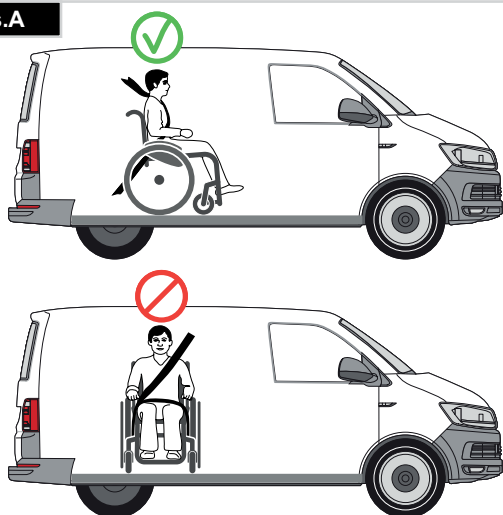
14. Podczas przewożenia samochodem użytkownika na wózku zabezpieczonym systemem własnych pasów bezpieczeństwa podnóżek przegubowy/podnoszony nie może być podniesiony.

15. Rozłożone oparcia należy z powrotem złożyć do pozycji pionowej.

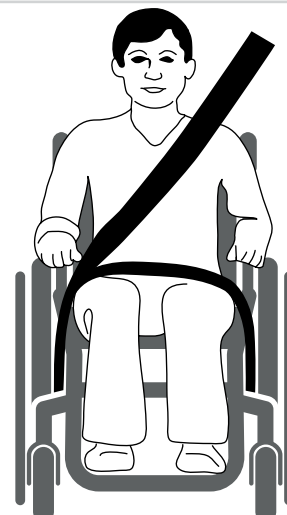
16. Hamulce ręczne wózka muszą być mocno zaciągnięte.

17. Pasy do transportu wózka należy zamocować do słupka „B” samochodu, nie należy opasywać ich wokół części wózka, jak podłokietnik lub koła.

Rys.A



Rys.B



Instrukcja przygotowania użytkownika do jazdy:

1. Pas biodrowy musi być założony nisko z przodu bioder tak, aby był prowadzony w preferowanym obszarze od 30 do 75 stopni względem poziomu.

Pożądane jest zachowanie większego kąta w ramach preferowanej strefy, tj. możliwie bliskiego, ale nie przekraczającego 75°. (Rys. C)

2. Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. d i e

Pasy zabezpieczające muszą być założone tak ciasno, jak to możliwe, z uwzględnieniem komfortu użytkownika. Pas zabezpieczający nie może być skręcony podczas użycia. Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. d i e

3. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. (Zobacz Rys. G - I).

4. Taśmy są owinięte wokół (Rys. F) rur bocznych ramy, w miejscach łączenia rur poziomych i pionowych. Symbol mocowania na ramie wózka wskazuje pozycję pasów zabezpieczających. Po przytwierdzeniu pasów przednich są one naprężane w celu zamocowania wózka. Pozycjonowanie pasów zabezpieczających na wózku:

1. Położenie etykiet wskazujących punkty mocowania do transportu w przedniej i tylnej części wózka (Rys. G - I).

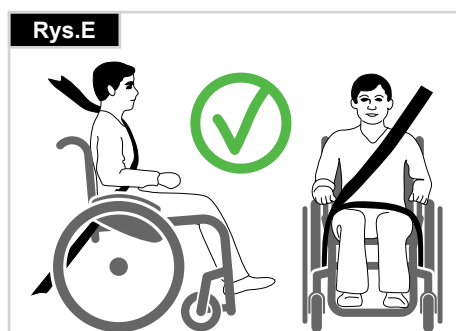
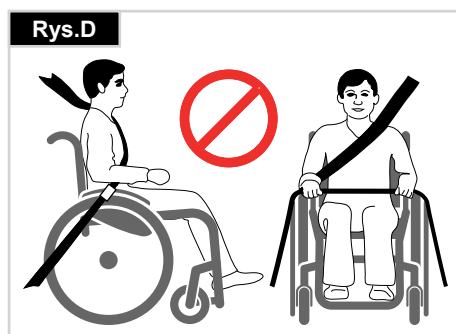
Waga użytkownika 22 kg:

Jeśli przewożony użytkownik jest dzieckiem o masie poniżej 22 kg, a w pojeździe znajduje się mniej niż ośmioro (8) siedzących pasażerów, zaleca się przesadzenie ich w foteliki dziecięce zgodne z rozporządzeniem 44 UNECE.

Tego typu foteliki zapewniają użytkownikom lepszą ochronę niż tradycyjne 3-punktowe pasy, a niektóre z nich są wyposażone także w podparcia, które pomagają dziecku utrzymać właściwą posturę w trakcie siedzenia.

Rodzice i opiekunowie powinni, w pewnych okolicznościach, rozważyć możliwość pozostawienia dziecka w wózku podczas przewozu ze względu na zakres wsparcia i wygodę, jakie zapewnia on dziecku.

W takiej sytuacji zalecamy przeprowadzenie oceny ryzyka przez lekarza lub inną kompetentną osobę.



4.0 Posługiwanie się wózkiem

Składanie wózka (Rys. 4.0)

Najpierw zdjąć z wózka poduszkę siedziska i złożyć podnóżek (z platformą) lub podnóżki pojedyncze. Chwycić tapicerkę od spodu na środku i pociągnąć do góry, aż składany zaczep zatrzaśnie się we właściwym położeniu (Rys. 4.0 - 4.1). Aby złożyć wózek do minimalnych rozmiarów, np. w celu umieszczenia go w samochodzie, można odłączyć podnóżki (w zależności od modelu). W tym celu zwolnić zatrask od zewnątrz i odchylić podnóżek na bok, (Rys. 4.2 - 4.3). Następnie wysunąć podnóżek z tulei gniazdowej.

Transport (Rys. 4.1).

Aby przenieść wózek, należy go uprzednio złożyć i podnieść, trzymając za przednią część krzyżaka lub rączki do prowadzenia.

Rozkładanie wózka

Przesunąć dźwignię zwalniającą składany wspornik (Rys. 4.4) w dół i rozsunąć obie połowy ramy. Następnie docisnąć rurkę siedziska (Rys. 4.5). Wózek zostanie rozłożony. Zatrzasnąć rury siedziska we właściwej pozycji w łożu siedziska. Można to wykonać poprzez lekkie przechylenie wózka na bok tak, aby odciążyć jedno z kół tylnych. Zachować ostrożność, aby nie włożyć palców w zespół krzyżaka. Założyć poduszkę siedziska.

⚠ OSTRZEŻENIE!

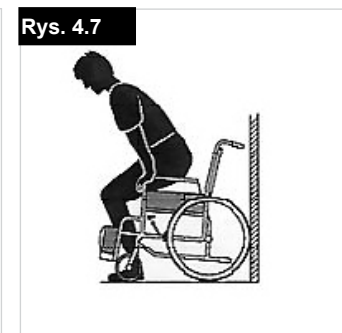
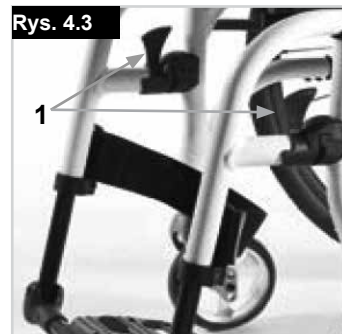
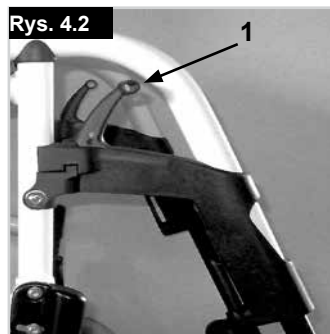
Ryzyko przytraśnięcia palca.

Samodzielne siadanie na wózku

- Oprzeć wózek o ścianę lub solidny mebel;
- Zaciągnąć hamulce;
- Użytkownik może opuścić się na wózek;
- Następnie musi umieścić stopy przed pasami na pięty (Rys. 4.6).

Samodzielne zsiadanie z wózka

- Zaciągnąć hamulce;
- Trzymając jedną rękę na kole lub osłonie bocznej, należy nieco pochylić się do przodu, aby przenieść ciężar ciała na przód siedziska i następnie unieść się do pozycji pionowej, z dwoma stopami opartymi mocno o podłoże, w tym jedną cofniętą (Rys. 4.7).



5.0 Transport wózka

Podczas przewozu nieużywanego wózka pojazdem wózek powinien być przymocowany lub przypięty.

Osie szybkozłączne na tylnych kołach (Rys. 5.0)

Po demontażu tylnych kół wózek stanie się mniejszy. Tylna koła wyposażono w osie szybkozłączne. Dzięki temu koła mogą być zamontowane i zdemontowane bez użycia narzędzi. Aby zdemontować koło, wystarczy nacisnąć przycisk półosi (1) i wyciągnąć.

⚠ UWAGA!

Podczas wsuwania półosi do gniazda ramy w celu zamontowania tylnych kół utrzymywać przycisk półosi wciśnięty. Aby zablokować koło we właściwej pozycji, zwolnić przycisk półosi. Przycisk powinien powrócić do swojego pierwotnego położenia.



6.0 Możliwości dodatkowe

Hamulce

Blokady kół (Rys. 6.01 - 6.02)

Wózek jest wyposażony w dwie blokady kół. Blokady działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, pchnąć do przodu obie dźwignie hamulców aż do oporu. Aby zwolnić blokady, wycofać dźwignie do pierwotnych pozycji.

Rys. 6.01



Rys. 6.02



⚠ OSTRZEŻENIE!

Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:

- Nieprawidłowy montaż i niewłaściwa regulacja hamulców.
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach.
- Zużycie bieżników opon
- Mokre opony
- Źle wyregulowane blokady kół.
- Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka.
- Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu.
- Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych.

Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a blokadami kół odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt i ustawić odpowiednią odległość. Następnie ponownie dokręcić wkręt (Rys. 6.01, 6.02). Po każdej regulacji kół tylnych sprawdzić odstęp hamulców i wyregulować go w razie potrzeby.

Rys. 6.03



Hamulec standardowy

Rys. 6.03.1



Hamulec standardowy

Hamulce bębnowe

Hamulce bębnowe umożliwiają osobie towarzyszącej bezpieczne i wygodne hamowanie.

Hamulce mogą być używane wraz z dźwignią blokady (1) w celu zapobiegnięcia toczeniu się wózka.

Dźwignia musi zaskoczyć na swoje miejsce w słyszalny sposób. Ciśnienie w oponach nie wpływa na działanie hamulców bębnowych (Rys. 6.04).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Hamulce bębnowe mogą być regulowane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.

Aby nie stracić kontroli nad kierunkiem jazdy, należy zawsze korzystać z obu hamulców jednocześnie.

Hamulce bębnowe mogą być wykorzystywane jedynie jako hamulce dynamiczne do zatrzymywania wózka podczas jazdy. Podczas dłuższego lub krótszego postoju bądź przesiadania się należy zawsze załączać hamulce.

Rys. 6.04



Przedłużka dźwigni hamulca

Dłuższa dźwignia pozwala zmniejszyć siłę wymaganą do zaciągnięcia blokad kół. Przedłużka dźwigni hamulca jest dokręcona śrubami do hamulców. Po podniesieniu można ją przesunąć do przodu. (Rys. 6.05).

Rys. 6.05



⚠ UWAGA!

- Zamontowanie blokady zbyt blisko koła skutkuje zwiększonym wysiłkiem przy jej obsłudze. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca!
- Opieranie się o przedłużkę dźwigni hamulca podczas transportu może spowodować jej uszkodzenie! Woda spod kół może spowodować niesprawność hamulców.
- Nieprawidłowy montaż hamulca sprawi, że będzie konieczne przyłożenie większej siły, aby poruszyć wózek.
- Może to spowodować złamanie przedłużki dźwigni hamulca.

Hamulec kompaktowy (Rys. 6.06)

Hamulce kompaktowe znajdują się poniżej zawiesia siedziska i są uruchamiane przez pociągnięcie hamulca do tyłu, w kierunku opony. Aby blokady koła działały prawidłowo, muszą być całkowicie dociągnięte do ograniczników.

Rys. 6.06



⚠ UWAGA!

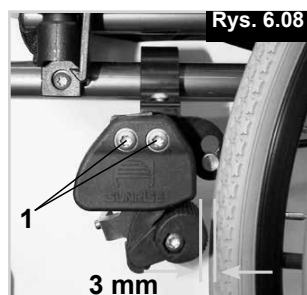
- Nieprawidłowy montaż hamulca sprawi, że będzie konieczne przyłożenie większej siły, aby poruszyć wózek. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca!
- Nie wolno luzować ani dokręcać śrub mocujących hamulca.

Blokada koła obsługiwana jedną ręką

Wózek jest wyposażony w dwa komplety blokad kół, którymi można sterować z lewej lub z prawej strony. Blokadki działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, pchnąć do przodu dźwignię hamulca aż do oporu (Rys. 6.07). Aby zwolnić blokadę koła, wycofać dźwignię do pierwotnej pozycji.

- Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:
- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane blokady kół.

Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a blokadami kół odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręty (1) i ustawić odpowiednią odległość (Rys. 6.08). Dokręcić śrubę (patrz strona dotycząca momentu obrotowego).



System wspomagający przy przechylaniu

Dźwignie przechyłu są używane przez osoby towarzyszące do przemieszczania wózka nad przeszkodami. Nacisnąć zderzak, aby przesunąć wózek, na przykład nad stopniem lub krawężnikiem (Rys. 6.09).

⚠ UWAGA!

W przypadku wszystkich wózków, których głównym przeznaczeniem jest użytkowanie z pomocą osoby towarzyszącej, Sunrise Medical zaleca korzystanie z dźwigni przechyłu. Ciągłe wykorzystywanie tylnych słupków w celu przechylenia wózka, bez zamontowanej dźwigni przechyłu, może doprowadzić do ich uszkodzenia.



⚠ OSTRZEŻENIE!

Upewnij się, że podczas pokonywania krawężników, krawędzi, schodów i schodów ruchomych dźwignia przechyłu nie zawadzi o podłoże.

Podnóżki

Do wózka Life są dostępne różnego rodzaju płyty podnóżka. Można je odchylić na zawiasach w celu ułatwienia siadania na wózek i zsiadania z niego. Zostały indywidualnie opisane.

Podnóżek i zatrask mechanizmu odchylenia

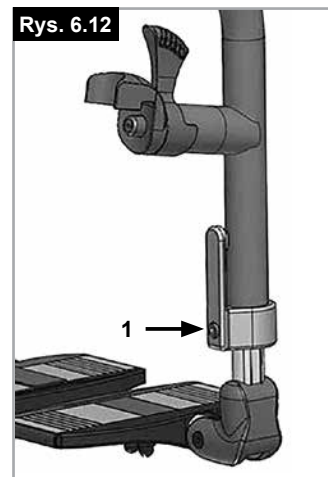
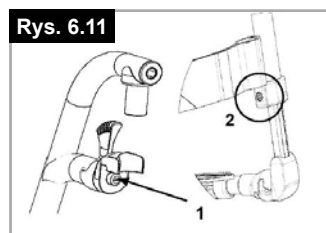
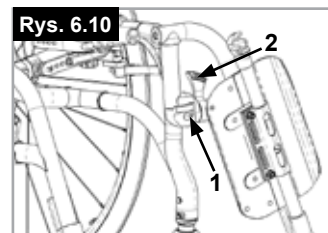
Podnóżki są montowane w pozycji odchylonej (Rys. 6.10). Po zamontowaniu należy je obrócić do wewnątrz, aż do załączenia się blokady (1). Aby zdjąć podnóżki, należy skorzystać z dźwigni (2) i odchylić je do zewnątrz, a następnie zdjąć. Zawsze sprawdzać, czy podnóżek jest prawidłowo zamocowany. Podnóżek nie obróci się dalej niż do kąta 90°, ponieważ blokuje go ogranicznik wieszaka (Rys. 6.10). Dzięki temu nie można przypadkowo zwolnić hamulca podczas odchylenia ramienia podnóżka do zewnątrz.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podnóżki nie są przeznaczone do podnoszenia lub przenoszenia wózka wraz z użytkownikiem.

Regulacja luzu w ramieniu podnóżka

W przypadku wystąpienia luzu w ramieniu podnóżka (Rys. 6.11) korekty można dokonać w terenie. Sworzeń (1) ramienia jest stożkowaty, więc aby wyeliminować luz, wystarczy go lekko odkręcić. Przy użyciu mechanizmu zwalniającego zdejmij ramię podnóżka z wózka. Za pomocą śrubokrętu delikatnie obróć sworzeń (1) w przedniej części ramienia w lewo. Następnie sprawdź, czy po zamontowaniu na wózku w ramieniu podnóżka nadal są luzy. Jeśli mechanizm ramienia podnóżka nie pracuje prawidłowo / nie zatraskuje się, należy lekko obrócić śrubę w drugą stronę. Jeśli luz jest zbyt duży i ramię nie funkcjonuje prawidłowo, czynność należy powtórzyć.



Długość podudzia

Odkręcenie śruby zacisku (2), (Rys. 6.12) umożliwia regulację długości podudzia. Poluzować śrubę zacisku, wyregulować rurę z płytą podnóżka, aby osiągnąć żądane położenie. Ponownie dokręcić śruby zacisku (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego). Sprawdzić, czy plastikowe połączenie wciskane znajduje się w prawidłowym położeniu pod śrubą zacisku.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie należy stawać na płytach podnóżka podczas zsiadania lub siadania. Może to spowodować przewrócenie się wózka do przodu. Podczas zsiadania z wózka lub wsiadania na niego należy zawsze stabilnie trzymać stopy na ziemi.

Podnóżki z platformą

Płyta podnóżka może być podniesiona na zawiasach dla ułatwienia siadania i wsiadania z wózka. Płytę podnóżka można również przechylić pod sześcioma różnymi kątami względem poziomu powierzchni. Dokręcić mocno śrubę (1) na zewnętrznej stronie (Rys. 6.13). Po wymontowaniu zacisków (2) podnóżek można wyregulować w trzech różnych położeniach, przesuwając go do przodu lub do tyłu. W tym celu podnóżek należy odchylić na zawiasach, (Rys. 6.14). Po zakończeniu sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały prawidłowo dokręcone (patrz rozdział dotyczący momentów obrotowych). Należy zawsze zapewnić minimalny odstęp wynoszący 25 mm od podłoża.

Regulacja odległości pomiędzy podnóżkami

W przypadku konieczności regulacji szerokości płyty podnóżka należy odkręcić śrubę (1), ustawić żądaną szerokość przez umieszczenie 1, 2 lub 3 przedłużaczy (2) od strony zewnętrznej do wewnętrznej, a następnie założyć śruby (Rys. 6.14).

Lekka płyta podnóżka

Kąt płyty podnóżka można regulować przez luzowanie śrub (2). Do płyty podnóżka można przymocować, korzystając z otworów montażowych (3), boczne panele ochronne. Zapobiega to przypadkowemu wyslizgnięciu się stopy (Rys. 6.15). Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

Regulacja szerokości

Aby wyregulować szerokość płyty podnóżka, należy odkręcić śrubę (2). Następnie można wsuwać i wysuwać rurki w uchwycie, aby wyregulować szerokość płyty podnóżka (Rys. 6.15). Sprawdzić, czy wszystkie śruby zostały dokręcone prawidłowym momentem.

Blokada płyty podnóżka

Płyta podnóżka blokuje się automatycznie po opuszczeniu. Aby ją podnieść, należy pociągnąć pokrętło zwalniające (1). Aby pokrętło (1) pozostało w pozycji odblokowania, należy je i obrócić (Rys. 6.16).



OSTRZEŻENIE!

Aby wykorzystać wszystkie funkcje systemu, należy go zawsze w pełni odblokować.

Podnoszony podnóżek – standard

Regulacja:

Przesunąć podnóżek do góry na żądaną wysokość. Podczas wykonywania tej czynności mechanizm podnóżka blokuje się poprzez głośne kliknięcie (Rys. 6.17).

Aby opuścić podnóżek:

Unieść dolną część nogi w celu zdjęcia obciążenia z podnóżka i popchnąć dźwignię zwalniającą. W ten sposób można przesunąć podnóżek w dół. Po zwolnieniu dźwigni podnóżek wkliknie się na swoje miejsce.



OSTRZEŻENIE!

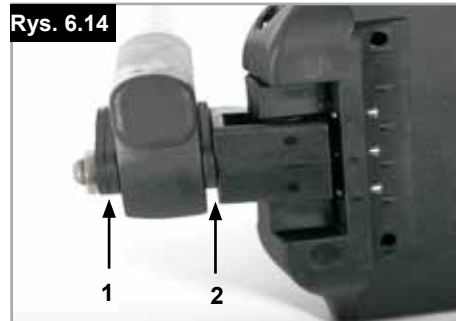
- Podczas przesuwania podnóżków w górę lub w dół może dojść do przytrzaśnięcia palców.
- Nie wkładać palców w mechanizm regulacji pomiędzy ramą a ruchomymi częściami podnóżka.
- Podnóżki nie są przeznaczone do podnoszenia lub przenoszenia wózka wraz z użytkownikiem.
- Siadając na wózku lub zsiadając z niego nie wolno stawać na płytach podnóżka.

WSPORNIK DLA OSÓB Z AMPUTOWANĄ KOŃCZYNĄ

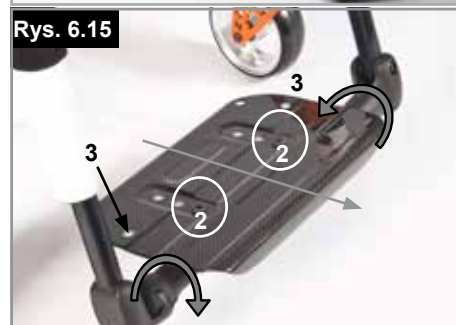
(Rys. 6.18).

Wspornik może być przesuwany w dowolnym kierunku, zgodnie z bieżącymi potrzebami.

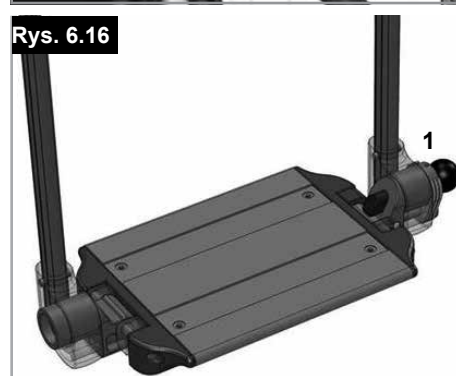
Rys. 6.14



Rys. 6.15



Rys. 6.16



Rys. 6.17



Rys. 6.18

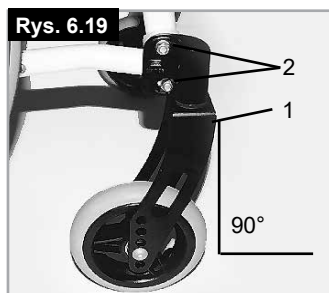


Kółko samonastawne

Kółko przednie, adapter kółka przedniego, widelec kółka przedniego (Rys. 6.19)

Od czasu do czasu wózek może lekko skręcać w lewo lub w prawo, lub mogą wibrować jego kółka przednie. Przyczyny tych zjawisk mogą być następujące: Mechanizmy ruchu kół do przodu lub tyłu nie zostały ustawione prawidłowo. Kąt osi kółka przedniego został ustawiony nieprawidłowo. Zostało źle ustawione ciśnienie kół przednich lub tylnych; koła nie obracają się płynnie.

Aby przemieszczać wózek w linii prostej, wymagana jest optymalna regulacja kółek przednich. Kółka przednie zawsze powinny być ustawiane przez autoryzowanego dostawcę. Po każdej zmianie pozycji kół tylnych należy wyregulować ustawienie podpór kółek przednich i sprawdzić blokady kół. Sprawdzić ustawienie łącznika kółka samonastawnego (1), umieszczając obok niego ekierkę i patrząc z przodu. Sprawdzić, czy łącznik znajduje się pod odpowiednimi kątami do podłogi. Odkręcając śruby (2) i przesuwając łącznik, można przeprowadzić ponowną regulację kół do ich optymalnego położenia przez wyregulowanie odpowiednich segmentów zębów. Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).



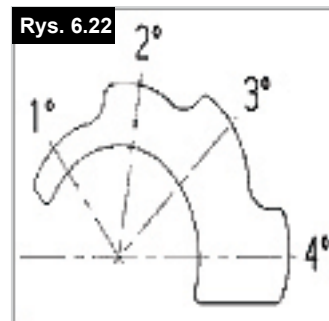
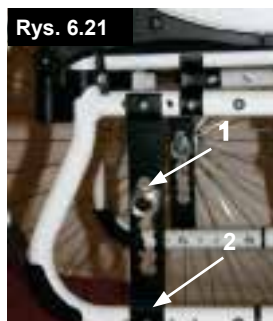
Pochylenie

Pochylenie (Rys. 6.21 - 6.22)

Pochylenie wózka można regulować w zakresie od 1° do 4°. Zwiększa to stabilność zabezpieczającą przed upadkiem wózka na bok, a także poprawia manewrowość wózka. Poluzować śruby w płycie perforowanej (1). Następnie wyregulować łącznik (2), aby uzyskać żądane ustawienie kąta. Następnie ponownie dokręcić śruby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego). Ustawienie pochylenia koła powoduje zwiększenie ogólnej szerokości wózka (każdy stopień oznacza dodanie ok. 10 mm).

⚠ UWAGA!

W razie konieczności należy ponownie wyregulować hamulce i kółka samonastawne.



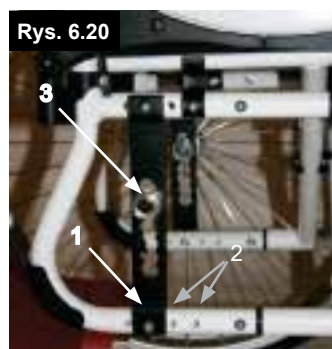
Zaczep osi (środek ciężkości)

Podpora osi (Rys. 6.20)

Położenie środka ciężkości w stosunku do tylnego koła jest ważnym czynnikiem łatwości i komfortu jazdy. Możliwe są różne położenia. Przesunięcie płyty perforowanej do tyłu (1) w otworach w ramie (2) powoduje, że wózek jest w bezpiecznym położeniu, ale jednocześnie jest mniej manewrowy niż kiedy płyta perforowana jest ustawiona bardziej z przodu. Przesuwając łącznik osi (3) w płycie perforowanej, można wyregulować wysokość siedziska wózka. Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

⚠ UWAGA!

W razie konieczności należy ponownie wyregulować hamulce i kółka samonastawne.



Oparcie

Regulowana tapicerka oparcia, (Rys. 6.23)

Naprężenie regulowanej tapicerki oparcia można zmienić, rozłączając rzepy i przesuwając je przez klamry (1). Po osiągnięciu właściwego naprężenia, rzepy należy ponownie złączyć.

Proces ten należy powtórzyć dla każdego paska.

Do tapicerki zawiesia oparcia można się dostać od strony wnętrza przez otwór i można ją zmienić tak, aby dopasować do życzenia użytkownika.

OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem wózka należy upewnić się, że każdy pasek jest dokładnie zamocowany.

Rys. 6.23



Stałe oparcie z regulowanym kątem, (Rys. 6.24)

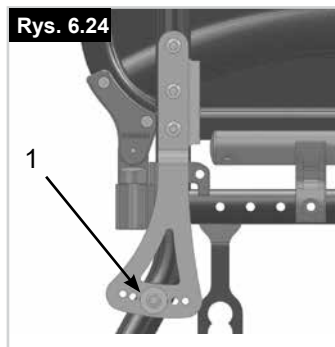
Oparcie z regulowanym kątem można ustawić w kilku pozycjach (maksymalnie 12° w przód, a następnie co 4° w tył).

Luzując i wykręcając śrubę (1) kąt, można regulować w krokach 4°

UWAGA!

Dla bezpieczeństwa użytkownika czynności regulacyjne powinien wykonać sprzedawca.

Rys. 6.24



Składane oparcie

Aby ułatwić transport wózka, górną połowę oparcia można składać.

W tym celu nacisnąć obie dźwignie (1) i złożyć oparcie.

Rozkładając oparcie należy sprawdzić, czy obie strony są mocno zablokowane (Rys. 6.25/6.26).

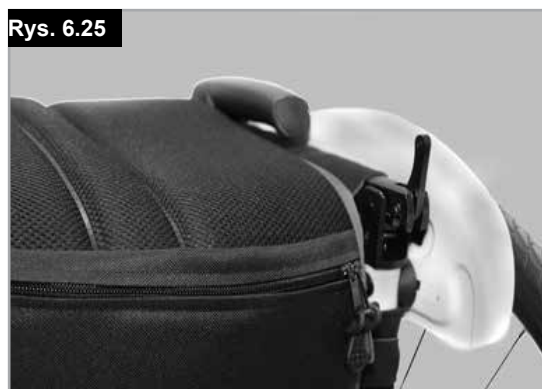
OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko urazu: zachować ostrożność, aby składający się mechanizm nie przytrzasnął palców.

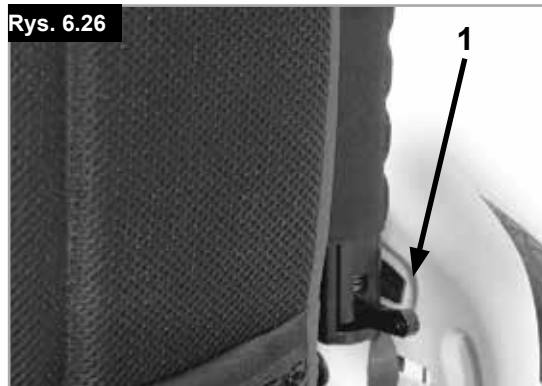
UWAGA!

Ustawiając kąt nachylenia oparcia, napięcie pasów oparcia i wysokość oparcia, należy wziąć pod uwagę zmianę położenia środka ciężkości. Zmiana położenia środka ciężkości może spowodować spadek stabilności wózka i zwiększa szansę jego przewrócenia, dlatego też niezbędne może okazać się zastosowanie kółek zabezpieczających.

Rys. 6.25



Rys. 6.26



Oparcie składane do połowy

Rozkładanie oparcia:

Aby rozłożyć oparcie do pozycji pionowej, przesunąć rączki do góry i do przodu aż do zatrzaśnięcia w stabilnej pozycji, (Rys. 6.27).



OSTRZEŻENIE!

Nie zbliżać palców i innych części ciała do mechanizmu rozkładania podczas rozkładania uchwytu, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.

Składanie oparcia:

Oparcie można złożyć dla łatwiejszego składowania wózka, (Rys. 6.28).



UWAGA!
Nie składać wózka pod obciążeniem, gdyż można uszkodzić dźwignię.

Aby złożyć oparcie, stanąć za wózkiem, nacisnąć dwie małe dźwignie (Rys. 6.26) umieszczone po obu stronach oparcia (tuż nad podłokietnikami). Złożyć oparcie.

Rys. 6.27



Rys. 6.28



Drażek stabilizujący

Składanie wózka z drążkiem stabilizującym

Drażek jest używany do stabilizacji oparcia.

Aby złożyć wózek, pchnąć dźwignię zwalniającą do wewnątrz (Rys. 6.29) lub zwolnić, a następnie przekręcić drążek w dół. Podczas składania wózka upewnić się, że drążek stabilizujący został zablokowany we właściwej pozycji.

Rys. 6.29



Zaglówki

Zaglówki

Zaglówek (Rys. 6.30) można podnosić i przesunąć w przód lub w tył w płaszczyźnie poziomej.

Aby go wyregulować, należy poluzować śrubę (1, 2 lub 3). Teraz wystarczy przesunąć zagłówek na odpowiednią pozycję. Ponownie dokręcić śruby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

Rys. 6.30

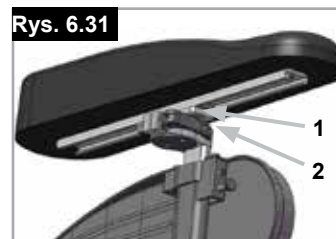


Możliwości dodatkowe - podłokietniki hemiplegiczne

PODŁOKIETNIK HEMIPLEGICZNY

Można ustawić zarówno długość, jak i nachylenie podłokietnika hemiplegicznego. Długość podłokietnika można ustawić po poluzowaniu 2 wkrętów obrotowych (1). Aby ustawić kąt, należy otworzyć dźwignię zwalniającą (2) i obrócić podłokietnik do żądanej pozycji, a następnie ponownie ją zamknąć (Rys. 6.31).

Rys. 6.31



Oslony boczne

Oslona boczna stolika, podnoszona, regulowana, zdejmowalna z krótkim lub długim podłokietnikiem, o regulowanej wysokości (Rys. 6.32 - 6.33)

Regulacja wysokości podłokietnika: Przesunąć gałkę (1) maksymalnie do przodu. Wyregulować wysokość podłokietnika (2). Przesunąć gałkę w tył i popchnąć podłokietnik (2) w dół, aż do zatrzaśnięcia się w miejscu. Zawsze sprawdzić, czy osłony boczne zatrzasnęły się w swojej pozycji. Aby podnieść podłokietnik, podciągnąć uchwyt (3) do góry, który odblokuje osłonę boczną.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.



Regulacja wysokości podłokietnika przy użyciu narzędzia

Montaż: Wsunąć do końca słupki podłokietnika w gniazdo znajdujące się na ramie wózka.

Regulacja wysokości:

Wysunąć słupki podłokietnika z gniazda. Ustawić wspornik regulacji wysokości (1), odkręcając śrubę (2) i przesuwając go zgodnie z preferencjami. Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę. Wsunąć słupki podłokietnika do gniazda, (Rys. 6.34).

Położenie poduszki podłokietnika:

Żeby zmienić położenie poduszki podłokietnika, wystarczy odkręcić śruby (3) i przesunąć poduszkę we właściwe miejsce. Następnie ponownie dokręcić śruby (Rys. 6.25).

Regulacja gniazda podłokietnika

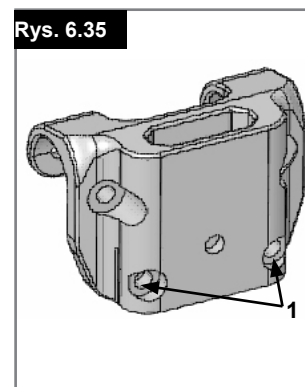
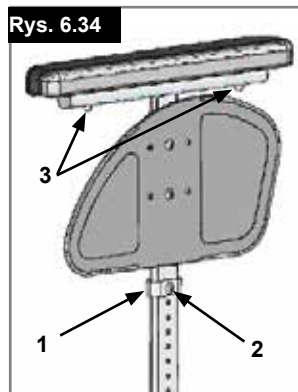
Siłę zacisku gniazda podłokietnika można regulować (zmniejszać/zwiększać) przy pomocy 2 śrub (1) - (Rys. 6.35).

Oslona boczna z zabezpieczeniem odzieży (Rys. 6.36)

Zabezpieczenie odzieży zapobiega zabrudzeniu odzieży przez rozpryski wody. Położenie w stosunku do tylnego koła można ustawić, przesuwając osłonę boczną. W tym celu należy odkręcić śruby montujące (1 i 2). Po ustawieniu w żądanym położeniu należy dokręcić śruby (patrz strona z momentami dokręcenia).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.



Jednostłupkowe podłokietniki z regulacją wysokości, (Rys. 6.37 - 6.40).

OSTRZEŻENIE!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

1. Mocowanie

- Wsunąć zewnętrzne szyny podłokietnika do gniazda zamontowanego na ramie wózka.
- Podłokietnik zostanie automatycznie zablokowany.

2. Regulacja wysokości

- Obrócić dźwignię zwalniającą regulacji wysokości (2) do drugiego punktu zatrzymania.
- Przesunąć poręcz do góry lub w dół, aby osiągnąć żądaną wysokość.
- Ustawić dźwignię ponownie w położeniu zablokowania w stosunku do szyn podłokietnika.
- Przesunąć poręcz (4) tak, aby szyny pewnie zaskoczyły na miejscu.

3. Wyjąć podłokietnik

- Użyć dźwigni 3 i podnieść całe ramię.

4. Włożyć podłokietnik

- Umieścić podłokietnik w gnieździe tak, aby ramię zaskoczyło na miejscu.

Elementy montażowe gniazda podłokietnika

Regulacja gniazda podłokietnika

Aby zaciśnąć lub poluzować zamocowanie zewnętrznych szyn podłokietnika w gnieździe:

- Poluzować cztery śruby ustalające gniazda (D) na jego bokach.
- Pozostawić podłokietnik w gnieździe (E) i przesunąć całe gniazdo do osiągnięcia żądanego ustawienia.
- Dokręcić cztery śruby (D). (144 in-lbs, 16,3 Nm)
Regulacja położenia
 - Poluzować dwie śruby zacisku (10) tak, aby stał się on luźny.
 - Przesunąć gniazdo podłokietnika do żądanego położenia.
 - Dokręcić.

1. Zewnętrzne szyny podłokietnika

2. Regulacja wysokości dźwigni blokady

3. Dźwignia blokady

4. Podkładka podłokietnika

5. Pas do przenoszenia

6. Osłona boczna

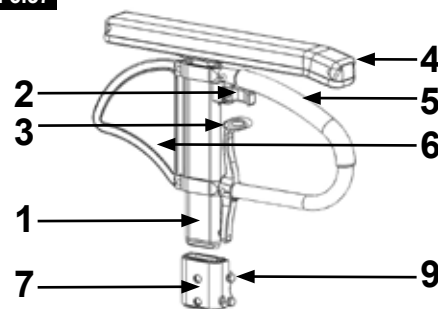
7. Gniazdo

8. Zacisk regulacji

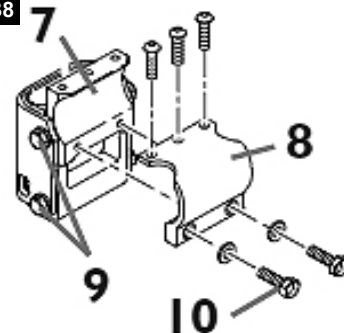
9. Części umożliwiające regulację gniazda

10. Śruby zacisku

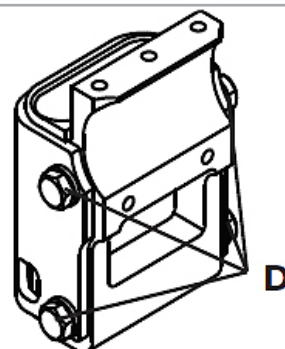
Rys. 6.37



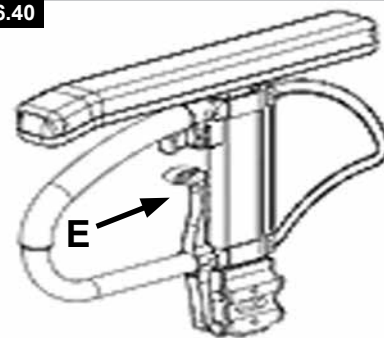
Rys. 6.38



Rys. 6.39



Rys. 6.40



Opcje – obsługa jedną ręką

Obsługa jedną ręką

(Rys. 6.41 - 6.41.1)

Do napędzania wózka należy użyć obu obręczy napędowych. Aby złożyć wózek, odłączyć drążek teleskopowy poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego do wewnątrz (1). Aby zdemontować koła, pociągnąć pokrętko zwalniające (2).



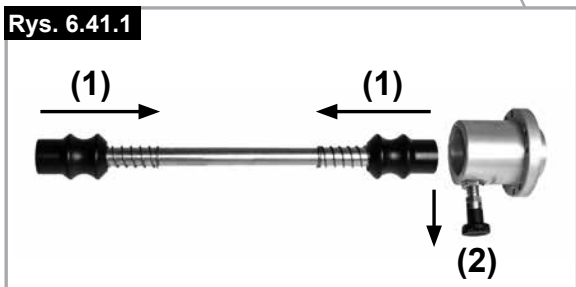
UWAGA!

Aby uniknąć urazów, sprawdzać każdorazowo wszystkie połączenia i złącza.

Rys. 6.41



Rys. 6.41.1



Rączki do prowadzenia

Rączki do prowadzenia z regulacją wysokości (Rys. 6.43)

Rączki do prowadzenia są zabezpieczone sworzniami przed przypadkowym wysunięciem się. Dzięki otwarciu dźwigni szybkiego montażu można zmienić wysokość rączek do prowadzenia tak, aby pasowała do wymagań użytkownika. W czasie przesuwania dźwigni będzie słychać mechanizm blokujący i wtedy można łatwo ustawić rączki do prowadzenia w żądanym położeniu. Nakrętka na dźwigni napięcia określa, jak ciasno są zaciśnięte rączki prowadzące na swoich miejscach. Jeżeli po wyregulowaniu dźwigni napięcia nakrętka jest luźna, rączka do prowadzenia również będzie poluzowana. Należy obrócić rączkę do prowadzenia z boku do boku przed jej użyciem, aby sprawdzić, czy jest bezpiecznie zamocowana na swoim miejscu. Po wyregulowaniu wysokości uchwytu należy zawsze docisnąć dźwignię napięcia na swoje miejsce. Jeżeli dźwignia nie będzie odpowiednio zamocowana, mogą powstać uszkodzenia podczas schodachów.

Rys. 6.43



Stoliki

Stoliki

(Rys. 6.42)

Stolik służy jako powierzchnia pomocnicza. Sprzedawca musi dokonać jednokrotnej regulacji stolika, aby dopasować go do szerokości siedziska. Podczas sprawdzania funkcjonalności stolika użytkownik musi siedzieć w wózku.

Rys. 6.42

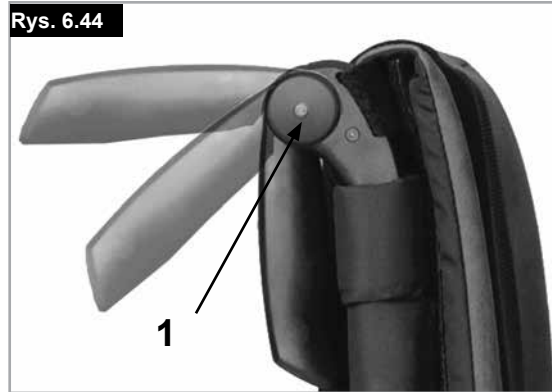


Rączka do prowadzenia

Składane rączki do prowadzenia (Rys. 6.44)

Jeżeli rączki do prowadzenia nie są wykorzystywane, można je złożyć, naciskając przycisk (1). Gdy są ponownie potrzebne, wystarczy je tylko rozłożyć, aż zaskoczą na swoje miejsce.

Rys. 6.44



Kółka anty-wywrotne

Kółka anty-wywrotne (Rys. 6.45)

Kółka zabezpieczające (1) zapewniają niedoświadczonym użytkownikom dodatkowe bezpieczeństwo podczas nauki jazdy wózkiem. Kółka zabezpieczające (1) zapobiegają przewróceniu się wózka do tyłu. Kółka zabezpieczające (1) można odchylić w dół przez naciśnięcie lub obrócić do przodu. Powinno się zachować odstęp do podłogi wynoszący od 30mm do 50mm. W celu wjechania na nierówność (np. krawężnika) lub zjechania z niej kółka zabezpieczające należy odchylić do przodu tak, aby nie dotykały ziemi.

OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowe ustawienie kółek zabezpieczających zwiększa ryzyko przewrócenia wózka do tyłu.

Rys. 6.45



Rys. 6.46



Uchwyty na kule (Rys. 6.46)

Ten element umożliwia przewóz kul bezpośrednio na wózku. Opaska z rzepami umożliwia zamocowanie kul lub innego sprzętu pomocniczego.

UWAGA!

Podczas użytkowania wózka nie należy używać sprzętu pomocniczego (np. kul).

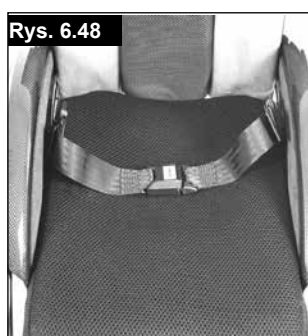
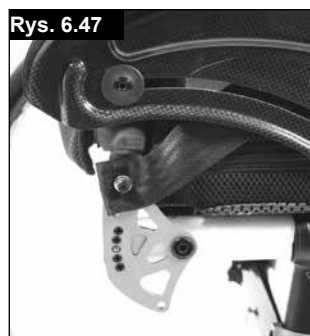
Biodrowy pas stabilizujący

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed użyciem wózka sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest przyłączony do wózka.
- Pas biodrowy należy sprawdzać codziennie,
- aby upewnić się, że nie jest w żaden sposób zablokowany ani nadmiernie zużyty.
- Przed użyciem wózka należy zawsze się upewnić, że pas biodrowy został odpowiednio zapięty i wyregulowany. Zbyt luźny pas może spowodować wysunięcie się użytkownika z wózka i doprowadzić do uduszenia lub spowodować poważne obrażenia.

Biodrowy pas stabilizujący montuje się na wózku w sposób pokazany na ilustracjach. Pas składa się z 2 części. Są one połączone za pomocą śruby ustalającej przeprowadzonej przez oczko na pasie. Pas jest przeprowadzony pod tylną częścią bocznego panelu. (Rys. 6.47)

Wyregulować położenie pasa tak, aby zatrzaski znajdowały się pośrodku siedziska. (Rys. 6.48)



W opisany poniżej sposób wyregulować długość pasa biodrowego tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika:

Zmniejszenie długości pasa	Zwiększenie długości pasa
Przeprowadzić wolną część pasa z powrotem przez męską część zatrzasku i suwaki regulacyjne. Upewnić się, że pas nie zapętlił się w męskiej części zatrzasku.	Aby zwiększyć długość pasa, przeprowadzić jego wolną część przez suwaki regulacyjne i męską część zatrzasku.

Po zapięciu biodrowego pasa stabilizującego sprawdzić jego przyleganie do ciała użytkownika. Przy prawidłowo wyregulowanym pasie powinno być możliwe wsadzenie co najwyżej płasko ułożonej dłoni między pas a ciało użytkownika. (Rys. 6.49)

Pas biodrowy powinien być zamocowany tak, aby leżał pod kątem 45 stopni względem miednicy użytkownika. Użytkownik powinien siedzieć pionowo i być przesunięty jak najdalej do tyłu na siedzisku, jeżeli pas jest odpowiednio wyregulowany. Pas biodrowy nie powinien dopuścić do ześlizgnięcia się użytkownika z siedziska. (Rys. 6.50)



Aby zamknąć zatrzask:
Mocno wsunąć męską część zatrzasku w żeńską.



Aby rozpiąć pas:
Ścisnąć męską część zatrzasku we wskazanych punktach, oddzielając jednocześnie łagodnie obie jego części od siebie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania i obsługi biodrowego pasa stabilizującego należy zasięgnąć opinii lekarza, dystrybutora wózków inwalidzkich, opiekuna lub osoby towarzyszącej.
- Aby w obecnym wózku zamontować biodrowy pas stabilizujący, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical.
- Pas bezpieczeństwa należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że jest prawidłowo dopasowany i nie jest w żaden sposób zablokowany czy nadmiernie zużyty.
- Sunrise Medical nie poleca przewożenia użytkownika w pojeździe tak, aby pas biodrowy stanowił pas zabezpieczający.

Proszę zapoznać się z broszurą Sunrise Medical dotyczącą przewozu, w której przedstawiono dalsze informacje na temat transportu.

Konserwacja:

W regularnych odstępach czasu sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia czy uszkodzenia. W razie konieczności należy je wymienić.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pas biodrowy należy wyregulować w opisany powyżej sposób tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika. Sunrise Medical zaleca również regularne sprawdzanie długości i napięcia pasa w celu zmniejszenia ryzyka nieumyślnego wyregulowania pasa na nadmierną długość przez użytkownika.

Kółka do transportu w wąskich przejściach

Kółka do transportu w wąskich przejściach (Rys. 6.51)

Kółka do transportu powinny być używane wtedy, gdy wózek jest za szeroki przy zamontowanych kołach tylnych. Bezpośrednio po odłączeniu kół tylnych za pomocą półosi szybkiego montażu można kontynuować jazdę z użyciem kółek do transportu w wąskich przejściach. Kółka transportowe są zamontowane w taki sposób, aby gdy są nieużywane znajdowały się ok. 30 mm nad podłożem. Dzięki temu nie przeszkadzają one podczas jazdy, transportu i przejazdu nad przeszkodami.

UWAGA!

Przy braku kół tylnych wózek jest pozbawiony hamulców.

Rys. 6.51



8.0 Tabliczki znamionowe

Tabliczki znamionowe

Tabliczki znamionowe są umieszczone na zespole krzyżaka, rurze ramy poprzecznej oraz na etykiecie w instrukcji użytkowania. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłaszaniu reklamacji należy zawsze podawać:

- Numer fabryczny wózka
- Numer zamówienia
- Miesiąc/rok



		Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany	
TYPE: Rollstuhl		SN 203211733451939	
Easy Life		ISO 7176-19:2008	

TYPE:

Nazwa produktu / numer SKU.



Maksymalna bezpieczna wartość wzniesienia z kołkami zabezpieczającymi zależy od ustawień wózka, postawy i możliwości fizycznych użytkownika.



Szerokość siedziska.



Głębokość (maksymalna).



Maksymalne obciążenie.



Znak UKCA.



Znak CE.



Skonsultować się z instrukcją obsługi



Data produkcji.



Numer seryjny.



Ten symbol oznacza wyrób medyczny.



Adres producenta.



Przeszedł testy zderzeniowe zgodne z następującymi normami: ISO 7176-19:2008.



Adres importera



Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii



Adres przedstawiciela w Szwajcarii

7.0 Opony i ich montaż

Pełne ogumienie jest wyposażeniem standardowym. Przy ogumieniu pneumatycznym należy zawsze sprawdzić, czy w oponach jest prawidłowe ciśnienie, gdyż w innym przypadku parametry wózka mogą być zmienione. Zbyt niskie ciśnienie opon powoduje zwiększenie oporu i jest niezbędna większa siła do poruszania wózka. Niskie ciśnienie w oponach wpływa również negatywnie na manewry. Przy zbyt wysokim ciśnieniu opona może ulec uszkodzeniu. Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu opony.

Opony są montowane w taki sam sposób, jak w zwykłym rowerze. Przed założeniem nowej dętki należy upewnić się, że wewnątrz obręczy i opony są wolne od ciał obcych. Po montażu lub naprawie opony sprawdzić ciśnienie. Okresowe kontrole ciśnienia w oponach i ich dobry stan są bardzo ważne dla bezpieczeństwa użytkownika wózka.



ISO 7010-M002

Należy zapoznać się z instrukcją! (Niebieska ikona)

9.0 Konserwacja i utrzymanie

- Mokry wózek należy wysuszyć po użyciu.
- Co ok. 8 tygodni dodać niewielką ilość oleju do maszyn do szycia do półosi szybkiego montażu. W zależności od częstotliwości i rodzaju użycia zaleca się oddawać wózek do przeglądu u autoryzowanego sprzedawcy co 6 miesięcy.
- W przypadku przechowywania wózka przez dłuższy okres nie trzeba podejmować dodatkowych środków. Wózek należy przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu i z dala od silnego światła słonecznego. Przed ponownym użyciem wózek powinien sprawdzić autoryzowany sprzedawca.



Piasek i woda morska (lub cząsteczki soli w zimie) mogą uszkodzić łożyska kół. Czyścić starannie wózek po każdym takim narażeniu.

Następujące części mogą być zdemontowane i przesłane do wytwórcy lub sprzedawcy w celu naprawy:

- Tylne koła
- Podłokietnik
- Kółka anty-wywrotne

Te elementy są dostępne jako części zamienne. Aby uzyskać dalsze informacje, proszę zapoznać się z katalogiem części zamiennych.

Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:

Przed ponownym zastosowaniem wózka należy go odpowiednio przygotować. Wszystkie powierzchnie mające kontakt z użytkownikiem należy spryskać środkiem odkażającym.

W tym celu należy zastosować do szybkiej dezynfekcji opartej na alkoholu stosowanej dla produktów i wyrobów medycznych, które należy szybko odkażać, z listy zatwierdzonych lub zalecanych produktów w danym kraju.

Należy przestrzegać instrukcji producenta stosowanego środka dezynfekującego.

Ogólnie rzecz biorąc, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie przed infekcjami.

10.0 Usuwanie usterek

Wózek przechyla się na jedną stronę

- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy koła toczą się bez oporów (łożyska, oś).
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich.
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Kółka przednie zaczynają drgać

- Sprawdzić nachylenie kółek przednich.
- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Wózek skrzypi i trzeszczy

- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Dodać niewielką ilość smaru w punktach kontaktu ruchomych części ze sobą

Wózek zaczyna drgać

- Sprawdzić kąt nachylenia kółek przednich
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy tylne koła są jednakowo wyregulowane

11.0 Usuwanie i recykling materiałów

UWAGA: Jeżeli wózek dostarczono użytkownikowi za darmo, być może nie jest on jego własnością. Jeżeli wózek nie jest dłużej potrzebny, postępować zgodnie z instrukcjami dostawcy wózka dotyczącymi możliwości jego zwrotu.

Poniższe informacje dotyczą materiałów użytych do produkcji wózka w odniesieniu do ich usuwania, recyklingu wózka i jego pakowania.

Podczas organizowania utylizacji materiałów sprawdzić, jakie lokalne przepisy regulują zagadnienia usuwania i recyklingu odpadów. (Mogą one wymagać oczyszczenia lub odkażenia wózka przed jego usunięciem).

Aluminium: Widelki kółek przednich, boczne ramy, ramy podłokietników, podnóżki, rączki do prowadzenia

Stal: Łączniki, półosie szybkiego montażu

Tworzywa sztuczne: Uchwyty, zatyczki rur, kółka przednie, płyty podnóżków, płyty podłokietników, koła/opony 12"

Opakowanie: Torby z polietylenu o niskiej gęstości, pudła tekturowe.

Tapicerka: Tkanina poliestrowa z pokryciem PCW i ekspandowaną pianką modyfikowaną.

Usuwanie lub recykling materiałów powinny być wykonywane przez licencjonowanego przedstawiciela lub autoryzowany punkt utylizacji. Alternatywnie można zwrócić wózek sprzedawcy celem jego utylizacji.



12.0 Specyfikacje techniczne

Specyfikacje techniczne

Szerokość całkowita:

Ze standardowymi kołami z obręczami, zmontowany:

- w połączeniu z osłoną boczną stołka: SS + 200 mm
- w połączeniu z aluminiową osłoną boczną: SS + 180 mm
- w połączeniu z plastikowym zabezpieczeniem odzieży: SS + 190 mm
- zamocowanie bardzo wąskiej obręczy napędowej powoduje zmniejszenie szerokości o 20 mm

Wymiary po złożeniu:

- z tylnymi kołami ok. 300 mm
- bez tylnych kół ok. 250 mm

Masa w kg:

- Do transportu (bez podnóżka, kół, osłon bocznych) 7 kg
- Podnóżek (komplet) 0,8 kg
- osłona boczna (komplet) 1,3 kg
- Koła (komplet) 2,2 kg

Dopuszczalna waga użytkownika:

- Easy Life do obciążenia 140 kg
(test zderzeniowy przeprowadzono przy masie 136 kg)

DODATKOWE UWAGI

Zgodnie z normą EN12183: 2009 wszystkie wymienione części (siedzisko – tapicerka oparcia, podłokietnik, panel boczny...) są ognioodporne zgodnie z normą EN1021-2.

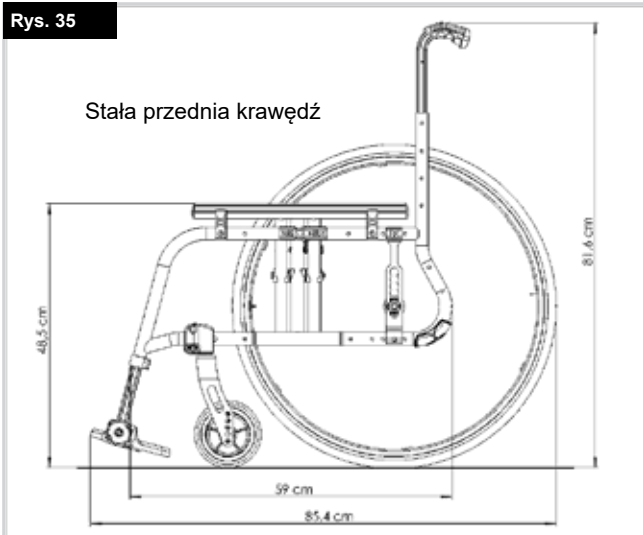
⚠ OSTRZEŻENIE!

Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka zabezpieczające.

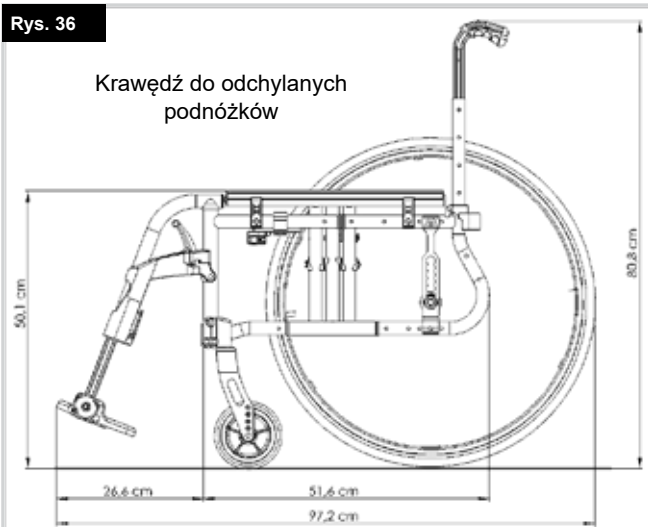
Wózek spełnia wymagania następujących norm:

- a) Wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8)
- b) Wymagania odporności na zapalenie zgodnie z ISO 7176-16 (EN 1021-1)

Rys. 35



Rys. 36



Sommario

Definizioni	77
Prefazione	78
Utilizzo	79
Area di applicazione	79
1.0 Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida	80
2.0 Garanzia	82
3.0 Trasporto	83
4.0 Uso	85
5.0 Trasporto della carrozzina	85
6.0 Opzioni	86
Freni	86
Pedana per ribaltamento	87
Pedane	87
Ruota anteriore	89
Piastra dell'asse (CdG)	89
Campanatura	89
Schienale	90
Schienale abbattibile a metà	91
Barra stabilizzatrice	91
Appoggiatesta	91
Opzioni – Bracciolo per emiplegico	91
Spondine	92
Opzioni – Funzionamento con una sola mano	94
Tavolino	94
Maniglie di spinta	94
Maniglie di spinta	94
Ruotine antiribaltamento	95
Portastampelle	95
Cintura pelvica	96
Ruotine da transito	97
7.0 Copertoni e montaggio dei copertoni	97
8.0 Targhetta di identificazione	97
9.0 Manutenzione e cura	98
10.0 Risoluzione dei problemi	98
11.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali	98
12.0 Specifiche tecniche	99

NOTA:

È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

Definizioni

3.1 Definizione dei termini usati in questo manuale

Termine	Definizione
 ATTENZIONE!	Informa l'utilizzatore di possibili rischi di gravi lesioni o di decesso nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
 AVVERTENZA!	Informa l'utilizzatore di possibili rischi nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
 ATTENZIONE!	Informa l'utilizzatore dei possibili rischi all'apparecchiatura nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
NOTA:	Raccomandazione generale o procedura consigliata
	Riferimento a documentazione supplementare
	Gomma piena
	Pneumatici morbidi
	Non adatto

NOTA:

Si prega di scrivere l'indirizzo e il numero di telefono del rivenditore autorizzato nello spazio apposito. In caso di guasto rivolgersi immediatamente al tecnico autorizzato fornendo tutti i dettagli pertinenti in modo che vi possa aiutare rapidamente.

Firma e timbro del rivenditore

Prefazione

Gentile utente,

ci congratuliamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.

Questo manuale per l'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.

Per Sunrise Medical, una buona relazione con i clienti è di grande importanza. Desideriamo tenerVi al corrente sulle novità e gli sviluppi futuri della nostra azienda. Essere vicini ai clienti significa offrire servizi rapidi, ridurre il più possibile le pratiche burocratiche, collaborare con il cliente. Se un cliente ha bisogno di accessori o parti di ricambio, oppure ha un dubbio sulla sua carrozzina, noi siamo qui per offrire assistenza.

Desideriamo che siate soddisfatti dei nostri prodotti e dell'assistenza ricevuta. Sunrise Medical è costantemente impegnata a sviluppare ulteriormente i suoi prodotti. È quindi possibile che vengano apportate modifiche ai prodotti proposti e ai relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Per questa ragione, eventuali reclami basati sui dati e sulle figure presenti in questo manuale d'uso non saranno accettati.

Il sistema di gestione di SUNRISE MEDICAL è certificato secondo gli standard EN ISO, ISO 13485 e ISO 14001.

CE In quanto fabbricante, **SUNRISE MEDICAL** dichiara che questo prodotto è conforme a quanto previsto dal Regolamento sui Dispositivi Medici (2017/745).

NOTA:

Avvertenza generale per l'utente.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni fisiche, danneggiare il prodotto o l'ambiente!

Avviso per l'utente: Gli incidenti gravi riconducibili all'uso di questo dispositivo devono essere comunicati al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato dove l'utente risiede.

Personalizzazioni B4Me

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto personalizzato B4Me, Sunrise Medical raccomanda vivamente di leggere con attenzione, prima del primo utilizzo, tutte le istruzioni ricevute con il prodotto B4Me.

Sunrise Medical raccomanda inoltre di conservare in modo sicuro le istruzioni ricevute, per eventuale riferimento futuro.

Combinazione di più dispositivi medici

Questo dispositivo medico può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi medici o altri prodotti. Informazioni sul possibile utilizzo di più dispositivi in combinazione sono disponibili sul sito www.SunriseMedical.it. Tutte le combinazioni elencate sono state convalidate per soddisfare i Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazioni, Allegato I No. 14.1 del Regolamento Dispositivi Medici 2017/745.

Sul sito www.SunriseMedical.it sono disponibili le informazioni relative alle combinazioni possibili, come ad esempio le istruzioni per il montaggio.

Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al rivenditore autorizzato di prodotti SUNRISE MEDICAL della Vostra zona.

Se nella vostra zona non è presente un rivenditore Sunrise, o se avete domande relative alla sicurezza del prodotto, contattate il Servizio Clienti di Sunrise Medical all'indirizzo email info@sunrisemedical.it o telefonando al 0523 573111, oppure visitate il sito web www.SunriseMedical.it.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva 20, Montale
29122
Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it



**PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA,
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE
MANUALE.**

Utilizzo

Le carrozzine sono destinate esclusivamente all'uso personale da parte di bambini e adulti non in grado di camminare, o con mobilità limitata, per mezzo di autospinta o con l'aiuto di un accompagnatore/assistente, in ambienti interni o esterni.

La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente più il peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina e di oggetti trasportati dall'utente) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sulla crociera o sulla barra stabilizzatrice sotto la seduta.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche. La durata prevista della carrozzina è 5 anni.

NON usare o montare componenti di altri produttori sulla carrozzina a meno che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

ATTENZIONE!

- Non montare alcuna apparecchiatura elettronica non approvata.
- Non montare dispositivi di mobilità elettronici o meccanici, motori, handbike o altri dispositivi che possano modificare la destinazione d'uso o la struttura della carrozzina.
- Qualsiasi combinazione con altri dispositivi medici richiede l'approvazione di Sunrise Medical.

Area di applicazione

Indicazioni

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego di questo prodotto da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbi dell'equilibrio o cachessia, patologie neurologiche, distrofia muscolare, emiplegia. È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Controindicazioni

Usare la carrozzina SOLO IN PRESENZA DI UN ASSISTENTE in caso di:

- Disfunzioni percettive
- Disfunzioni dell'equilibrio
- Perdita di entrambe le braccia, se non già assistiti un accompagnatore
- Contratture o lesioni articolari su entrambe le braccia
- Gravi problemi posturali

NOTA:

Tenere presente che la guida di una carrozzina richiede capacità cognitive, fisiche e visive adeguate. L'utente, quando usa la carrozzina, deve essere in grado di valutare gli effetti delle proprie azioni e, se necessario, correggerle. Sunrise Medical, in quanto fabbricante, non è in grado di valutare tali capacità e l'uso in condizioni di sicurezza di eventuali componenti aggiuntivi installati sul prodotto. Sunrise Medical non può accettare alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso del prodotto non previsto o non corretto.

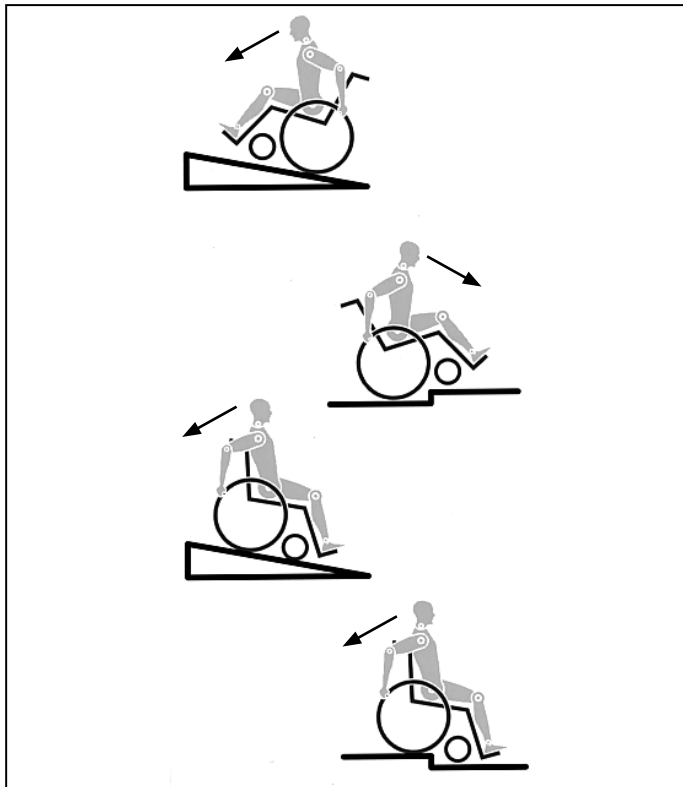
Fare riferimento alle istruzioni per l'uso della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sull'uso in sicurezza della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sulle avvertenze specifiche che dovrà leggere, comprendere e rispettare.

Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

Condizioni di utilizzo

La carrozzina può essere usata sia all'interno che all'esterno su superfici asciutte, solide e relativamente prive di asperità, in configurazione per autospinta o manovrata da un accompagnatore. Se ne sconsiglia l'uso durante un temporale, in caso di pioggia battente, neve e ghiaccio o altre condizioni climatiche estreme.

1.0 Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida



La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la sicurezza dell'utente, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole. Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, l'utente prende parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordare che l'utente ha l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale. Durante il primo utilizzo, prestare moltissima attenzione. Familiarizzare con la nuova carrozzina. Prima di ogni spostamento, effettuare controlli sulle parti seguenti:

- Asse delle ruote posteriori ad estrazione rapida
- Velcro sulla superficie del sedile e sullo schienale
- Copertoni, pressione degli pneumatici e freni.

Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso.

È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire avanti su un gradino o percorrere una salita, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

ATTENZIONE!

- Il peso dell'utente e degli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non deve MAI superare la portata massima di 140 kg (crash test effettuato per 136 kg). Per la scelta delle opzioni, il cui peso viene indicato separatamente, tenere presenti le informazioni sulla portata. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.
- In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno pianeggiante con buona visibilità.

- Non utilizzare l'appoggiapiedi per salire o scendere dalla carrozzina. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno. Mettersi il più vicino possibile al luogo dove ci si vuole sedere.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare ed evitare le buche.
- I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre i freni. Azionare sempre entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.
- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori molto in avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.
- Inclinare il tronco in avanti se si sta percorrendo una salita o si deve salire un gradino.
- Sporgere il tronco all'indietro se si sta percorrendo una discesa o si deve scendere da un gradino. Non tentare di salire o scendere diagonalmente.
- Evitare l'uso delle scale mobili, in quanto si potrebbero subire lesioni gravi in caso di caduta.
- Non usare la carrozzina su pendii > 10°. La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le ruotine antiribaltamento.
- È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare.
- Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati. Non usare la carrozzina in aree vietate ai pedoni.
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggero, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.
- Percorrere un pendio in senso trasversale aumenta la possibilità di ribaltamento laterale della carrozzina.
- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, la carrozzina deve essere inclinata e spinta (mai sollevata) lungo la scala da due persone. Si raccomanda di evitare questa manovra con utenti di peso superiore ai 100 kg.
- Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per evitare cadute. Dopo la manovra riposizionare le ruotine in modo corretto.
- Assicurarsi che l'accompagnatore tenga la carrozzina utilizzando solo le parti ben fissate (ad esempio non la pedana o le spondine).
- Questa carrozzina non è stata progettata per essere usata durante attività di sollevamento pesi e/o manubri. Utilizzare unicamente attrezzature specificatamente previste per questo scopo.
- Non usare i tubi dello schienale o le maniglie di spinta per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le ruotine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.

- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per bloccare la carrozzina.
- Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo adeguato per il trasporto di disabili, usare il sedile e il sistema di ritenuta del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza dell'utente in caso di incidente. Su un veicolo attrezzato al trasporto di disabili, usando i sistemi di ritenzione di SUNRISE MEDICAL e un sistema di sicurezza specifico, l'utente può rimanere seduto in carrozzina durante il trasporto (vedere il capitolo "Trasporto").
- A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori"). In particolare in discesa viaggiare a velocità ridotta e mantenere frenata la carrozzina. Gli utenti inesperti devono utilizzare le routine antiribaltamento.
- Le routine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi. Il peso supplementare di uno zaino o altri oggetti appesi ai montanti verticali può influire sulla stabilità della carrozzina nella parte posteriore, specialmente quando si usa uno schienale reclinabile. Questo può causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina con conseguente rischio di lesioni.
- Le regolazioni della carrozzina, in particolare quelle che coinvolgono componenti relativi alla sicurezza, devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato. Questo vale per le regolazioni dei freni, delle ruote antiribaltamento, dell'inclinazione e dell'altezza dello schienale, della lunghezza della pedana, del baricentro, della cintura pelvica, della convergenza e della campanatura delle ruote posteriori, dell'altezza della seduta e della convergenza e della stabilità direzionale delle forcelle delle ruote anteriori.
- Quando la carrozzina è dotata di aiuti per la mobilità (supporti per la propulsione manuale per la motorizzazione elettrica etc.), accertarsi che sia dotata di forcelle per le ruote anteriori approvate per tale scopo. In caso di domande, contattare il rivenditore.
- Non montare sulla carrozzina apparecchiature elettroniche non approvate da Sunrise Medical, comandi di mobilità manuali o elettronici, handbike o altri dispositivi che modifichino l'uso previsto della carrozzina o ne alterino la struttura.
- Qualsiasi combinazione con altri dispositivi medici deve essere approvata da Sunrise Medical.
- Tenere presente che alcune configurazioni della carrozzina possono prevedere una larghezza superiore a 700 mm. In questo caso, e in alcune circostanze, potrebbe non essere possibile usare alcune, o tutte, le uscite di sicurezza presenti all'interno di un edificio. Potrebbe anche essere più difficile, se non impossibile, utilizzare i mezzi di trasporto pubblico.
- Per ulteriori informazioni o istruzioni di sicurezza contattare il rivenditore autorizzato.
- Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le routine antiribaltamento.
- Prima di partire, controllare la pressione degli pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar (350 kPa). La pressione massima è indicata sullo pneumatico. I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione degli pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni").
- Se il rivestimento della seduta o dello schienale risultasse danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con le sigarette. I rivestimenti della seduta e dello schienale potrebbero incendiarsi.

- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Controllare sempre che gli assi ad estrazione rapida sulle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante del perno ad estrazione rapida non viene premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.



AVVERTENZA!

- L'efficienza del freno, come anche la tenuta generale su strada, dipendono dalla pressione degli pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.
- Controllare lo stato dei battistrada degli pneumatici! Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.



AVVERTENZA!

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO – Questo ausilio per la mobilità contiene piccole parti che possono costituire un rischio di soffocamento per i bambini piccoli.

È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutti i numeri, le misure e le capacità riportati nel presente manuale sono approssimativi e non costituiscono delle specifiche.

Sunrise Medical è un'azienda certificata ISO 13485 e questo garantisce la qualità in qualsiasi stadio dello sviluppo e della fabbricazione dei prodotti. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EU. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Sunrise Medical* garantisce i propri prodotti secondo i termini di legge.

Condizioni della garanzia:

1. Se fosse necessario riparare o sostituire una o più parti della carrozzina entro 24 mesi dall'acquisto del prodotto, come risultato di uno specifico difetto di fabbricazione e/o di materiale, la parte o le parti interessate saranno riparate o sostituite gratuitamente. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione.
2. Per richiedere la riparazione o la sostituzione in garanzia, contattare il rivenditore Sunrise Medical indicando in ogni dettaglio la natura del problema. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del tecnico autorizzato Sunrise Medical, la riparazione o la sostituzione richiesta potrà essere eseguita da un altro tecnico designato dal produttore. La carrozzina deve sempre essere riparata da un tecnico autorizzato da Sunrise Medical.
3. Per le parti riparate o sostituite entro i termini di garanzia, verrà fornita una garanzia conforme alle condizioni della presente garanzia per il periodo di garanzia rimanente per la carrozzina.
4. Per le parti di ricambio originali montate sulla carrozzina a spese del cliente vale una garanzia di 12 mesi (a partire dall'installazione), conformemente alle presenti condizioni di garanzia.
5. Ai sensi di questa garanzia non saranno accettati reclami qualora una riparazione o la sostituzione di una carrozzina o di una sua parte venga richiesta per i seguenti motivi:
 - a. Normale usura e deperimento, ivi comprese le batterie, le imbottiture dei braccioli, i rivestimenti, gli pneumatici, le ganasce dei freni ecc.
 - b. Danni conseguenti al superamento della portata massima (peso dell'utente più oggetti eventualmente trasportati). Per la portata massima si raccomanda di controllare l'etichetta CE.
 - c. Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle indicazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione.
 - d. Non siano state usate solo parti originali.
 - e. Il prodotto, o parte di esso, siano stati danneggiati per negligenza, incidente o uso improprio.
 - f. Al prodotto o ad una sua parte siano stati apportati cambiamenti o modifiche non in accordo con quanto previsto dalle specifiche del produttore.
 - g. Le riparazioni sono state eseguite prima di informare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical delle circostanze.
6. Questa garanzia è soggetta alla legislazione del paese in cui è stato acquistato il prodotto Sunrise Medical*

* Indicare il rivenditore Sunrise Medical presso cui è stato acquistato il prodotto.

3.0 Trasporto

⚠ATTENZIONE!

Il rischio di gravi lesioni o di decesso aumenta pericolosamente se questa raccomandazione viene ignorata.

Trasporto della carrozzina su un veicolo:

Una carrozzina fissata su un veicolo non fornisce lo stesso livello di protezione e sicurezza del sedile del veicolo stesso. Si raccomanda di utilizzare sempre per l'utente il sedile del veicolo. Poiché non è sempre possibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo, qualora sia necessario trasportare l'utente seduto in carrozzina, attenersi alle istruzioni seguenti:

1. Verificare che il veicolo sia dotato dell'equipaggiamento adatto per il trasporto di un passeggero seduto in carrozzina ed assicurarsi che le modalità di accesso al veicolo siano idonee al tipo di carrozzina. Il pianale del veicolo deve avere la resistenza necessaria per sostenere il peso complessivo dell'utente, della carrozzina e degli accessori.
2. Attorno alla carrozzina deve essere disponibile uno spazio sufficiente per consentire un facile accesso per agganciare, stringere e sganciare le cinghie di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente.
3. La carrozzina occupata deve essere rivolta in avanti e fissata con la cinghia di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente (sistemi WTORS che soddisfano i requisiti dello standard ISO 10542 o SAE J2249) in conformità alle istruzioni del produttore dei WTORS.
4. L'utilizzo della carrozzina in altre posizioni all'interno di un veicolo non è stato testato. Ad esempio, non trasportare mai la carrozzina rivolta lateralmente (Fig. A).
5. La carrozzina deve essere fissata con un sistema di ritenuta ad ancoraggio a norma ISO 10542 o SAE J2249 con cinghie anteriori non regolabili e cinghie posteriori regolabili dotate generalmente di fermi Karabiner/ganci a S e supporti di fissaggio con fibbia e linguetta. Questi sistemi di ritenuta comprendono normalmente 4 cinghie separate da agganciare ciascuna ad un angolo della carrozzina.
6. Le cinghie di ancoraggio devono essere fissate al telaio centrale della carrozzina, come illustrato nell'immagine nella pagina seguente, e non ad altri attacchi o accessori, ad es. non attorno ai raggi delle ruote, ai freni o agli appoggiatesta.

7. Agganciare le cinghie di ancoraggio in modo che l'inclinazione sia il più vicino possibile a un angolo di 45° e stringerle bene seguendo le istruzioni del fabbricante.

8. Non effettuare alterazioni o sostituzioni dei punti di fissaggio o della struttura, del telaio o dei componenti della carrozzina senza consultare il fabbricante. La mancata osservanza di questa avvertenza farà sì che la carrozzina Sunrise Medical non sia più considerata idonea al trasporto su un veicolo a motore.

9. Usare sia la cintura pelvica sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo e il conseguente grave rischio di lesioni all'utente e agli altri occupanti del veicolo. (Fig. B) La cintura toracica deve essere fissata al montante "B" del veicolo; la mancata osservanza di questa istruzione può aumentare il rischio di gravi lesioni addominali all'utente.

10. Installare un appoggiatesta idoneo per il trasporto (si veda l'etichetta sull'appoggiatesta) e posizionarlo sempre adeguatamente durante il trasporto.

11. Non utilizzare come sistemi di ritenuta in un veicolo in movimento supporti posturali per l'utente (cinghie pelviche, cinture pelviche) che non siano etichettati a norma dei requisiti specificati nello standard ISO 7176-19 o SAE J2249.

12. La sicurezza dell'utente durante il trasporto dipende dall'accuratezza impiegata nell'assicurare le cinghie di ancoraggio. Questa operazione deve essere eseguita da persone che abbiano ricevuto adeguate istruzioni e/o addestramento per l'uso.

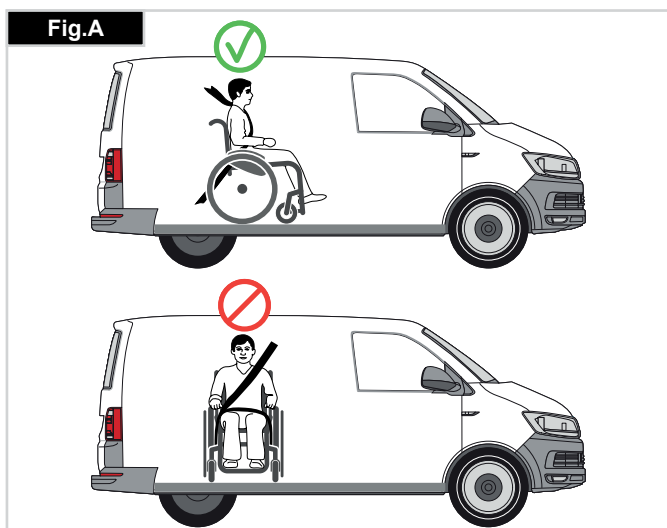
13. Quando possibile, rimuovere e riporre tutta l'attrezzatura ausiliaria della carrozzina, per esempio: portastampelle, cuscini e tavolini.

14. La pedana articolata/elevabile non deve essere usata in posizione elevata durante il trasporto di carrozzina e utente, con la carrozzina fissata mediante i sistemi di ritenuta idonei.

15. Se lo schienale è reclinato, riportarlo in posizione verticale.

16. Il freno deve essere attivato.

17. Fissare i sistemi di ritenuta al montante "B" del veicolo e assicurarsi che tra le cinture e il corpo non vi siano componenti della carrozzina, come braccioli o ruote.



Trasporto

Istruzioni per l'applicazione dei sistemi di ritenuta:

1. Indossare la cintura pelvica bene in basso, contro il bacino, in modo che l'angolo in inclinazione sia compreso tra 30 e 75 gradi rispetto al piano orizzontale. Si consiglia di regolare la cintura in modo che l'angolo sia il più vicino possibile a 75 gradi, ma non li superi. (Fig. C)

2. Far passare la cintura toracica sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E. Stringere le cinture di ritenuta il più possibile, assicurando al contempo il comfort dell'utente. Assicurarsi che le cinture di ritenuta non si attorciglino durante l'uso. Far passare la cintura di ritenuta della parte superiore del tronco sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E.

3. I punti di attacco alla carrozzina sono la parte laterale anteriore interna, appena sopra la ruota anteriore, e la parte laterale posteriore del telaio. Le cinghie sono fissate intorno alle parti laterali del telaio, nel punto di intersezione tra i tubi orizzontali e verticali. (Vedere Figg. G - I).

4. Il simbolo di ancoraggio (Fig. F) sul telaio della carrozzina indica la posizione delle cinghie per il fissaggio della carrozzina. Le cinghie posteriori devono essere messe in tensione dopo avere fissato le cinghie anteriori per fissare la carrozzina. Posizionamento delle cinghie di ancoraggio sulla carrozzina:

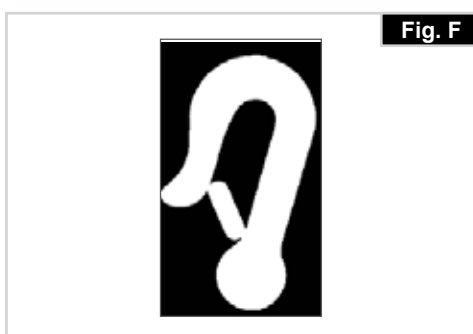
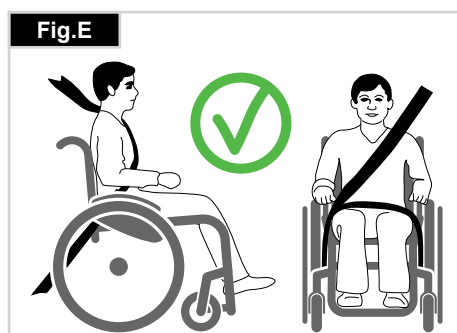
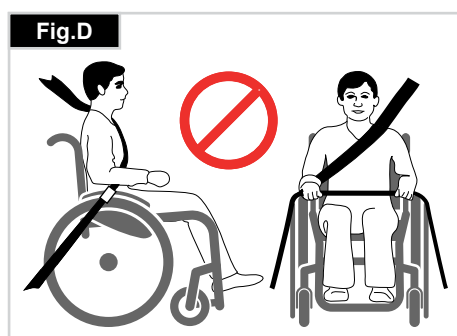
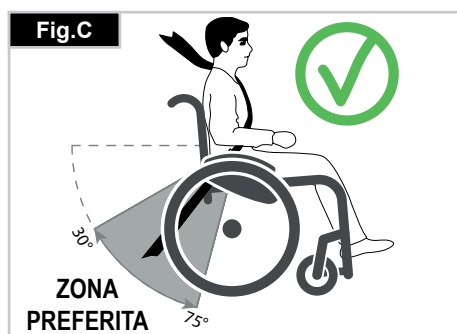
1. Posizione delle etichette di ancoraggio anteriori e posteriori (Fig. G - I).

Portata minima 22 kg:

Qualora l'utente da trasportare sia un bambino di peso inferiore a 22 Kg e il veicolo impiegato abbia meno di otto (8) posti passeggero, si raccomanda l'uso di un sistema di ritenuta per bambini (SRB) conforme al Regolamento n. 44 dell'UNECE. Questo tipo di sistema di ritenuta fornisce un ancoraggio più efficace per l'occupante rispetto al sistema convenzionale a 3 punti; inoltre, alcuni sistemi SRB prevedono anche supporti posturali per aiutare a mantenere il bambino in posizione corretta quando è seduto.

In alcune circostanze, genitori o assistenti potrebbero decidere di lasciare il bambino sulla carrozzina durante il trasporto, grazie al livello di controllo della postura e al comfort garantito dall'assetto della carrozzina.

In queste circostanze, si raccomanda di fare effettuare una valutazione dei rischi da parte dell'assistente sanitario o di altre persone competenti.



4.0 Uso

Chiusura (Fig. 4.0)

Per prima cosa togliere il cuscino della carrozzina e ribaltare la pedana unica o gli appoggipiedi separati. Afferrare il rivestimento al centro, da sotto, e tirarlo verso l'alto fino a quando la staffa di chiusura si blocca in posizione, (Fig. 4.0 - 4.1). A seconda del modello, è possibile rimuovere la pedana per ridurre al minimo l'ingombro, ad es. per trasportare la carrozzina in auto. A questo scopo, sbloccare la leva all'esterno e spostare la pedana lateralmente, (Fig. 4.2 - 4.3). Quindi estrarre la pedana dalla sua sede.

Trasporto (Fig. 4.1).

Per spostare la carrozzina, sollevarla dopo averla ripiegata afferrandola per la parte anteriore della crociera e per le maniglie di spinta.

Apertura

Spingere la leva di sblocco della staffa per la chiusura (Fig. 4.4) verso il basso separando le due metà. Premere sul tubo del sedile (Fig. 4.5). La carrozzina si aprirà. Spingere i tubi fino a bloccarli in posizione nel telaio della seduta. Per semplificare questa operazione, tenere la carrozzina leggermente inclinata da un lato in modo da alleggerire il peso su una ruota posteriore. Fare attenzione a non infilare le dita nella crociera. Sistemare il cuscino sulla seduta.

⚠ AVVERTENZA!

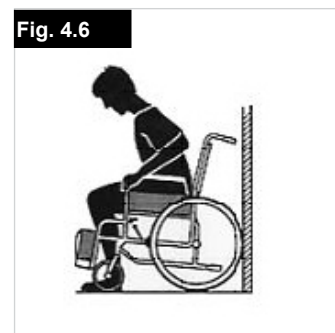
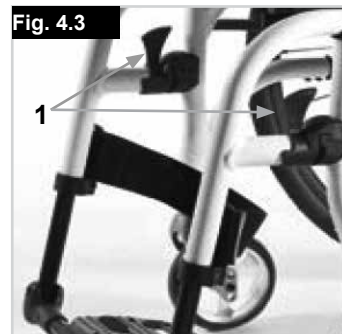
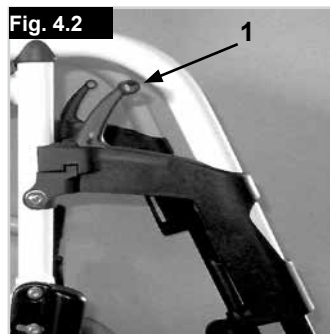
Rischio di rimanere intrappolati con le dita.

Come sedersi in carrozzina

- Spingere la carrozzina contro una parete o un mobile robusto;
- Azionare i freni;
- Sedersi sulla carrozzina;
- Sistemare i piedi davanti ai fermatalloni (Fig. 4.6).

Come scendere dalla carrozzina

- Azionare i freni;
- Con una mano sulla ruota o sulla protezione laterale, piegarsi leggermente in avanti per spostare il peso del corpo sulla parte anteriore della seduta, quindi alzarsi dopo aver posizionato i piedi in modo stabile sul pavimento, uno dietro l'altro. (Fig. 4.7).



5.0 Trasporto della carrozzina

Quando si trasporta in un veicolo una carrozzina vuota, sarà necessario comunque fissarla o bloccarla con delle cinghie.

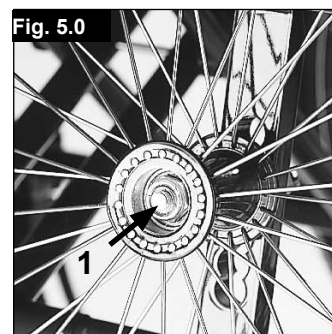
Asse ad estrazione rapida delle ruote posteriori (Fig. 5.0)

Rimuovere le ruote posteriori per ridurre il più possibile l'ingombro della carrozzina.

Le ruote posteriori sono dotate di assi ad estrazione rapida. Le ruote possono essere estratte o inserite senza l'uso di utensili. Per togliere una ruota basta premere il pulsante posizionato sull'asse ad estrazione rapida (1) ed estrarla.

⚠ ATTENZIONE!

Per montare le ruote posteriori, l'inserimento dell'asse ad estrazione rapida nel telaio deve avvenire premendo e tenendo premuto il relativo pulsante. Rilasciando il pulsante la ruota sarà ben inserita all'interno del suo supporto. Il pulsante di estrazione rapida deve ritornare nella posizione iniziale.



6.0 Opzioni

Freni

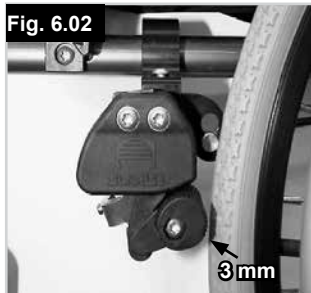
Freni (Fig. 6.01 - 6.02)

La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sugli pneumatici. Per bloccare la ruota, spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto. Per sbloccare la ruota, riportare le leve del freno nella posizione di partenza.

Fig. 6.01



Fig. 6.02



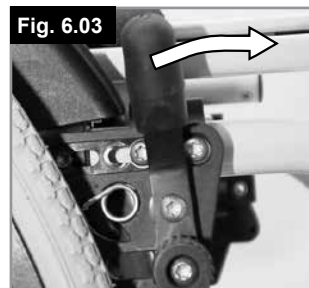
⚠ AVVERTENZA!

L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:

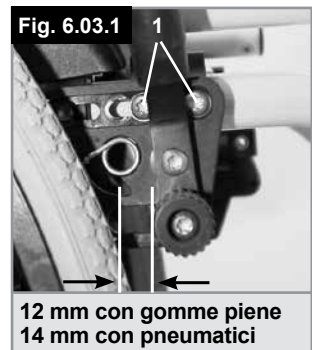
- montaggio e regolazione non corretti dei freni;
- insufficiente pressione degli pneumatici;
- profilo consumato degli pneumatici;
- pneumatici bagnati;
- freno regolato non correttamente.
- I freni non sono stati progettati per fermare la carrozzina in movimento.
- Non azionare mai i freni durante la guida.
- Freinare sempre aiutandosi con i corrimani.

Verificare che la distanza tra il freno e lo pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione, allentate la vite e regolate la distanza corretta. Avvitare di nuovo la vite (Fig. 6.01, 6.02).

Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllare la regolazione dei freni e se necessario provvedere nuovamente alla loro regolazione.



Freno a leva corta



Freno a leva corta

Freni a tamburo

I freni a tamburo permettono all'accompagnatore di frenare in modo funzionale e sicuro. Possono essere azionati con l'ausilio di una leva di blocco (1) per impedire qualsiasi spostamento indesiderato.

Lo scatto della leva di blocco deve essere ben udibile.

I freni a tamburo funzionano indipendentemente dalla pressione degli pneumatici (Fig. 6.04).

⚠ AVVERTENZA!

I freni a tamburo devono essere regolati solamente da un rivenditore autorizzato.

Per mantenere il controllo della carrozzina quando è in movimento agire sempre simultaneamente su entrambi i freni!

I freni a tamburo dovranno essere usati unicamente per arrestare la carrozzina in movimento.

Per mantenere ferma la carrozzina per periodi di tempo brevi o lunghi, oppure durante il trasferimento dell'utente, attivare sempre i freni per il blocco delle ruote.

Fig. 6.04



Prolunga della leva del freno

La leva più lunga aiuta a ridurre lo sforzo necessario per azionare i freni.

La prolunga è avvitata alla leva dei freni. Sollevandola, può essere spostata in avanti (Fig. 6.05).

Fig. 6.05



⚠ ATTENZIONE!

- Se la prolunga della leva del freno viene montata troppo vicina alla ruota, potrebbe essere necessario uno sforzo molto maggiore per azionare il freno. La prolunga potrebbe quindi rompersi a causa della maggiore pressione esercitata.
- Non appoggiarsi sulla prolunga del freno mentre si sale e si scende dalla carrozzina, per evitare che si rompa. Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono causare il malfunzionamento dei freni.
- È necessario uno sforzo maggiore per azionare un freno montato in modo non corretto e provocarne la rottura.

Freni compatti (Fig. 6.06)

I freni a forbice sono montati sotto il telaio della seduta e si azionano tirando la leva all'indietro, verso lo pneumatico. Per funzionare correttamente, i freni devono essere tirati fino a quando raggiungono il punto di arresto.

Fig. 6.06



⚠ ATTENZIONE!

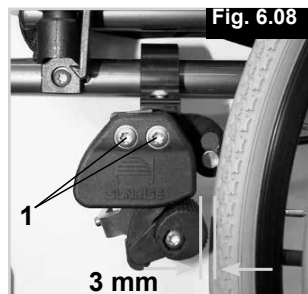
- È necessario uno sforzo maggiore per azionare un freno montato in modo non corretto. Questa condizione potrebbe causare la rottura della prolunga della leva del freno!
- I bulloni di montaggio del freno non devono essere allentati e/o serrati nuovamente.

Freni attivabili con una sola mano

La carrozzina è dotata di due serie di freni, attivabili dal lato sinistro o destro. I freni agiscono direttamente sugli pneumatici. Per azionarli, spostare in avanti la leva del freno fino al suo arresto (Fig. 6.07). Per sbloccare la ruota, riportare la leva del freno nella posizione di partenza.

- L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:
- profilo consumato degli pneumatici
- insufficiente pressione degli pneumatici
- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente.

I freni non sono stati progettati per fermare la carrozzina in movimento. Non azionare mai i freni durante la guida. Fermare sempre aiutandosi con i corrimani. Verificare che la distanza tra il freno e lo pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione, allentare le viti (1) e impostare la distanza corretta, (Fig. 6.08). Serrate nuovamente le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).



Pedana per ribaltamento

Questo ausilio aiuta l'accompagnatore ad inclinare la carrozzina per superare un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sulla pedana e la carrozzina si inclinerà all'indietro per salire, ad esempio, sul cordolo di un marciapiede, (Fig. 6.09).

⚠ATTENZIONE!

Sunrise Medical raccomanda di utilizzare la pedana per il ribaltamento su tutti i modelli qualora si preveda l'intervento di un accompagnatore. I tubi dello schienale della carrozzina potrebbero danneggiarsi se vengono utilizzati ripetutamente come leva per il ribaltamento.



⚠AVVERTENZA!

Accertarsi che la pedana per il ribaltamento non possa venire a contatto con il terreno quando si affrontano marciapiedi, gradini o scale mobili.

Pedane

Sono disponibili vari tipi di appoggipiedi per la Life. Gli appoggipiedi possono essere sollevati per facilitare la salita e la discesa dalla carrozzina e verranno descritti separatamente.

Appoggipiedi e gancio per la rotazione della pedana

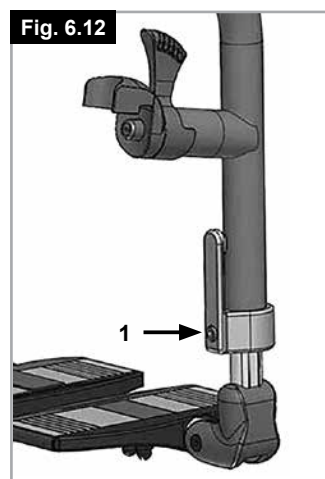
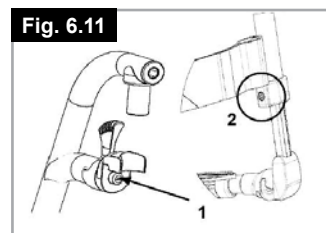
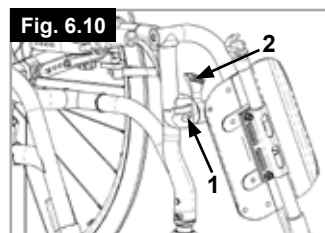
Quando vengono montati, gli appoggipiedi sono inseriti in posizione ribaltata (Fig. 6.10). Ruotarli verso l'interno fino a fare scattare il dispositivo di blocco (1). Per togliere gli appoggipiedi ruotarli verso l'esterno utilizzando la leva (2) e sollevarli. Controllare che gli appoggipiedi siano inseriti correttamente. Il movimento degli appoggipiedi è limitato a 90° dal dispositivo di blocco (Fig. 6.10). Ciò assicura che il freno non verrà sbloccato inavvertitamente quando la pedana è ruotata verso l'esterno.

⚠AVVERTENZA!

Gli appoggipiedi non vanno usati per sollevare o trasportare la carrozzina con l'utente seduto.

Regolazione del gioco della pedana

Un eventuale gioco della pedana (Fig. 6.11) può essere regolato sul momento. Il perno della pedana (1) è rastremato e allentando leggermente il perno il gioco della pedana si riduce. Togliere la pedana dalla carrozzina usando il meccanismo di sblocco. Con un cacciavite, girare leggermente verso sinistra il perno (1) situato sulla parte anteriore. Quindi rimontare la pedana sulla carrozzina e controllare che non vi sia più gioco. Se il meccanismo della pedana non funziona correttamente, effettuare l'operazione inversa. Se il gioco continua ad essere troppo grande e le prestazioni non sono accettabili, ripetere l'operazione.



Lunghesse pedana

La lunghezza dell'angolo pedana può essere regolata svitando la vite di blocco (Fig. 6.12). Allentare la vite di blocco, regolare la lunghezza del tubo in modo che la pedana si trovi nella posizione desiderata.

Stringere le viti di blocco (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio). Controllare che il giunto a pressione in plastica sia posizionato correttamente sotto la vite di blocco.

⚠AVVERTENZA!

Durante il trasferimento non rimanere in piedi sulla pedana. Rimanere in piedi sulla pedana potrebbe fare ribaltare la carrozzina in avanti. Quando si accede o ci si alza dalla carrozzina, appoggiare sempre il piede in modo stabile sul terreno.

Appoggipiedi separati

Gli appoggipiedi separati possono essere sollevati per facilitare i trasferimenti in carrozzina. Gli appoggipiedi possono anche essere inclinati in sei angolazioni differenti rispetto al suolo. Stringere bene la vite (1) esterna. (Fig. 6.13). Allentando le clip (2) è possibile regolare l'appoggipiedi in tre posizioni differenti, in avanti o all'indietro. Per fare ciò, gli appoggipiedi devono essere sollevati, (Fig. 6.14). Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppie di serraggio). Mantenere sempre una distanza minima di 25 mm da terra.

Regolazione della larghezza degli appoggiapiedi

Per regolare la larghezza dell'appoggiapiedi, allentare la vite (1), impostare la larghezza desiderata posizionando 1, 2 o 3 (2) partendo dall'esterno verso l'interno, quindi rimettere le viti, (Fig. 6.14).

Pedana unica superleggera

L'angolo della pedana può essere regolato allentando le viti (2). La pedana può essere dotata di pannelli laterali protettivi inseriti nei fori di montaggio (3) Per impedire che i piedi scivolino inavvertitamente, (Fig. 6.15). Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Regolazione in larghezza dei tubi della pedana superleggera

Per regolare la larghezza dei tubi della pedana, allentare la vite (2). A questo punto sarà possibile fare scorrere i tubi nella sede per regolare la larghezza dei tubi della pedana (Fig. 6.15). Verificare che le viti siano strette in base al serraggio corretto.

Blocco della pedana unica

Quando viene ribaltato verso il basso, l'appoggiapiedi si blocca automaticamente. Per ribaltarlo verso l'alto è necessario tirare la manopola di sgancio (1). Per mantenerlo in posizione sbloccata, ruotare la manopola 1 dopo averla tirata verso l'esterno (Fig. 6.16).



AVVERTENZA!

Per una funzionalità completa, accertarsi sempre di aver sbloccato il sistema!

Pedana elevabile - standard

Per sollevare la pedana:

Tirare la pedana verso l'alto e regolarla all'altezza desiderata, Lo scatto della pedana deve essere ben udibile (Fig. 6.17).

Per abbassare la pedana:

Togliere per un attimo il peso dalla pedana sollevando le gambe e spingere la leva di sblocco.

Adesso la pedana può essere abbassata. Non appena la leva viene rilasciata, la pedana si bloccherà nella posizioni corretta.



AVVERTENZA!

- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si muove l'appoggiapiedi verso l'alto o verso il basso.
- Non infilare le dita nel meccanismo di regolazione tra il telaio e le parti mobili della pedana.
- Gli appoggiapiedi non vanno usati per sollevare o trasportare la carrozzina con l'utente seduto.
- Quando si sale o si scende dalla carrozzina, non appoggiarsi sugli appoggiapiedi.

SUPPORTO PER AMPUTATI

(Fig. 6.18).

Il supporto per amputati può essere regolato in tutte le direzioni, a seconda delle esigenze.

Fig. 6.14

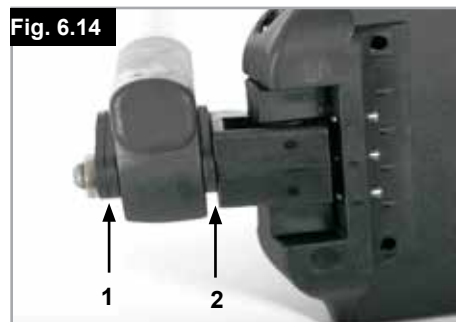


Fig. 6.15



Fig. 6.16

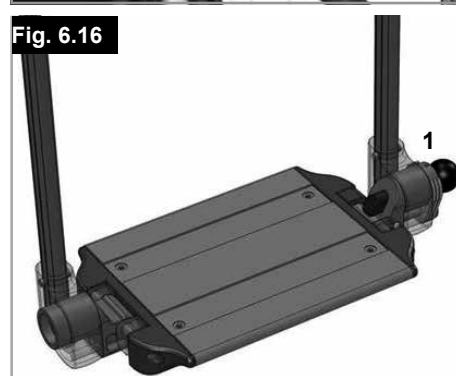
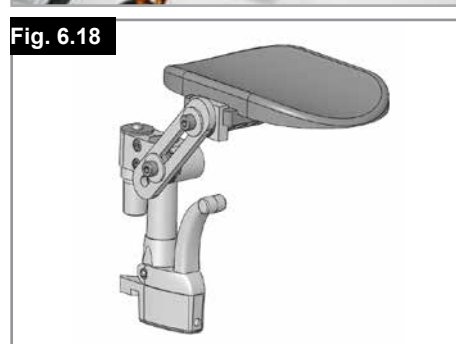


Fig. 6.17



Fig. 6.18



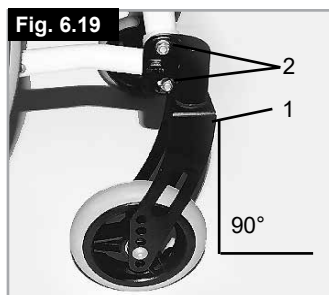
Ruota anteriore

Ruota anteriore, adattatore e forcella (Fig. 6.19)

È possibile che la carrozzina viri leggermente verso destra o sinistra o che sia presente una vibrazione nelle ruote anteriori. I motivi possono essere i seguenti:
il movimento della ruota in avanti o all'indietro non è stato correttamente regolato.
l'angolo delle ruote anteriori non è regolato correttamente
La pressione delle ruote posteriori e/o delle ruote anteriori non è corretta; le ruote non girano con facilità

Una regolazione corretta delle ruote anteriori è la condizione essenziale per il movimento rettilineo della carrozzina. La regolazione delle ruote anteriori deve essere sempre eseguita da un rivenditore autorizzato.

Se la posizione delle ruote posteriori viene modificata, la regolazione delle piastre delle ruote anteriori deve essere sempre verificata. Controllare l'impostazione dell'adattatore (1) avvicinando una squadra e osservando l'adattatore dal davanti. Verificare che l'adattatore sia impostato ad angolo retto rispetto al terreno. Svitando le viti (2) e muovendo l'adattatore è possibile spostare le ruote nella posizione ottimale mediante la regolazione dei segmenti dei denti corrispondenti. Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).



Campanatura

Campanatura (Fig. 6.21 - 6.22)

La campanatura della carrozzina deve essere regolata tra 1° e 4°

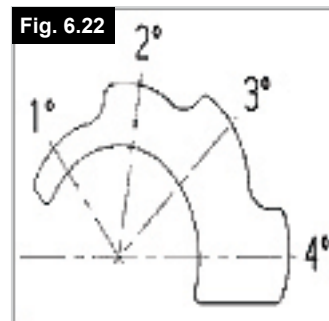
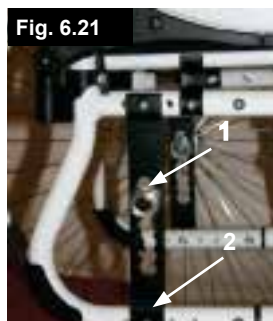
per aumentare la stabilità laterale della carrozzina e per migliorarne anche la manovrabilità.

Allentare le viti sulla piastra posteriore (1). Regolare l'adattatore (2) sull'impostazione dell'angolo desiderata. Stringere nuovamente le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

L'impostazione della campanatura aumenta la larghezza totale della carrozzina (per ogni grado si aggiunge circa 10 mm).

⚠ATTENZIONE!

Se necessario, regolare i freni e le ruote anteriori.



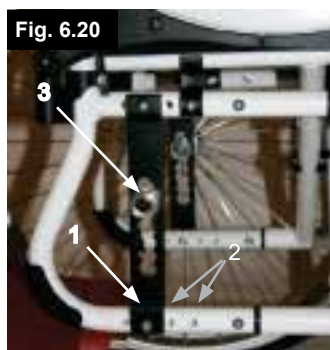
Piastra dell'asse (CdG)

Piastra dell'asse (Fig. 6.20)

La posizione del centro di gravità rispetto alle ruote posteriori è un fattore importante per una guida facile e confortevole. Sono possibili varie posizioni. Muovendo la piastra posteriore all'indietro (1) lungo i fori del telaio (2), la carrozzina non correrà il rischio di ribaltarsi, tuttavia non sarà manovrabile così facilmente come quando la piastra è spostata in avanti. Muovendo l'adattatore dell'asse (3) lungo la piastra è possibile regolare l'altezza della seduta della carrozzina. Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

⚠ATTENZIONE!

Se necessario, regolare i freni e le ruote anteriori.



Schienale

Telo schienale regolabile, (Fig. 6.23)

La tensione del telo dello schienale regolabile può essere regolata agendo sulle cinghie in Velcro® lungo le fibbie (1). Una volta ottenuta la tensione desiderata, premere nuovamente sulle cinghie sul Velcro per unirle.

Ripetere l'operazione per ogni cinghia.

Il rivestimento dello schienale in tela è accessibile dall'interno attraverso un'apertura e può essere imbottito in base ai gusti personali.

AVVERTENZA!

Assicurarsi che le cinghie siano tutte ben fissate prima di usare la carrozzina.

Fig. 6.23



Schienale fisso ad angolazione regolabile, (Fig. 6.24)

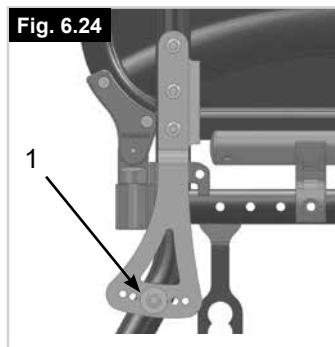
L'angolo dello schienale può essere regolato in diverse posizioni (massimo 12° in avanti, poi all'indietro con incrementi di 4°).

Allentando e rimuovendo la vite (1) l'angolo può essere regolato con incrementi di 4°.

ATTENZIONE!

Per motivi di sicurezza, le operazioni di regolazione vanno sempre eseguite da un rivenditore autorizzato.

Fig. 6.24



Schienale pieghevole

Per facilitare il trasporto della carrozzina si può ripiegare la parte superiore dello schienale.

Per fare ciò, abbassare entrambe le leve (1) e ripiegare lo schienale. Quando lo schienale viene riaperto, controllare che le leve ad entrambi i lati siano ben inserite (Fig. 6.25/6.26).

AVVERTENZA!

- Rischio di lesioni: fare attenzione a non lasciare che le dita rimangano intrappolate nel meccanismo di reclinazione della seduta.

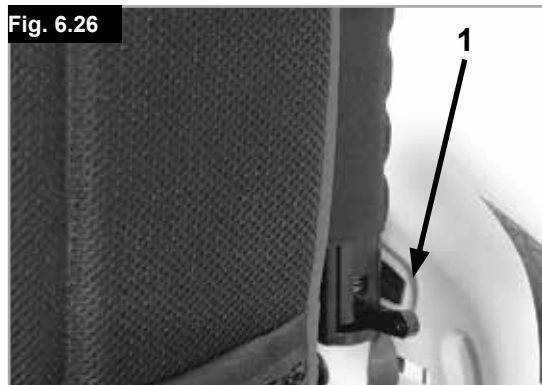
ATTENZIONE!

Quando si modifica l'inclinazione e/o l'altezza dello schienale e la tensione delle cinture, si raccomanda di tenere in considerazione lo spostamento del baricentro. Tale spostamento potrebbe rendere instabile la carrozzina, con possibilità di ribaltamento, e potrebbe essere necessario montare le ruotine antiribaltamento.

Fig. 6.25



Fig. 6.26



Schienale abbattibile a metà

Apertura dello schienale:

Per sistemare lo schienale in posizione verticale, spingere le maniglie verso l'alto e in avanti fino a quando non si bloccano in posizione, (Fig. 6.27).



AVVERTENZA!

Tenere dita e altri oggetti lontano dal meccanismo di chiusura quando si chiude lo schienale per evitare di subire lesioni o causare danni.

Chiusura dello schienale:

Lo schienale può essere piegato per riporre più facilmente la carrozzina, (Fig. 6.28).



ATTENZIONE!

Non cercare di piegarlo quando è sotto carico o si rischia di rompere la leva.

Per piegare lo schienale posizionarsi dietro la carrozzina e premere le due levette (Fig. 6.26) posizionate ai lati dello schienale (subito sopra i braccioli). Piegare lo schienale.

Fig. 6.27



Fig. 6.28



Barra stabilizzatrice

Barra stabilizzatrice pieghevole

Questa barra serve per stabilizzare lo schienale.

Per poter chiudere la carrozzina, spingere la leva di sblocco verso l'interno (Fig. 6.29) o sganciarla e spostare la barra stabilizzatrice verso il basso. Quando si apre la carrozzina, controllare che la barra stabilizzatrice sia bloccata in posizione.

Fig. 6.29



Appoggiatesta

Appoggiatesta

L'appoggiatesta (Fig. 6.30) può essere sollevato e spostato orizzontalmente, in avanti e all'indietro.

Per fare ciò, allentare la vite (1, 2 o 3).

Ora è possibile regolare l'appoggiatesta nella posizione desiderata.

Fissare di nuovo le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Fig. 6.30

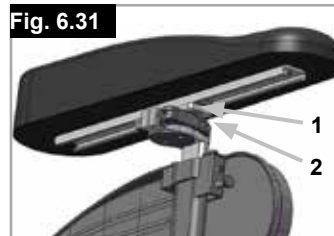


Opzioni – Bracciolo per emiplegico

BRACCIOLO PER EMIPLEGICO

Il bracciolo per emiplegico può essere regolato in lunghezza e angolazione. È possibile regolare la lunghezza spingendo il bracciolo dopo avere allentato le 2 viti (1). Per regolare l'angolo, rilasciare la leva di sblocco (2), ruotare il bracciolo fino alla posizione desiderata e poi bloccare nuovamente la leva (Fig. 6.31).

Fig. 6.31



Spondine

Spondina, ribaltabile, rimovibile, con braccioli corti o lunghi, ad altezza regolabile (Fig.6.32 - 6.33)

Regolare l'altezza del bracciolo come segue: fare scorrere in avanti la manopola (1) fino al punto di arresto. Regolare il bracciolo (2) all'altezza desiderata. Fare scorrere indietro la manopola e premere in basso il bracciolo (2) fino a quando si sente lo scatto di posizionamento finale. Accertarsi sempre che le spondine siano state adeguatamente bloccate in posizione. Per ribaltare in alto i braccioli, sollevare la maniglia (3) per sbloccare la spondina.



AVVERTENZA!
Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.



Regolazione dell'altezza del bracciolo

Installazione: inserire il tubo del bracciolo nella sede situata sul telaio della carrozzina fino al punto di arresto

Regolazione dell'altezza:

Spostare il tubo del bracciolo nella sede.
Per regolare la posizione della staffa di regolazione dell'altezza (1), estrarre la vite (2) e spostare la staffa nella posizione desiderata. Inserire la vite e stringerla.
Infilare il tubo del bracciolo nella sede, (Fig. 6.34).

Posizione dell'imbottitura del bracciolo:

Per regolare la posizione dell'imbottitura del bracciolo, svitare le viti (3) e spostare l'imbottitura nella posizione desiderata. Stringere le viti (Fig. 6.25).

Regolazione della sede del bracciolo

La rigidità della sede del bracciolo può essere regolata (stretta/allentata) mediante le 2 viti (1) - (Fig. 6.35).

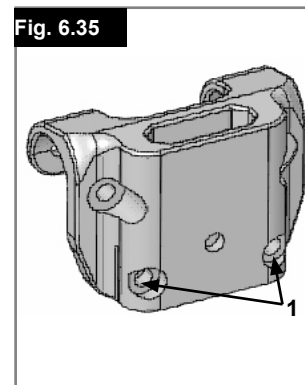
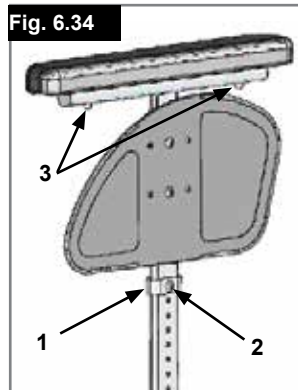
Spondina con proteggiabiti (Fig. 6.36)

Il proteggiabiti evita che gli indumenti vengano sporcati da schizzi d'acqua. Muovendo la spondina, si può impostare la posizione in relazione alla ruota posteriore.

Per fare ciò, rimuovere le viti di fissaggio (1 e 2). Dopo avere impostato la posizione desiderata, stringere nuovamente le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).



AVVERTENZA!
Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.



Braccioli a montante singolo regolabili in altezza, (Fig. 6.37 - 6.40).

⚠ AVVERTENZA!

Non utilizzare le spondine o i braccioli per sollevare o trasportare la carrozzina.

1. Montaggio

- Spingere le guide esterne del bracciolo nella sede montata sul telaio della carrozzina.
- Il bracciolo si bloccherà automaticamente in posizione.

2. Regolazione dell'altezza

- Spostare la leva di sblocco per regolare l'altezza (2) nella seconda posizione.
- Spingere il supporto del bracciolo verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata.
- Impostare nuovamente la leva nella posizione di blocco contro le guide del bracciolo.
- Spingere il supporto (4) nelle guide fino a bloccarlo in posizione.

3. Rimuovere il bracciolo

- Tirare la leva 3 e sollevare tutto il bracciolo.

4. Inserire il bracciolo

- Infilare nuovamente il bracciolo nel morsetto fino a quando si blocca in posizione.

Componenti di montaggio per la sede del bracciolo

Regolazione del morsetto del bracciolo

Per stringere o allentare la parte esterna del morsetto del bracciolo:

- Allentare le quattro viti di regolazione (D) sui lati del morsetto.
- Con il bracciolo inserito, stringere il morsetto (E) fino a raggiungere l'accoppiamento desiderato.
- Stringere le quattro viti (D). (16,3 Nm)

Regolazione della posizione

- Svitare le due viti (10) fino ad allentare il morsetto.
- Fare scorrere la sede del bracciolo nella posizione desiderata.
- Stringere.

1. Guide esterne del bracciolo

2. Regolazione dell'altezza della leva di blocco

3. Leva di blocco

4. Imbottitura del bracciolo

5. Barra per il trasferimento

6. Spondina

7. Ricevitore

8. Morsetto di regolazione

9. Componenti di regolazione della sede

10. Viti del morsetto

Fig. 6.37

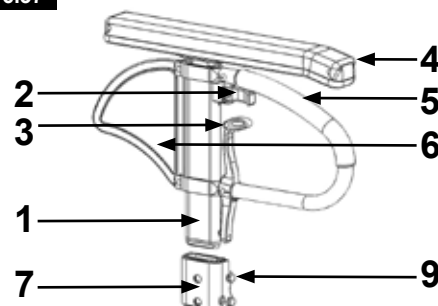


Fig. 6.38

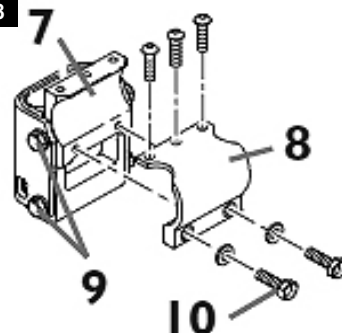


Fig. 6.39

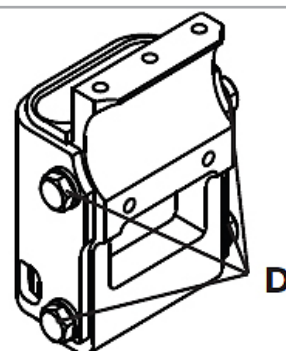
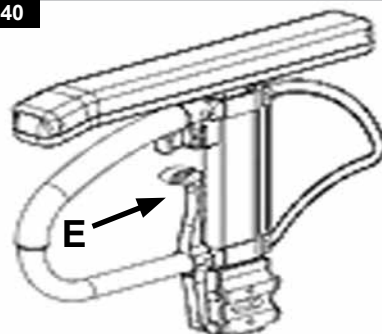


Fig. 6.40



Opzioni – Funzionamento con una sola mano

Funzionamento con una sola mano

(Fig. 6.41 - 6.41.1)

Per fare avanzare la carrozzina in linea retta è necessario agire su entrambi i corrimani.

Per ripiegare la carrozzina, scollegare la barra telescopica premendo il pulsante di sgancio (1). Per rimuovere le ruote, tirare la manopola di sgancio 2.

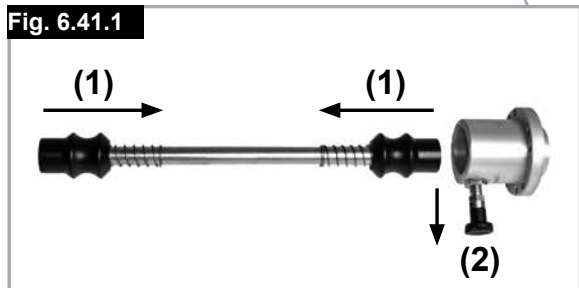
ATTENZIONE!

Per evitare possibili lesioni, accertarsi sempre che i punti di giunzione siano collegati in modo corretto.

Fig. 6.41



Fig. 6.41.1



Maniglie di spinta

Maniglie di spinta regolabili in altezza (Fig. 6.43)

Grazie ad un perno le maniglie di spinta non possono staccarsi involontariamente. Utilizzando la leva ad estrazione rapida è possibile regolare l'altezza delle maniglie di spinta a seconda delle esigenze. Spostando la leva potrete udire chiaramente l'attivazione del meccanismo di sblocco; ora potrete muovere facilmente la maniglia di spinta nella posizione desiderata. Il dado presente sulla leva di blocco determina il blocco delle maniglie di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco il dado è allentato, anche la maniglia di spinta risulterà allentata. Prima dell'utilizzo muovere da una parte e dall'altra la maniglia di spinta in modo da verificare che sia bloccata nella posizione scelta. Dopo la regolazione dell'altezza della maniglia, bloccare sempre la leva di blocco. Se la leva di blocco non si trova nella posizione corretta, potrebbe essere pericoloso, ad esempio salire le scale.

Fig. 6.43



Tavolino

Tavolino

(Fig. 6.42)

Il tavolino funge da superficie di appoggio. Il rivenditore deve eseguire una sola volta la regolazione del tavolino per uso terapeutico affinché corrisponda alla larghezza della seduta. La prova di funzionalità va eseguita con l'utente seduto sulla carrozzina.

Fig. 6.42

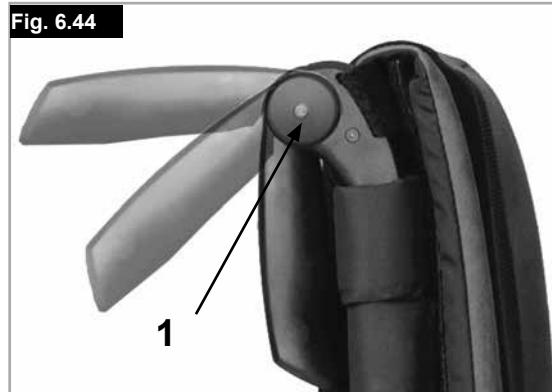


Maniglie di spinta

Maniglie di spinta pieghevoli (Fig. 6.44)

Quando le maniglie di spinta non sono utilizzate per spingere, possono essere ripiegate premendo il relativo pulsante (1). Per utilizzarle nuovamente, riportarle verso l'alto finché non si bloccano nella posizione corretta.

Fig. 6.44



Ruotine antiribaltamento

Ruotine antiribaltamento (Fig. 6.45)

Le ruotine antiribaltamento (1) offrono un'ulteriore sicurezza per gli utenti inesperti che stanno imparando ad usare la carrozzina. Le ruotine antiribaltamento (1) evitano che la carrozzina si ribalti all'indietro. La ruotina antiribaltamento (1) può essere ruotata verso il basso, spingendola, oppure ruotata in avanti. Mantenere una distanza da terra da 30mm a 50mm. Per salire o scendere da un gradino (ad es. il bordo di un marciapiede) le ruotine antiribaltamento devono essere ruotate in avanti per impedire che tocchino terra.

AVVERTENZA!

Se le ruotine antiribaltamento sono posizionate in modo non corretto è più probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro.

Portastampelle

Portastampelle (Fig. 6.46)

Questo accessorio permette di trasportare le stampelle agganciandole alla carrozzina. Un cinturino di Velcro consente di fissare le stampelle.

ATTENZIONE!

Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle o altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.

Fig. 6.45



Fig. 6.46



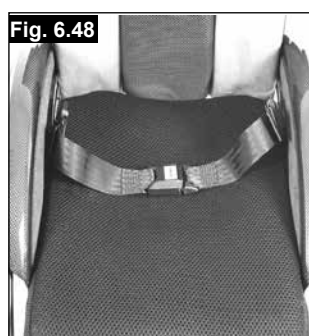
Cintura pelvica

⚠ATTENZIONE!

- Prima di usare la carrozzina assicurarsi che la cintura pelvica sia agganciata.
- Controllare la cintura pelvica ogni giorno
- per individuare segni di usura e per verificare che la chiusura funzioni correttamente.
- Assicurarsi sempre che la cintura pelvica sia ben chiusa e regolata prima dell'uso. Se la cintura è eccessivamente allentata, l'utente potrebbe scivolare in avanti e rischiare il soffocamento o lesioni gravi.

La cintura pelvica va fissata alla carrozzina come mostrato nelle figure. La cintura pelvica è composta da due parti. Esse vengono fissate utilizzando il bullone di fermo per il blocco della seduta infilato nell'occhiello della cintura. La cintura viene fatta passare sotto la parte posteriore del pannello laterale. (Fig. 6.47)

Regolare la posizione della cintura in modo che le due parti della fibbia si trovino al centro della seduta. (Fig. 6.48)



Regolare la cintura pelvica per adattarla alle esigenze dell'utente nel modo seguente:

Per diminuire la lunghezza della cintura:	Per aumentare la lunghezza della cintura
	
Far ripassare la cintura attraverso la fibbia maschio e le guide di regolazione. Controllare che la cintura non sia arrotolata sulla fibbia maschio.	Far passare la cintura attraverso le guide di regolazione e la fibbia maschio per allungare la cintura.

Quando si allaccia la cintura, controllare lo spazio tra la cintura e l'utente. Quando è regolata correttamente, non dovrebbe essere possibile inserire più di una mano piatta. (Fig. 6.49)

La cintura pelvica deve essere fissata in modo che la cinghia si trovi ad un angolo di circa 45 gradi attorno alla vita dell'utente. Se la cintura è regolata correttamente, l'utente deve essere seduto in posizione eretta il più possibile indietro sulla seduta. La cintura pelvica non deve consentire all'utente di scivolare dal sedile. (Fig. 6.50)



Per chiudere la fibbia:
Inserire bene la fibbia maschio nella fibbia femmina.



Per slacciare la cintura:
Fare pressione sulle parti esposte della fibbia maschio spingendole verso il centro, tirando contemporaneamente le due parti verso l'esterno.

⚠AVVERTENZA!

- In caso di dubbi sull'uso e il montaggio della cintura pelvica, rivolgersi al personale sanitario, al rivenditore, all'assistente o all'accompagnatore.
- Quando è necessario sostituire una cintura pelvica rivolgersi a un rivenditore Sunrise Medical autorizzato.
- Controllare la cintura pelvica ogni giorno per verificare che sia regolata correttamente e che non sia logora o danneggiata.
- Sunrise Medical consiglia di non trasportare una persona su un altro veicolo usando questa cintura pelvica come metodo di ritenuta.

 Fare riferimento al manuale sul Crash Test di Sunrise Medical per maggiori informazioni sul trasporto.

Manutenzione:

Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio e assicurarsi che non siano logori o danneggiati. Se necessario, sostituirli.

⚠AVVERTENZA

Regolare la cintura pelvica in base alle necessità dell'utente come descritto precedentemente. Per evitare che l'utente allenti troppo la cintura, si consiglia di controllarne regolarmente la lunghezza e la posizione.

Ruotine da transito

Ruotine da transito (Fig. 6.51)

Le ruotine da transito vengono normalmente utilizzate quando la carrozzina con le ruote posteriori è troppo larga per passare in determinati spazi. Una volta che le ruote posteriori sono estratte con l'ausilio dell'asse ad estrazione rapida, è possibile proseguire la guida sulle ruotine da transito. Se non utilizzate, le ruotine da transito sono montate in modo tale da rimanere ad una distanza di 30 mm circa dal terreno. Non ostacolano le manovre di guida, di trasporto o di ribaltamento.

ATTENZIONE!

Quando si utilizzano le ruotine da transito, la carrozzina non dispone di alcun tipo di freno.



8.0 Targhetta di identificazione

Targhetta di identificazione

L'etichetta di identificazione è applicata sulla crociera e sul manuale d'uso. Su questa targhetta sono riportati i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo è necessario comunicare i seguenti dati:

- Numero di serie
- Numero d'ordine
- Mese/Anno

CAMPIONE

 SUNRISE MEDICAL		 Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 D-69254 Malsch / Germany		 2021-06-23	
TYPE:		Rollstuhl		SN 203211733451939	
Easy Life		ISO 7176-19:2008			
 140 kg	 max 10°	 460 mm	 440 mm	 	 

TYPE:

Nome del prodotto/codice articolo



La pendenza superabile massima dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente.



Larghezza seduta.



Profondità (massima).



Portata massima.



Marchio UKCA.



Marchio CE.



Consultare le istruzioni per l'uso.



Data di produzione.



Numero di serie.



Questo simbolo significa dispositivo medico.



Indirizzo del produttore.

ISO 7176-19:2008

Il crash test in conformità a: standard ISO 7176-19:2008.



Indirizzo dell'importatore



Responsabile di riferimento nel Regno Unito



Indirizzo del rappresentante in Svizzera

7.0 Copertoni e montaggio dei copertoni

Gli pneumatici standard sono di gomma piena. Assicurarsi che la pressione degli pneumatici sia corretta per non compromettere le prestazioni della carrozzina. Se la pressione è troppo bassa, sarà necessario applicare una forza maggiore per muovere la carrozzina poiché la resistenza al rotolamento è maggiore. La manovrabilità della carrozzina ne risulterà compromessa. Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio dello pneumatico. La pressione corretta è riportata su ogni singolo copertone.

Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta. Prima del montaggio della nuova camera d'aria verificare che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei. Dopo il montaggio o la riparazione controllare la pressione del copertone. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buono stato dei copertoni sono condizioni importanti per la sicurezza e per le prestazioni della carrozzina.



ISO 7010-M002
Leggere il manuale d'uso!
(Icona blu)

9.0 Manutenzione e cura

- Se la carrozzina dovesse bagnarsi, asciugarla immediatamente dopo l'uso.
- Gli assi ad estrazione rapida devono essere lubrificati ogni 8 settimane circa utilizzando una minima quantità di olio per macchine da cucire. A seconda della frequenza e del modo in cui la carrozzina viene utilizzata, consigliamo di sottoporla ogni sei 6 mesi ad un controllo specializzato presso il rivenditore di fiducia.
- Quando si ripone la carrozzina per un periodo di tempo prolungato non è necessario adottare ulteriori misure. Riporre la carrozzina in un locale asciutto, a temperatura ambiente e al riparo da eccessiva luce diretta del sole. Prima di riutilizzarla, farla controllare da un rivenditore autorizzato.

ATTENZIONE!

Sabbia ed acqua marina (o in inverno il sale per sciogliere il ghiaccio) danneggiano i cuscinetti delle ruote anteriori e delle ruote posteriori. Per evitare danni derivanti dall'esposizione a questi agenti, provvedere immediatamente ad una accurata pulizia della carrozzina.

Le seguenti parti possono essere rimosse ed inviate al rivenditore per la riparazione:

- Ruote posteriori
- Bracciolo
- Ruotine antiribaltamento

Questi componenti sono disponibili come pezzi di ricambio. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al catalogo dei pezzi di ricambio.

Misure igieniche prima di riutilizzare la carrozzina:

La carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata. Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere trattate con un disinfettante spray.

Per farlo è necessario utilizzare un disinfettante a base di alcol autorizzato/raccomandato nel Paese di residenza per le operazioni di disinfezione rapida dei dispositivi medici poiché devono essere disinfettati rapidamente.

Quando si usa un disinfettante attenersi alle istruzioni del produttore.

Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Per evitare contaminazioni microbatteriche si raccomanda quindi di smaltire i teli della seduta e dello schienale usando eventuali agenti attivi per la disinfezione previsti dalle normative locali in vigore per la protezione contro le infezioni.

10.0 Risoluzione dei problemi

Se la carrozzina tende a muoversi lateralmente

- Controllare la pressione degli pneumatici
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

Se le ruote anteriori vibrano

- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che le viti siano serrate correttamente; se necessario, stringerle nuovamente (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio)
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

Se la carrozzina cigola e scricchiola

- Controllare che le viti siano serrate correttamente; se necessario, stringerle nuovamente (vedere la sezione relativa alla coppia di serraggio)
- Applicare una quantità minima di lubrificante sulle giunzioni delle parti mobili

Se la carrozzina oscilla

- Controllare l'angolo di impostazione delle ruote anteriori
- Controllare la pressione degli pneumatici
- Controllare che le ruote posteriori non siano state regolate in modo differente una dall'altra

11.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali

NOTA: Se la carrozzina è stata messa a disposizione gratuitamente, potrebbe non essere di proprietà dell'utente. Se non è più necessaria, seguire le istruzioni fornite dall'organizzazione che ha messo a disposizione la carrozzina per la restituzione.

Di seguito vengono descritti i materiali usati per la carrozzina e l'imballaggio e come devono essere smaltiti e riciclati. Quando si organizza lo smaltimento, considerare gli eventuali regolamenti specifici in vigore localmente per lo smaltimento dei rifiuti o il riciclaggio. Questo può includere la pulizia o la disinfezione della carrozzina prima dello smaltimento.

Alluminio: forcelle, ruote, telai delle spondine, telai dei braccioli, telaio della pedana, maniglie di spinta

Acciaio: dispositivi di fissaggio, perni ad estrazione rapida

Plastica: maniglie, fermatubi, ruote anteriori, appoggiatesta, imbottiture dei braccioli e ruote/pneumatici da 12"

Imballaggio: sacco in polietilene a bassa densità, scatola di cartone.

Rivestimento: Poliestere tessuto con rivestimenti in PVC e schiuma modificata da combustione espansa.

Per lo smaltimento o il riciclaggio rivolgersi ad un centro di smaltimento autorizzato. In alternativa, la carrozzina può essere restituita al rivenditore per essere smaltita.



12.0 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Larghezza totale:

Con ruote standard, compresi corrimani montati vicino:

- in combinazione con la spondina desk: LS + 200 mm
- in combinazione con spondine di alluminio: LS + 180 mm
- in combinazione con proteggiabiti in plastica: LS + 190 mm
- Con un corrimano extra stretto,

la larghezza totale si riduce di 20 mm

Misura della carrozzina chiusa:

- con ruote posteriori circa 300 mm
- senza ruote posteriori circa 250 mm

Peso in kg:

- Per il trasporto (senza pedana, ruote, spondine) 7 kg
- Pedana (al pezzo) 0,8 kg
- Spondina (al pezzo) 1,3 kg
- Ruote (al pezzo) 2,2 kg

Portata massima:

- Easy Life fino a un carico di 140 kg
(sottoposta a crash test per 136 kg)

NOTE AGGIUNTIVE

In conformità allo standard EN12183: 2009, tutte le parti qui elencate (teli seduta/schienale, imbottiture braccioli, pannelli laterali ecc.) sono resistenti al fuoco ai sensi della norma EN1021-2.

⚠ AVVERTENZA!

La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere.

Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le ruotine antiribaltamento.

La carrozzina è conforme ai seguenti standard:

- a) Requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8)
- b) Requisiti di resistenza all'infiammabilità conformi allo standard ISO 7176-16 (EN 1021-1)

Fig. 35

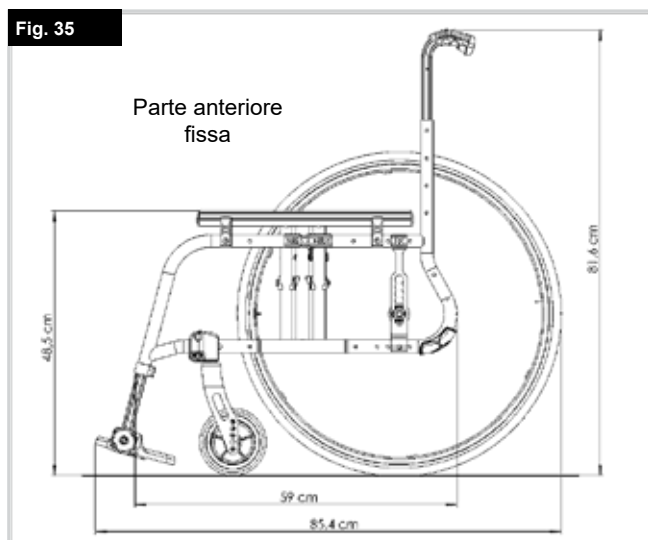
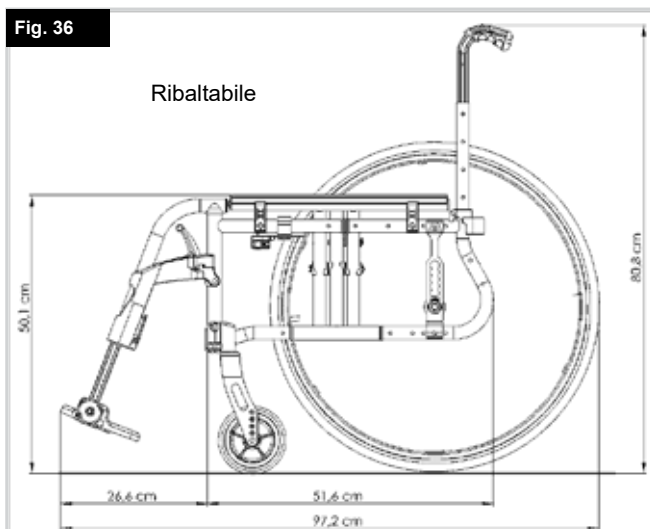


Fig. 36



Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
E: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical SAS
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : +33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.sunrisemedical.fr

